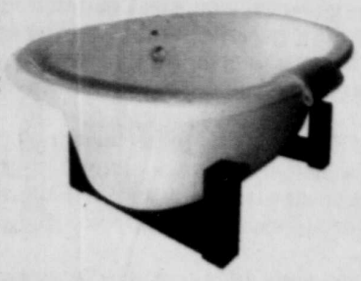
ÉCONOMIE





La gestion privée est plus accessible B 8
Maax: le dilemme B 3

DOLLAR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE
76,05 ¢US / 65,14 ¢euro	371,80 $US	1912,36	7717,47	9721,79	29,98 $US
+0,18 / -0,28	-0,90	-37,78	-75,33	-69,93	-1,60

Le potentiel de Belledune divise les analystes

GILLES GAGNÉ ET FRANÇOIS POULIOT
Collaboration spéciale
FPouliot@lesoleil.com

■ Le projet d'incinérateur de la firme Bennett, à Belledune, ne fait pas que des remous environnementaux. Les analystes financiers sont divisés sur son potentiel à long terme. La maison Canaccord Capital estime même qu'il pourrait ne plus être rentable vers 2005-2006.

« Après 2005-2006, la visibilité n'est pas claire du tout. Je ne suis pas encore convaincue de la capacité de la compagnie à sécuriser suffisamment de contrats pour justifier une deuxième usine (Belledune) », a notamment indiqué au SOLEIL l'analyste Sara Elford.

Belledune est ce projet d'usine de décontamination de sols souillés à la créosote et aux hydrocarbures que veut installer la société ontarienne Bennett Environnemental au Nouveau-Brusnwick, tout juste à côté de la Baie-des-Chaleurs. L'investissement de 20 millions $, qui créerait 35 emplois,

Voir **POTENTIEL** en B 2 ➤

À LIRE AUSSI :
■ **Le torchon brûle** Page D 1
■ **Bennett se défend** Page D 2

La Minganie, l'Eldorado d'Hydro

La société d'État caresse des projets de 6 milliards $ sur la rivière Romaine

PIERRE COUTURE
PCouture@lesoleil.com

■ Quatre centrales, 1500 mégawatts de puissance, des investissements de 6 milliards $. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'Hydro-Québec a des projets hydroélectriques à revendre concernant la rivière Romaine, sur la Basse-Côte-Nord.

« Disons que comme producteur, on travaille sur un ensemble de dossiers », avance le président d'Hydro-Québec Production, Thierry Vandal, en parlant des perspectives de développement 2004-2008 de la société d'État.

Hydro-Québec espère ainsi lancer au printemps un avant-projet d'un important circuit hydroélectrique sur la rivière Romaine, au nord de Havre-Saint-Pierre, en Minganie.

« On parle de quatre centrales et d'une puissance installée de 1500 mégawatts. C'est un projet qui pourrait dépasser les 6 milliards $ en termes d'investissements », de laisser entendre Thierry Vandal.

Inutile de préciser que la société d'État est déjà en mode séduction auprès des communautés locales. Hydro espère que les discussions seront fructueuses avec les partenaires du coin, notamment du côté des autochtones qui ont souvent leur mot à dire dans ce genre de projet.

Une fois qu'Hydro aura « avancé » sur la Romaine, une deuxième étape en Minganie pourrait être justement un projet hydroélectrique sur la rivière Petit-Mecatina, située près de

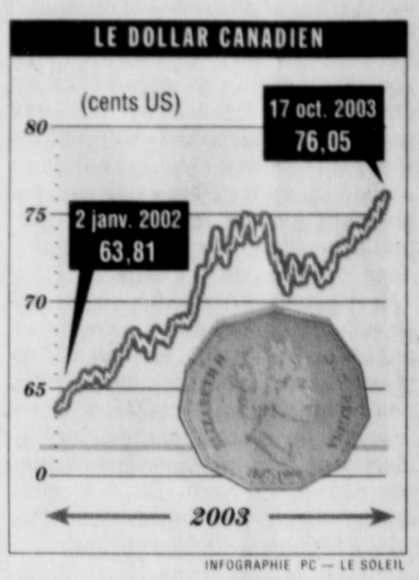


ARCHIVES LE SOLEIL

« On parle de quatre centrales et d'une puissance installée de 1500 mégawatts », affirme Thierry Vandal, président d'Hydro-Québec Production.

Voir **MINGANIE** en B 2 ➤

À LIRE AUSSI :
■ **Des délais raccourcis** Page B 6



INFOGRAPHIE PC — LE SOLEIL

Le huard ferme à 76,05 ¢US

LOUIS TANGUAY
LTanguay@lesoleil.com

■ Le dollar canadien a repris hier une partie des pertes qui l'avaient empêché de terminer la journée de jeudi au-dessus des 76 ¢US.

À la fermeture des marchés, il valait 76,05 ¢US, sa plus haute cote depuis près de 10 ans, en hausse de 18 centièmes sur jeudi.

On se souvient que, cette journée-là, le huard avait volé au-dessus des 76 ¢US pendant plusieurs heures, avant de reperdre de l'altitude jusqu'à

Voir **HUARD** en B 2 ➤

PROFIL

Septembre éditeur a su s'adapter au changement

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
PANormandin@lesoleil.com

■ « Quand je serai grand, je serai pompier », disent un jour ou l'autre bon nombre d'enfants. En fait, même à l'âge adulte, plusieurs choisissent leur métier en fonction des professions qu'ils ont connu au cours de leur vie. Et évidemment, les chances de se tromper et d'être malheureux au boulot sont énormes dans ces conditions.

Depuis plus de 20 ans maintenant, Septembre éditeur publie des ouvrages pour aider les gens à s'orienter sur le marché du travail. L'entreprise voit le jour en 1982 quand le ministère de l'Éducation met sur pied le cours d'Éducation choix de carrière.

Ses 15 premières années d'existence se concentrent donc sur l'élaboration de matériel pédagogique. « Nous avons ainsi développé une expertise dans le domaine de l'emploi, un secteur extrêmement complexe pour toute personne qui veut s'orienter », affirme le fondateur et éditeur de Septembre, Denis Pelletier.

C'est donc tout naturellement que l'entreprise change de cap en 1997 pour devenir une maison d'édition grand public. Ses ouvrages ne se contentent plus d'offrir des outils aux jeunes à la recherche d'une profession, mais bien à l'ensemble de la société. « Septembre éditeur est là pour accompagner les gens au secondaire dans leur choix de carrière, au cours de la vingtaine dans leur recherche d'emploi, puis une fois sur le marché du travail dans l'évaluation de leur satisfaction professionnelle », résume le directeur général, Martin Rochette.



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

L'éditeur, Denis Pelletier, et le directeur général, Martin Rochette, de Septembre éditeur

Pour ce faire, les deux complices de longue date ont édité une sorte de bible de l'emploi en 1999 : le premier dictionnaire des métiers et professions du monde francophone. Plus de 1500 titres y sont répertoriés avec une description des tâches, les qualifications requises et la formation nécessaires.

De plus, une bonne partie des renseignements fournis par les livres de Septembre éditeur est disponible en ligne dans le site Internet monemploi.com. Les gens peuvent y trouver plus de 4500 pages d'informations sur tout ce qui touche le monde du travail.

SUIVRE LES CHANGEMENTS

Évidemment, le marché du travail a beaucoup changé en deux décennies. « Comme les gens ont plus de choix en emploi, ils augmentent leurs critères du bonheur au travail, indique Denis Pelletier. Il y a cinq ans, le problème était le placement. Maintenant, c'est le contraire. Les entreprises doivent s'assurer une visibilité pour attirer les candidats et les garder. Si elle n'est pas connue, son offre d'emploi passera inaperçue », explique M. Pelletier.

La notoriété acquise par les ouvrages de Septembre éditeur a d'ailleurs

Voir **SEPTEMBRE** en B 2 ➤

1618548

îlot berthelot

L'ÎLOT BERTHELOT : UNE ÎLE AU LARGE DE LA HAUTE-VILLE

ÎLOT BERTHELOT : LA HAUTE-VILLE COMME DANS UN RÊVE.







Avec l'arrivée de ses 38 unités de prestige, l'Îlot Berthelot vous offre une autre vision de la haute-ville. Révolution urbaine contemporaine où convivialité et confort sont synonymes d'environnement privilégié.

- Unités de 1 200 pieds carrés et plus
- Cuisines fonctionnelles au design dernier cri
- Plafonds de plus de 9 pieds
- Planchers de bois d'ingénierie
- Stationnements intérieurs
- Unités entièrement climatisées et giclées
- Terrasses sur le toit

HÂTEZ-VOUS. LIVRAISON : NOVEMBRE 2004

Bureau | ventes et visites | 540, boul. René-Lévesque Est, Québec | 418 529 3299

Une réalisation de Casot ltée en collaboration avec le Groupe Germain

SEPTEMBRE

Suite de la B 1

déjà joué des tours à certains employeurs. Bien que la maison d'édition n'offre pas de service de placement, elle publie le nom d'entreprises qui embauchent. Postes Canada a littéralement été inondée de curriculum vitæ à la suite de la publication d'une chronique tirée du Guide de l'emploi dans *La Presse* et LE SOLEIL.

Cette illustration de l'efficacité des ouvrages d'orientation cache cependant un piège. Martin Rochette et Denis Pelletier tiennent à dire que les conseils formulés ne doivent jamais être pris au pied de la lettre. Ainsi, une personne « prédestinée » à l'architecture peut tout aussi bien devenir journaliste, deux carrières qui peuvent pourtant sembler totalement incompatibles. « Il n'y a jamais rien de figé dans le béton », dit M. Pelletier.

Martin Rochette en sait quelque chose, lui qui a changé de branche un peu par hasard. Alors qu'il étudiait à l'Université Laval, il a réalisé un reportage pour vulgariser une quinzaine de professions en communication. Inconsciemment, il venait de se lancer dans une nouvelle carrière... Six mois après la fondation de Septembre éditeur, il se joint à l'équipe de Denis Pelletier.

À SAVOIR

SEPTEMBRE ÉDITEUR

- Fondée en 1982 par Denis Pelletier
- Propriété des Éditions Gesca
- 17 employés à temps plein
- 6 employés à temps partiel
- Une trentaine de pigistes

Bocenor : le bénéfice se maintient

■ MONTRÉAL — Le manufacturier de portes et fenêtres Bocenor a réalisé un bénéfice net de 949 000 $ au trimestre échu le 31 août, en baisse légère sur celui de 1,01 million $ un an plus tôt. Si l'appréciation du dollar canadien a eu « un impact négatif de 1,1 million $ sur les ventes », disait hier l'entreprise beauceronne, les exportations aux États-Unis ont néanmoins bondi de 29 %. Le chiffre d'affaires a ainsi atteint 38,3 millions $, en hausse sur les 37,0 millions $ amassés à pareille date en 2002. Au sud de la frontière, Bocenor a bénéficié d'une reprise du secteur résidentiel. Au Canada, les ventes ont crû de 1,0 %, même si les trois mois correspondants en 2002 avaient déjà connu une activité « robuste » dans les segments de la construction et de la rénovation, mentionne le fabricant basé à Sainte-Marie. (PC)

MINGANIE

Suite de la B 1

Saint-Augustin, toujours sur la Basse-Côte-Nord.

« On parle alors d'un autre bloc de 1500 mégawatts qui pourraient être installés sur la rivière Petit-Mecatina », précise M. Vandal.

Ces projets en Minganie pourraient aussi faire oublier la série noire de bris et de problèmes à la centrale Sainte-Marguerite (SM3), qui retardent depuis deux ans la production de 870 MW d'électricité. Énergie d'ailleurs plus que nécessaire pour satisfaire la demande de pointe cet hiver au Québec.

GULL ISLAND

Grande-Baleine et Gull Island restent-ils dans les cartons ? « Oui, tous les projets restent possibles » de poursuivre le grand patron de la filiale Distribution.

Au Labrador, Hydro a en main un accord de principe avec Terre-Neuve concernant le projet hydroélectrique de Gull Island. Évalué à 4 milliards $, le projet permettrait la production de 2200 MW — potentiel d'au moins 10 térawatts/heure (TWh) — par la construction d'un barrage et de lignes de transmission.

Parallèlement au projet de Gull Island, Hydro-Québec pourrait aussi être amenée à développer le projet des chutes Muskrat également au Labrador, où 800 MW supplémentaires pourraient être développés.

GRANDE-BALEINE

De son côté, le projet de Grande-Baleine d'une capacité de 3200 MW — entre 12 et 14 TWh —, évalué à l'époque à plus de 12,6 milliards $, pourrait coûter beaucoup moins cher que prévu en raison de l'avancement des nombreuses technologies et des techniques servant à la construction de digues et de barrages notamment.

Entretemps, Hydro va de l'avant à la baie James avec Eastmain-1 (480 MW) — dont on annonce la fin des travaux d'ici la fin de l'été 2007 — et Eastmain-1 A-Rupert (770 MW) dont le début des travaux est prévu en 2005.

Quant aux Inuits dont les territoires sont plus au nord, ils devront vraisemblablement passer leur tour. Car après des études préliminaires, Hydro a remis à plus tard ses projets hydroélectriques au Nuvanut et sur le fleuve George en raison de leurs impacts sur le saumon atlantique.

QUESTION DE DÉLAIS

Mais tout cela ne se fait pas en criant ciseau. Entre l'idée d'un projet hydroélectrique et sa réalisation, Hydro-Québec peut facilement compter une dizaine d'années.

Pour répondre à la demande, le temps presse

Thierry Vandal reconnaît que ces délais sont plus ou moins aujourd'hui coulés dans le béton.

« Car une partie importante de la réponse n'appartient pas seulement à Hydro. Il y a des questions d'autorisations environnementales. Il y a également des questions de partenariats avec les communautés locales. »

EN FORTE HAUSSE

Chose certaine, le président d'Hydro-Québec Production estime que le temps presse pour développer des projets hydroélectriques en raison de la hausse de la demande de consommation d'électricité au Québec.

L'hiver dernier, par exemple, Hydro avait prévu une augmentation de deux térawatts/heure — soit environ la production d'une centrale comme Péribonka (385 MW). Or, le froid a propulsé l'augmentation de la demande à six térawatts/heure.

CROISSANCE SOUTENUE

Et la société d'État a toutes les raisons de croire que la croissance soutenue de la demande ne chutera pas du jour au lendemain.

D'ici là, rappelle Thierry Vandal, la mise en service des nouvelles centrales cette année (Manouane), l'an prochain (Grand-Mère et Toulnustouc), en 2006 (Bécancour au gaz naturel), en 2007 (Eastmain-1) et en 2008 (Péribonka) devrait venir atténuer quelque peu les tensions entre l'offre et la demande.

HUARD

Suite de la B 1

75,87 ¢US, ce qui représentait quand même un gain de presque un demi-cent américain.

Hier, la hausse finale a été plus modeste, mais plusieurs observateurs parlaient d'un « seuil psychologique ».

En effet, rappelle Yannick Desnoyers, économiste principal chez Financière Banque Nationale, cela ne s'était pas vu depuis janvier 1994.

Mais, à son avis, il faut surtout s'inquiéter de la rapidité avec laquelle le huard s'est envolé. « Après seulement un peu plus de neuf mois de remontée, il a fracassé le même sommet que celui atteint en trois ans et demi, lors de la hausse du milieu des années 1980 », observe le spécialiste.

Cela fait chuter le coût relatif du capital au Canada dans un contexte où la main-d'œuvre a perdu de sa compétitivité. Donc, « la meilleure contre-attaque des manufacturiers canadiens pour faire contrepoids à la hausse du dollar sera de doper les investissements et de rattraper le retard accumulé de la productivité face à l'économie américaine ».

De ce côté de la frontière, les banques ont toutes révisé à la hausse leurs prévisions de croissance et on parle maintenant de croissance torride pour le troisième trimestre.

Dans cette veine, John Anania, économiste chez RBC Groupe Financier, souligne que, cette fois-ci, l'élan de l'économie américaine semble soutenable. Selon lui, « un soulagement temporaire pourrait être à l'horizon » pour le dollar américain, et cela « ralentirait l'appréciation du dollar canadien ».

Hier, face à la devise canadienne, l'euro et la livre sterling étaient en hausse, contrairement à ce qui s'était passé la veille.

La semaine prochaine, plusieurs statistiques économiques importantes sont attendues dont celles sur l'inflation, mardi. Il s'agit de l'un des indices majeurs que la Banque du Canada surveille pour établir ses taux d'intérêt directeurs. Celle-ci doit d'ailleurs livrer mercredi son rapport sur la politique monétaire que les experts analyseront à la loupe pour déceler ses perceptions pour les prochains mois.

POTENTIEL

Suite de la B 1

a reçu des approbations gouvernementales conditionnelles, à l'exception du permis d'exploitation, et le projet devrait entrer en production au milieu de 2004. Le projet est cependant accueilli par une levée de boucliers dans la communauté.

Mme Elford estime que depuis 2001, la performance financière de Bennett Environnemental a surtout été influencée par un projet de décontamination, le Federal Creosote Superfund, un emplacement désaffecté situé au New Jersey.

La société a décroché au mois de juin le plus important contrat de son histoire avec la phase III de ce projet. Évalué à 300 000 tonnes, le contrat est trop important pour la seule autre usine de la compagnie, celle de Saint-Ambroise, au Lac-Saint-Jean. D'où la nécessité de construire un nouveau complexe à Belledune, un village industriel de 1900 âmes.

Évaluée à 200 millions $, l'entente avec le New Jersey représente aujourd'hui plus de 70 % du carnet de commandes de 280 millions $ de la société.

« Grâce à ce contrat, ils devraient récupérer leur investissement dans Belledune (20 millions $) d'ici 2005-2006. L'usine tournera à bonne capacité d'ici là. Mais qu'arrivera-t-il après ? Il est fort possible qu'il y ait d'autres contrats, mais le nombre d'ententes obtenues dans le passé laisse entrevoir d'importants risques », dit Sara Elford.

Tous ne s'inquiètent pas de la rentabilité de Belledune au terme du contrat avec le New Jersey.

« Bennett soumissionne actuellement sur plus de 1 milliard $ de travaux. Plusieurs de ces soumissions aboutiront dans le carnet de commandes au cours des prochaines années », croit Doug Cooper, analyste chez Paradigm Capital.

Patrick Tomalin, de Yorkton Valeurs mobilières, est aussi optimiste. L'analyste parle même d'une expansion possible de l'usine de Saint-Ambroise d'ici quelques années, ou de l'ouverture d'une troisième usine de décontamination.

UNE INDUSTRIE MAL DÉFINIE

L'industrie des matériaux contaminés n'est pas aisée à cerner, tout comme la compétition qui s'y déroule.

Les chiffres officiels des gouvernements canadien et américain pointent vers un marché en contraction. Au Canada, par exemple, Environnement Canada rapporte que les quantités de matériaux contaminés aux BPC et entreposés sont passées de 130 000 tonnes en 1990 à 100 000 tonnes en 2002. Au sud de la frontière, le Superfund Program (un programme gouvernemental qui vise à localiser, investiguer et à nettoyer les lieux les plus contaminés de la nation) a vu sa liste d'emplacements fondre de 44 000 en 1980, à 11 000 aujourd'hui.

Pendant ce temps, la concurrence s'est aussi intensifiée au niveau des procédés. « Dans certains cas, les déversements de mazout, par exemple, des technologies alternatives se sont avérées une option moins dispendieuse (que l'incinération de Bennett). Dans d'autres cas, tels les sites pollués avec des dioxines ou des BPC, l'incinération demeure le traitement optimal », dit Patrick Tomalin.

Sont pointés comme d'éventuels concurrents de Bennett, les sociétés Clean Harbors, Earth Tech, Onyx Environmental Services et Ross Environmental Services.

Malgré la statistique, l'analyste de Yorkton Valeurs mobilières estime que le marché potentiel pour l'industrie est plus important qu'il n'y paraît et ne se réflète pas dans les bases de données gouvernementales. Les chiffres d'Environnement Canada ne ciblent par exemple que le matériel entreposé, mais ne tiennent pas compte de ce qui est dormant dans le sol. Or, les propriétaires de terrains contaminés n'ont pas tendance à confesser l'existence du problème. Patrick Tomalin estime notamment qu'aux États-Unis, 1250 sites ont été identifiés comme des priorités nationales et pourraient générer des retombées de 2,3 milliards $US dans les prochaines années. L'analyste indique aussi que l'industrie évalue à 10 000 le nombre de sites qui devraient être décontaminés au Canada.

« Il y a des terrains à décontaminer, mais la question fondamentale en est une de budgets. Il faut aussi que les États soient prêts à investir pour la décontamination. À ce chapitre, l'ampleur du déficit américain n'est pas de bon augure. Aux États-Unis, Clean Harbors, la principale société de décontamination, *is crying the blues* », dit Sara Elford.

1619074
Nominations
La vice-présidente aux ventes publicitaires, madame Carole Tessier est heureuse de présenter la nouvelle direction des ventes. Il s'agit, dans l'ordre, de Madame Josée McNicoll et de messieurs Pierre Boutet et Laurier Pellichelli.
Madame McNicoll agit comme directrice du développement et des projets spéciaux. Elle est, entre autres, responsable du secteur des cahiers spéciaux. Jusqu'à très récemment, elle occupait le poste de directrice du marketing aux Galeries de la Capitale. Elle avait préalablement travaillé à titre de conseillère publicitaire à la radio et dans l'imprimé, notamment au quotidien Le Soleil.
M. Boutet se joint à l'équipe du Soleil en tant que directeur des ventes. Il supervise le travail d'un groupe de conseillers publicitaires. M. Boutet, cumule diverses expériences de travail : gestionnaire, représentant, formateur et entrepreneur. Il a notamment occupé le poste de directeur des ventes et du marketing chez Lépine-Cloutier.
M. Pellichelli, qui dirigeait l'équipe des cahiers spéciaux au Soleil depuis le 15 mai 2002, occupe maintenant le poste de directeur des ventes. Il supervise le travail d'un groupe de conseillers publicitaires. Avant de se joindre à l'équipe des ventes du Soleil, M. Pellichelli occupait le poste d'éditeur des Grands Hebdos pendant 5 années.
Leader de l'information, le quotidien Le Soleil est le plus important véhicule publicitaire à Québec. Le Soleil est membre du groupe Gesca.
LE SOLEIL



1618840
Tracker 2003
Photo à titre indicatif
32335
0 % financement 60 mois
RABAIS 7 600 $*
• Groupe électrique
• Transmission automatique
• Roues en alliage
• Radio/CD
• Beaucoup plus
MARLIN
CHEVROLET-OLDSMOBILE inc.
2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy • 688-1212
* Transport inclus. Taxes en sus. Financement bancaire.
1618689
Finaliste octobre 2003
PRIX RAYONNEMENT HORS QUÉBEC
La Chambre de commerce de Québec félicite
M. FRANÇOIS GUÉRARD
Président Dynagram
Finaliste au Prix Rayonnement Hors-Québec 2003
Chambre de commerce de Québec
Leader et partenaire
Les employé(e)s de Dynagram et leur président, François Guérard, n'auront pas chômé en 2003. Alors que leur entreprise assurait déjà la distribution de ses produits dans 40 pays sur les cinq continents en 2002, voilà qu'à force d'efforts de développement de marché, Monsieur Guérard et son équipe auront fait augmenter ce nombre à plus de 100 pays en 2003. Une nouvelle entente de distribution pour le territoire asiatique a aussi été signée avec Fujifilm Asia, un chef de file dans l'industrie de l'imprimerie ainsi qu'avec le manufacturier américain Electronics for Imaging (EFI).
Depuis le début de 2003, Dynagram a multiplié le nombre de partenariats avec plusieurs manufacturiers tant en Amérique du Nord qu'en Europe, manufacturiers qui élaborent des stratégies marketing efficaces pour augmenter la visibilité de l'entreprise et la vente de ses produits.
Le Prix Rayonnement Hors-Québec sera décerné lors du Gala des Grands Québécois, le 23 avril 2004 au Château Frontenac.
Partenaire du Prix Rayonnement Hors-Québec : Développement économique Canada / Canada Economic Development / Canada
Partenaires du Gala : Hydro Québec, Bell
Partenaires médias : TVA, CITF Rock Détente 107,5 FM, LE SOLEIL, Commerce Monde
Chambre de commerce de Québec : (418) 692-3853 www.ccquebec.ca

EN COULISSES

Maax : le dilemme

Faut-il vendre Maax parce que son fondateur entend se retirer ? La question a généré d'intéressantes discussions cette semaine dans les milieux financiers. Le président de Maax, Placide Poulin, veut partir à la retraite et vendre son intérêt de 12,5 %. Selon cette volonté, le conseil d'administration a lancé un appel d'offres pour vendre la compagnie au plus offrant.

Pourquoi ?

Quelques semaines encore avant l'annonce de la mise en vente, la direction de Maax réitérait son objectif de faire passer ses ventes de 616 millions $ à plus de 1 milliard $ en 2008.

Une illustration de la confiance des dirigeants de l'entreprise dans sa capacité à continuer à créer de la valeur dans le futur.

Assez courageusement, faut-il le dire, le gestionnaire de Montrusco-Bolton, Christian Godin, s'est finalement publiquement interrogé sur l'à-propos de mettre la société immédiatement en vente. M. Poulin, a-t-il expliqué, conserve la possibilité de vendre son bloc d'actions séparément.

Le président du comité de mise en vente et administrateur de Maax, Raymond Garneau, est venu jeudi jeter un peu plus d'éclairage sur la situation.

M. Poulin aurait laissé entendre au conseil qu'il rechercherait un acheteur pour sa participation et lui demanderait éventuellement de soumettre une même offre aux autres actionnaires. En bref, M. Poulin semblait songer à amener lui-même une OPA sur Maax.

Les administrateurs, dit M. Garneau, ont jugé qu'il vaudrait mieux qu'ils sollicitent eux-mêmes une OPA. La chose n'est pas illogique. En rendant public la recherche d'acheteurs, le conseil augmente la possibilité d'obtenir de meilleures offres. Il est aussi beaucoup plus facile de décider de la valeur d'une offre dans un contexte de concurrence.

La démarche de Placide Poulin n'est pas illogique non plus. M. Poulin a fondé Maax, n'a jamais réclamé d'actions multivotantes, et il n'est pas anormal qu'il tente de bonifier la valeur de ses actions. Vendre dans un contexte d'OPA est la meilleure façon d'y parvenir, les opérations étant généralement accompagnées d'une prime sur la valeur au marché. (L'action de Maax a grimpé de 28 % depuis l'annonce de la sollicitation d'OPA).

Certains s'interrogeront peut-être sur comment un président peut concilier dans ce contexte son devoir de fiduciaire (représentant de tous les actionnaires) et son intérêt personnel (volonté immédiate de vendre au meilleur prix). Il y a en effet ici place pour la discussion. Bien que, pour avoir discuté avec M. Poulin, il apparaît réellement convaincu que la décision est aussi la meilleure pour les actionnaires.

Ce qui nous amène à la question la plus délicate de toute cette histoire : le conseil d'administration, lui, a-t-il bien pris soin de vérifier que les intérêts de M. Poulin et des actionnaires convergeaient ?

En cette période de discussions sur la gouvernance des entreprises et l'indépendance des administrateurs, disons le crûment, il s'en est trouvé cette semaine pour laisser entendre qu'un cadeau était peut-être offert à M. Poulin par des administrateurs trop près de lui.

M. Garneau s'est bien défendu de favoriser l'intérêt du président aux dépens de celui des actionnaires. Malheureusement, la situation actuelle limite sa capacité à commenter les discussions du conseil d'administration. Il ne veut bien entendu pas prendre le risque d'y aller d'une déclaration qui influencerait les enchères à la baisse, ce qui nuirait justement à l'ensemble des actionnaires.

Sans l'avoir demandé, le conseil de Maax a reçu hier un appui de taille. Dans un commentaire à *The Gazette*, le gestionnaire Stephen Jarislowsky estime qu'il est temps de vendre Maax. M. Jarislowsky croit que la société a ces dernières années été portée par le



François Pouliot

FPouliot@lesoleil.com

boom immobilier aux États-Unis, un boom qui donne des signes d'essoufflement. Et le dollar canadien, qui ne cesse de se raffermir, menace de retrancher des chiffres à la croissance. Non seulement le temps est propice pour vendre, mais la vente risque également de survenir à prime, grâce à l'OPA, soutient M. Jarislowsky.

Intéressant débat, qui, sans porter de jugement sur la situation actuelle (nous confessons retrouver la bonne foi chez tous les acteurs), a le mérite de ramener une chose à l'esprit de tous les administrateurs du Québec : ils ne sont pas les amis du président, mais des actionnaires.

QUEBECOR : LES FORFAITS DE BELL

Les forfaits à venir de Bell Canada menacent-ils la rentabilité de Vidéotron et Quebecor ?

Très peu, estime Carl Bayard, et Vidéotron ne devrait pas répliquer en abaissant ses tarifs. Le forfait Internet haute vitesse/télé satellite de Bell devrait se détailler à 69,95 $ par mois. En comparaison, un abonné au câble et à la télé numérique de Vidéotron doit actuellement payer 78 $ par mois.

À première vue, la différence apparaît importante et semble alléchante, dit l'analyste de Valeurs mobilières Desjardins. Mais en y regardant de plus près, le désavantage de Vidéotron n'est pas si évident.

Un abonné de Bell ExpressVu qui veut brancher un deuxième téléviseur au service télé devra en effet payer un autre 200 $ pour obtenir la boîte satellite, de même que 5 $ supplémentaires par mois. Chez Illico, de Vidéotron, les prix demeurent les même.

M. Bayard souligne que Bell a toujours eu de la difficulté à pénétrer le marché des appartements (notamment parce que Vidéotron contrôle le câblage intérieur des immeubles). Malgré une différence de 8 $ par mois, la difficulté ne devrait guère s'estomper. Quant aux maisons résidentielles, où ExpressVu a eu plus de succès, elles sont par contre aussi plus susceptibles d'avoir deux téléviseurs, ce qui ramène pour la majorité la différence de prix à seulement 3 $ par mois.

Il faut savoir, dit l'analyste, que le service Internet de Vidéotron est deux fois plus rapide que les lignes DSL offertes par Bell, ce qui devrait aussi jouer dans la décision des consommateurs.

M. Bayard réitère une recommandation d'achat sur Quebecor (QBR.B, 22,85 $) avec une cible à 25 $.

BOMBARDIER : AIR CANADA PRÉPARE-T-ELLE UNE SORTIE ?

Air Canada pourrait-elle préférer Embraer à Bombardier lors d'une prochaine commande d'avions ?

C'est ce que croit Jacques Kavafian. L'analyste d'Octagon Capital estime que le titre de Bombardier s'est dernièrement apprécié à la faveur de spéculation sur de nouvelles commandes. L'une d'elles concerne 40 jets régionaux pour Air Canada. M. Kavafian dit qu'il est loin d'être convaincu que la commande ira à Bombardier. Il soutient que les appareils du concurrent brésilien disposent d'une nouvelle technologie qui offre plus de commodité que celle des jets de Bombardier. Surtout, Embraer offre des porteurs de 75 à 108 sièges, alors que Bombardier n'offre pas d'appareils de plus de 86 places.

Déjà, dit l'analyste, Air Canada semble avoir préparé le terrain à une commande étrangère. Elle parle en effet depuis longtemps de l'injustice des programmes de soutien du fédéral, qui offre à ses concurrents des prêts à l'exportation dont elle ne peut bénéficier (parce que canadienne).

Jacques Kavafian abaisse à « vendre » sa recommandation sur Bombardier (BBD.B, 6,03 $), avec une cible à 5,25 $.

L'opinion de l'analyste n'est pas partagée par tous. Robert Fay, de Canaccord Capital, s'attend lui à ce qu'Air Canada prépare une commande de plus d'une centaine d'avions. Une vingtaine en fait pour la filiale Jazz et 85 (70 à 110 places) pour la société mère.

Étant donné l'importance de la commande, M. Fay ne croit pas qu'Air Canada utilisera un autre type d'appareil que ceux qu'elle utilise déjà. Une question de synergies et d'économies d'échelle, notamment sur les pièces. Cela donne un avantage à Airbus et Bombardier, qui pourrait en se séparer la commande. Airbus offre en outre un appareil 107 places.

L'analyste de Canaccord Capital estime que les trois autres membres de Star Alliance (Lufthansa, Scandinavian et Austrian) songent aussi à passer une commande de 200 appareils qui pourrait être répartie entre Airbus, Boeing, Bombardier et Embraer.

M. Fay croit toutefois lui aussi que ces commandes ne permettront vraisemblablement pas à Bombardier de conserver son rythme de production de 200 à 220 appareils par année. Il a également une recommandation de vente, avec une cible à 3,50 $.

Il n'y a pas que des recommandations de vente sur l'avionneur. Valeurs mobilières Desjardins a une recommandation d'achat avec une cible à 6,50 $. L'analyste Pierre-Yves Terrisse s'attend notamment à des gains de productivité.

Alcan créera 50 emplois au Saguenay

■ MONTRÉAL (PC) — Alcan a annoncé hier un deuxième projet créateur d'emplois au Saguenay en l'espace d'un mois. Le géant de l'aluminium débloque 150 millions $ pour construire une usine de traitement de résidus industriels d'une capacité de 80 000 tonnes qui créera 50 nouveaux emplois.

La mise en chantier de l'usine, qui recyclera le revêtement intérieur des cuves d'électrolyse servant à produire l'aluminium, aura lieu au printemps. En plus de réduire les coûts de traitement d'Alcan, l'usine offrira la possibilité de traiter les vieilles cuves des autres producteurs d'aluminium.

« La plupart des producteurs d'aluminium cherchent une technologie pour traiter leurs cuves qui crée aussi de la valeur. Nous sommes fiers que cette technologie ait été mise au point par l'équipe de recherche et développement d'Alcan au Québec », a déclaré Cynthia Carroll, présidente du groupe Alcan Métal primaire.

Le ministre du Développement économique et régional du Québec, Michel Audet, a indiqué que son ministère et Alcan sont actuellement en discussion sur la possibilité d'octroyer une aide financière dans le cadre de la mesure fiscale prévue pour la Vallée de l'aluminium.

1618231

La très grande majorité des candidatures virtuelles va à la poubelle!



Les sites d'emplois virtuels sont ouverts à tous, avez-vous le temps de sélectionner parmi toutes les propositions?

Vous ne ferez pas d'erreur en nous confiant le recrutement de vos employés, c'est notre spécialité depuis 16 ans.

Placement de personnel
louise Bolduc
(418) 527-7331

Cadres, personnel en bureautique, en représentation et du secteur industriel et de la construction.

1618907

PÔLE Québec Chaudière-Appalaches

ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE IN CANADA
CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE AU CANADA
CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA
CHAPITRE DE QUÉBEC

SÉMINAIRE
Faire affaire avec l'Italie

LE POTENTIEL ÉCONOMIQUE DE L'ITALIE
et les opportunités du marché européen

JEUDI 23 OCTOBRE 2003 - 10 h 45
Ristorante Michelangelo, 3111, chemin St-Louis, Sainte-Foy

Découvrez le potentiel économique de l'Italie et les opportunités d'affaires avec la 7e puissance économique mondiale.

L'Italie figure au 4e rang des fournisseurs du Canada et au 5e rang des pays importateurs européens de produits canadiens. C'est le quatrième marché en Europe pour les technologies de l'information et un leader mondial dans les machineries, l'agroalimentaire, le textile et accessoires de mode, le design, l'industrie du meuble et les biotechnologies.

L'Italie est un élément incontournable d'une stratégie d'échanges commerciaux avec l'Europe. Saisissez cette occasion unique de vous familiariser avec ce pays à très fort potentiel.

Programme

- Présentation de Mme Julie Carrier, PÔLE Québec Chaudière-Appalaches
- Allocution de M. Riccardo Rossini, Consul honoraire de l'Italie
- L'Italie, le Canada et l'Union européenne : bilan des échanges par M. Robert Landry, Industrie Canada
- Le potentiel économique de l'Italie et les opportunités du marché européen par Mme Rossana Sommaruga, Chambre de commerce italienne au Canada
- Déjeuner-conférence: M. André Martin, Développement économique Canada
- Rencontres individuelles sur demande avec les intervenants présents sur place

Développement économique Canada / Canada Economic Development Canada

LE SOLEIL

Coût d'inscription : 55$
Informations : Isabella Giovanetti au (418) 683-5845
Télécopieur : (418) 683-5905

1618827

AVIS DE NOMINATION



Alain Cholette

M. Paul Tremblay, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Alain Cholette au poste de directeur du Service conseil en planification financière et gestion des avoirs à la Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg.

M. Cholette compte 13 années d'expérience au sein du Mouvement Desjardins, dont 5 à la Caisse. En plus, d'être bachelier en administration des affaires (BAA), il est diplômé de l'Institut canadien des valeurs mobilières et détenteur du titre de planificateur financier*.

Grâce à l'appui d'une équipe motivée et disponible, M. Cholette vise l'excellence tant par le standard élevé des services financiers offerts à la Caisse que par la vaste gamme de produits adaptés aux besoins des membres.

La Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg est l'une des plus importantes du Mouvement. Elle gère un actif de 645 millions de dollars et regroupe plus de 160 employés au service de 42 600 sociétaires. Performante, la Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg ristourne depuis 18 ans. Au cours des 3 dernières années, la Caisse a versé 8,3 millions de dollars à ses membres.

* Planificateur financier et représentant en épargne collective pour les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., cabinet de services financiers.

Desjardins
Caisse populaire de Charlesbourg
Conjuguer avoirs et êtres
Tél.: (418) 626-1146
www.cpdcharlesbourg.qc.ca

1617741

Planifier sa carrière pour voir plus loin



Salon Éducation Emploi
23 au 26 octobre 2003 10 h à 17 h Centre de foires de Québec [ExpoCité]

Présentateur
Québec
Information sur le marché du travail imt en ligne

Partenaires médias
énergie 98.9 CITE 107,5 FM LE SOLEIL TVA ZOOM MEDIA

Information : (418) 659-3212
www.SalonEducationEmploi.com

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Portes ouvertes
Viens voir de quoi on a l'air!



Samedi 25 octobre 2003

www.USherbrooke.ca/jeveux/visiter
Renseignements : 1 800 267-UdeS

Inscris-toi par Internet pour le tirage d'une bourse de 1000 $

ÉCONOMIE

Davie : travaux supplémentaires de 7 millions $

Pierre Pelchat
PPelchat@lesoleil.com

■ Le gros contrat présentement en cours aux Industries Davie générera des revenus plus élevés qu'anticipé au début des travaux.

Selon des estimés préliminaires, des ajouts à la conversion du navire *Midnight Express* vieux d'une vingtaine d'années permettront au chantier naval d'encaisser une somme supplémentaire de près de 7 millions $. Le contrat initial avait été évalué à 57 millions $.

« Dans de tels travaux de conversion, il est normal de faire face à des imprévus. Les travaux sont alors exécutés et des réclamations sont présentées au client », a expliqué, hier, le porte-parole du syndic, Michel Côté.

« Ces travaux viennent gonfler nos dépenses au plan budgétaire mais elles seront épongées par des revenus après que nous nous serons entendus avec le client sur le montant final des réclamations », a-t-il poursuivi.

D'autre part, il y a de fortes chances que les travaux sur le *Midnight Express* ne soient complétés qu'après les Fêtes, au lieu du mois de décembre, en raison de ces travaux supplémentaires. Cette question fait l'objet de discussions avec la société Torch Offshore, qui est propriétaire du navire.

Par ailleurs, M. Côté a réfuté les allégations voulant que les pertes de l'entreprise en 2003 soient trois fois plus élevées que le montant de 5 millions $ prévu lors de l'octroi par le gouvernement québécois d'une garantie de pertes sur une marge de crédit de 20 millions $.

« La perte pourrait être légèrement plus élevée en raison de la baisse de valeur du dollar américain. Nous visons quand même à ce que cette perte ne dépasse pas les 5 millions $ prévus », a-t-il ajouté.

Cette perte est attribuable au fait que le chantier ne réalisera pas cette année le volume de travail suffisant pour couvrir tous ses frais fixes. Pour dégager un profit, l'entreprise doit générer des revenus minimum de 100 millions $ par année. Or, en 2003, le chiffre d'affaires de l'entreprise pourrait avoisiner 75 millions $ en tenant compte du contrat de fabrication de bulbes de sonar pour la marine américaine.

En outre, M. Côté a indiqué que toutes les dépenses entourant le contrat du *Midnight Express* doivent être approuvées hebdomadairement par Investissement Québec, qui a garanti la marge de crédit auprès de la banque. La vérification d'Investissement Québec s'ajoute à celles effectuées par le syndic et les gestionnaires du chantier naval.

Par ailleurs, les discussions vont bon train avec les investisseurs grecs qui se proposent d'acquérir le chantier naval. Une proposition d'achat comportant certaines conditions devrait être présentée sous peu au syndic et au gouvernement québécois.

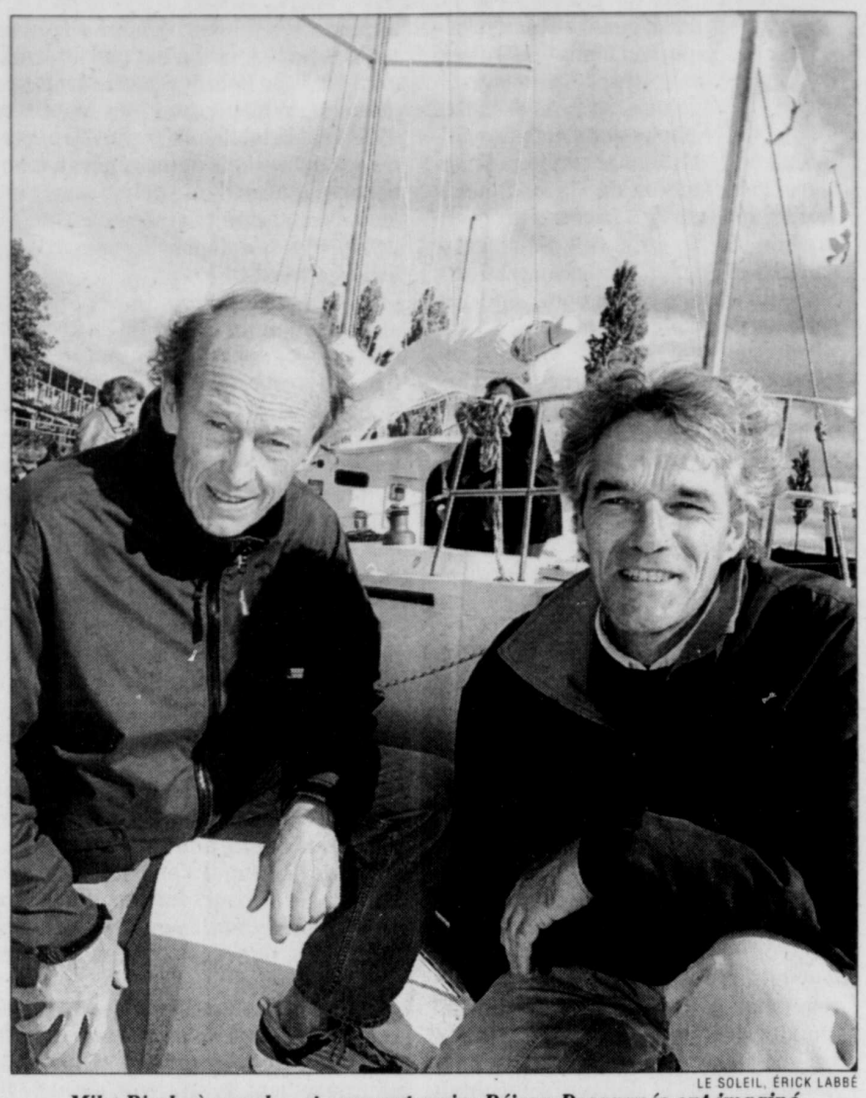
Sous surveillance

■ NEW YORK — Standard & Poor's Ratings Services a annoncé hier avoir placé la note de Sun Microsystems sous surveillance en vue d'une possible dégradation, pour prendre en compte les difficultés financières du constructeur de serveurs et la concurrence croissante de Windows et Linux. La dette du groupe est actuellement notée BBB par S&P, soit deux crans au-dessus de la catégorie spéculative. (Reuters)

Mike Birch prend la barre de Labrador Yachts

Guillaume Dumas
GDumas@lesoleil.com

■ Après avoir dompté les mers les plus houleuses du globe, le skipper canadien Mike Birch se lance maintenant en affaires et entend conquérir le marché des voiliers de croisière avec une embarcation de sa conception : le *Labrador 44*.



LE SOLEIL, ÉRICK LABBÉ

Mike Birch, à gauche, et son partenaire Réjean Desgagnés ont imaginé un voilier pouvant naviguer sur tous les océans de la planète.

Si le bateau a été officiellement mis à l'eau hier, au Yacht Club de Québec, le projet de le construire remonte déjà à 2000. Quelque part entre la capitale et Saint-Malo, M. Birch et son partenaire, Réjean Desgagnés, avaient imaginé un robuste voilier capable de naviguer dans tous les océans jusqu'aux limites de l'Arctique lors de la célèbre transat.

« À l'origine, nous voulions bâtir ce bateau pour nous-mêmes, a rappelé M. Birch, également président de Labrador Yachts Inc., l'entreprise créée il y a deux ans pour commercialiser le navire. Mais vu les nombreuses dépenses reliées à une telle construction, nous avons cru bon d'en produire en série. »

Outre le temps de conception, le premier et unique exemplaire du *Labrador 44* a demandé pas moins de 10 000 heures de travail. D'ailleurs, son prix de vente devrait être fixé autour de 800 000 $CAN. Pour l'instant, la capacité de production est de deux à trois voiliers par année, mais la compagnie prévoit en sortir de ses chantiers un à tous les mois d'ici trois ou quatre ans. « C'est un bateau confortable et sécuritaire. Il peut aller partout », a ajouté le légendaire navigateur de 71 ans.

ALUMINIUM

En raison des conditions rigoureuses auxquelles le voilier sera exposé, M. Desgagnés, architecte naval de profession, n'a pas hésité une seconde avant d'utiliser l'aluminium pour confectionner la coque. « Contrairement à la fibre de verre, l'aluminium est beaucoup plus solide, dans la glace par exemple, et il ne nécessite pas de moulage. Par conséquent, les coûts de production sont amoindris et on n'est jamais pris avec des moules. On peut toujours apporter des modifications en cours de route », a expliqué M. Desgagnés, vice-président de la jeune entreprise.

Si ce n'était du Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA), le voilier aurait été beaucoup plus modeste et de moins grande envergure. En plus de fournir une précieuse aide technique, l'organisme a financé le sixième du projet. « Le CQRDA veut favoriser la deuxième transformation de l'aluminium au Québec, car pour le moment, ça se fait surtout aux États-Unis », a indiqué M. Desgagnés, qui a confié la construction de la coque à la Chaudronnerie navale Guiberteau.

Dès la semaine prochaine, le *Labrador 44* quittera le port de Québec pour Newport, au Rhode Island, avant de rejoindre la Floride en décembre pour une opération de séduction. « Comme il s'agit d'un bateau pour les pays nordiques, nos marchés ciblés se trouvent surtout sur la côte est américaine, les côtes ouest canadiennes et américaines, ainsi que le nord de l'Europe (Angleterre, Irlande, Scandinavie). Et puisqu'il s'agit d'un bateau assez performant, il n'est pas vraiment destiné aux navigateurs débutants. Il est conçu pour voyager et non pour rester dans une marina ! »

1618221

Les Diabétiques de Québec



Yves Ferlatte

Le conseil d'administration des Diabétiques de Québec est heureux d'annoncer la nomination de M. Yves Ferlatte comme président de l'organisme pour 2003-2004.

Monsieur Yves Ferlatte est pharmacien-propriétaire dans la région de Québec. De par ses activités professionnelles et bénévoles, il s'est distingué par son implication auprès des diabétiques. Depuis plusieurs années, il siège au conseil d'administration des Diabétiques de Québec.

Durant son mandat, monsieur Ferlatte sera secondé par un comité exécutif composé de Madeleine Caron, présidente sortante, Martin Simard, 1er vice-président, Simon Bérubé, 2e vice-président et André Carpentier, secrétaire.

Nous lui souhaitons donc la bienvenue.

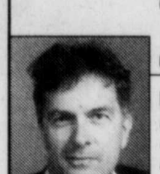
1618104

L'incontournable clic !
À la découverte des services en ligne

JIQ 2003
Journée de l'informatique du Québec
Le mercredi 5 novembre 2003
au Centre des congrès de Québec



Les citoyens et l'administration publique sont-ils prêts pour le gouvernement en ligne?



Conférencier :
Michel Audet
Professeur en relations industrielles, Université Laval
Directeur scientifique, CEFRIO

Pour information et inscription :
FIQ, section de Québec
www.fiq.qc.ca/quebec/jiq
ou **(418) 684-0248**
Fédération de l'informatique du Québec

Conférences Option Santé



Yvon Dallaire
Psychologue-sexologue.
Auteur de *Chérie, parle-moi* et de *S'aimer longtemps*
Mardi, 21 octobre, 19h30
La communication homme-femme : clé de l'amour ou source de mésententes.



Marie-Lise Labonté
Auteur et psychothérapeute
Mardi, 28 octobre, 19h30
Le déclic. Passer de « se soigner » à « se guérir ».

Collège St-Charles-Garnier, salle Jean-Paul-Tardif
1150, René-Lévesque Ouest (entrée par la rue Joffre, stationnement gratuit)
Admission : 20$ par conférence ou 17$ en prévente.
Renseignements et billetterie : **687-0245**

1618102

L'incontournable clic !
À la découverte des services en ligne

JIQ 2003
Journée de l'informatique du Québec
Le mercredi 5 novembre 2003
au Centre des congrès de Québec



Desjardins Solutions en ligne : un franc succès



Conférencier :
Pierre Moran
Premier vice-président Solutions de commerce électronique, Desjardins

Pour information et inscription :
FIQ, section de Québec
www.fiq.qc.ca/quebec/jiq
ou **(418) 684-0248**
Fédération de l'informatique du Québec

1618436



9e Déjeuner des médias
au bénéfice de Centraide Québec

Centraide

une **commandite** de
Familiprix

PlaceLaurier
c'est **ma** place

une **présentation** de
imédia
Marketing ◆ Communication ◆ Interactivité

Réservation :
527-6260 poste 21
www.**imediacm**.com
info@imediacm.com

Admission **générale** : **35$**
Tarif **étudiant** : **10$***
* conférence seulement

un événement agréé par
La Société des communicateurs de Québec

La convergence des médias

Le **6 novembre** 2003 de 7 h 30 à 10 h
au **Capitole de Québec**

Conférencier



M. Jacques Dorion
Président de Carat Canada

Panélistes



M. Robert Trempe, Vice-président vente et marketing, Astral Radio
M. Pierre Leveille, Directeur, Place Laurier
M. Andre Rheaume, Vice-président au marketing, Familiprix

avec la **précieuse collaboration** de
VIACOM OUTDOOR · PUBLISAC · 98 CKOM · CITF Rock Détente 107.5 FM · LE SOLEIL · Transcontinental · québec scope · Leger · P.E. POITRAS · Radio-Canada

apff
association de planification fiscale financière

PETIT DÉJEUNER-CAUSERIE
Invitation à tous



MONSIEUR JEAN-MAURICE VÉZINA
ADM.A., PL. FIN.
GROUPE INVESTORS
Le jeudi 23 octobre 2003, 7h30 à 9h
Hôtel Germain-des-Prés
1200, avenue de Germain-des-Prés
Sainte-Foy (Québec)
REVENUS DE RETRAITE
Commanditaire : Groupe Investors
Membre : 25$ Non-membre : 35$
(TPS et TVQ incluses)
Réservation obligatoire : APFF (1-877-866-2733)

ÉCONOMIE

La sous-traitance oppose patrons et syndicats

■ MONTRÉAL (PC) — Patrons et syndicats ont à nouveau ferraillé vigoureusement, hier, sur la question de l'article 45 du Code du travail concernant la sous-traitance. Données, chiffres et idéologies étaient au rendez-vous.

Le gouvernement de Jean Charest a déjà fait part de son intention de modifier l'article 45 qui impose le transfert de l'accréditation syndicale et de la convention collective chez le sous-traitant.

En matinée, la FTQ a rendu publics les résultats d'un sondage mené dans le secteur manufacturier, comparant le Québec à l'Ontario. Quelques heures plus tard, le Conseil du patronat attaquait les principales conclusions de ce sondage et en profitait pour faire avancer ses demandes auprès du gouvernement, au nom du développement de l'économie et de l'emploi dans un contexte de mondialisation.

Patrice Jalette, professeur de l'École des relations industrielles de l'Université de Montréal, a dit que le sondage mené auprès de 845 entreprises manufacturières quant à neuf activités (dont l'usinage de pièces, l'entretien d'équipement et l'entretien ménager) a révélé que 34,2 % des entreprises québécoises sondées agissaient comme sous-traitant pour d'autres entreprises, comparativement à 31,3 % en Ontario.

Par rapport à la seule activité d'usinage de pièces, l'assemblage et la fabrication du produit, soit le cœur des activités des entreprises manufacturières, l'écart trouvé par M. Jalette est très marqué : 45,7 % des entreprises québécoises sous-traitent en partie ou en totalité cette activité, contre 20,4 % des entreprises ontariennes.

Le chercheur considère donc que « comme il n'y a pas de différence marquée dans la pratique de la sous-traitance entre le Québec et l'Ontario, on peut penser à première vue que le contexte législatif différent n'influence pas cette pratique », a-t-il dit.

Pour sa part, le président de la FTQ, Henri Massé, en conclut que les lois du travail ont une incidence limitée sur le recours à la sous-traitance et que le Conseil du patronat devrait donc cesser de réclamer du gouvernement des modifications à l'article 45 du Code du travail.

Le président du Conseil du patronat, Gilles Taillon, maintient pour sa part qu'il est urgent de modifier l'article 45 afin d'éviter que « le sous-traitant hérite d'une convention collective qu'il n'a pas négociée et d'un syndicat qui devient le loup dans la bergerie ».

En conférence de presse, M. Taillon a dit n'accorder aucune valeur au sondage commandité par la FTQ et qui ne porte que sur une partie du secteur manufacturier (17 % de l'activité économique québécoise), alors que celui des services en représente 70 %. Il reproche de plus au sondage de rester muet sur la valeur des activités confiées à la sous-traitance.

L'économiste Diane Bellemare, vice-présidente de la recherche au Conseil du patronat, a choisi pour sa part de se baser sur des données fournies par Statistique Canada pour établir que le Québec stagne en matière de sous-traitance, comparativement à l'Ontario.

À titre d'exemple, Mme Bellemare a examiné l'évolution de l'emploi dans les entreprises sous-traitantes en services professionnels, scientifiques et techniques et a constaté qu'en 1998, au Québec, ces entreprises détenaient 6,1 % des emplois et que cette part avait diminué à 5,8 % en 2003. À titre de comparaison, en Ontario, les pourcentages sont de 6,8 % en 1998 et de 7,2 % en 2003.

« Si on avait la même performance que l'Ontario dans les services aux entreprises, on créerait 100 000 emplois demain matin, dont 60 % à salaire très intéressant », a dit M. Taillon.

« Si on veut que le Québec se développe, améliore sa productivité, sa compétitivité, il faut bouger sur l'article 45, c'est le principal *bug* pour le développement des entreprises, il faut l'amender. Les conséquences ne seront pas apocalyptiques », a-t-il lancé.

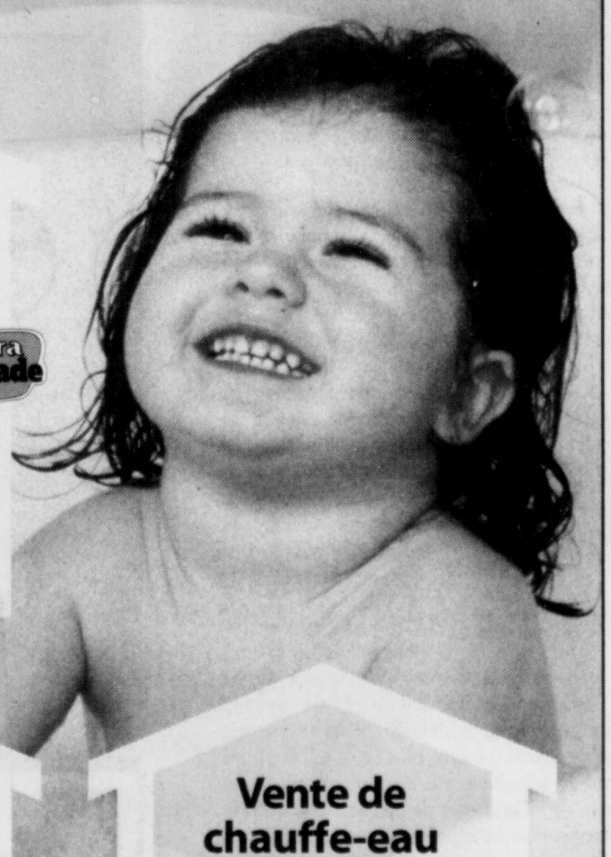
Camco fermera son usine à Hamilton

■ HAMILTON — Le fabricant d'appareils électroménagers Camco a annoncé, hier, la fermeture de l'usine de Hamilton, en Ontario, en décembre 2004, remerciant ainsi quelque 800 travailleurs. Quant à l'usine de Montréal, où sont produites toutes les sécheuses de Camco, elle ne sera pas touchée, ce qu'a confirmé le responsable syndical Alain Leduc, après avoir rencontré la direction locale. Par ailleurs, à son troisième trimestre échu le 20 septembre, Camco a dégagé un bénéfice net de 619 000 $, en baisse marquée sur celui de 1,9 million $ affiché à pareille date l'an dernier. Le chiffre d'affaires était de 148,4 millions $, comparé aux 170,6 millions $ amassés durant la même période en 2002. Sur les neuf premiers mois de l'exercice, le bénéfice net n'était que de 881 000 $, comparé aux 4,98 millions $ d'un an plus tôt ; les ventes totalisaient 432 millions $, contre 483 millions $ l'année d'avant. (PC)

1618536

Pour de l'eau chaude à profusion...

« Les HydroSolutions, j'achète ! »



Louez ou achetez un chauffe-eau

Fabriqué exclusivement pour HydroSolution

Ultra Cascade

AVANTAGES

- plus résistant à la rouille
- fournit plus d'eau chaude qu'un chauffe-eau standard
- éléments électriques de qualité pour réduire les bris

Location de chauffe-eau à compter de 6,99 $ par mois Installation comprise [1]

Vente de chauffe-eau à compter de 459 $ Installation comprise [1]

Aussi offerts : Appareils de chauffage central à air chaud ou à eau chaude

Pour tout renseignement, appelez le 1 800 ÉNERGIE (363-7443) du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h.

www.hydrosolution.com

1 Ces prix ne comprennent pas les taxes. Il n'y a aucuns frais supplémentaires si l'installation actuelle est conforme aux normes en vigueur et qu'elle ne nécessite aucune modification ou de conversion de système.

Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'HydroSolution pour savoir s'il est offert dans le vôtre.

RBQ : 8109-7594-22

HydroSolution Une filiale du groupe Hydro-Québec

1618930

Hâtez-vous, plus que 25 disponibles pour livraison immédiate

CAMRY LE 289 $ par mois/location 48mois* Transport et préparation inclus Comptant de 3 680 $ Option 0 $ comptant également disponible à la location

À partir de 24 800 $**

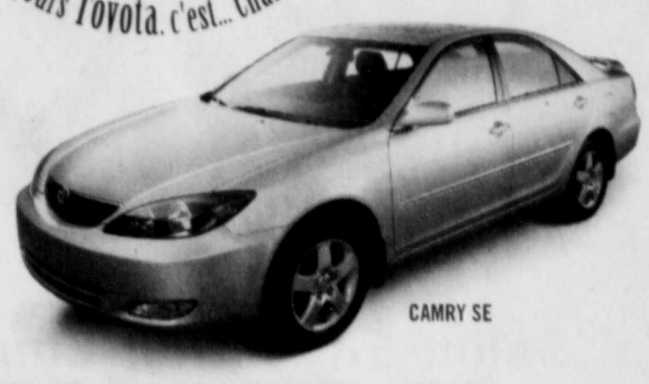
Équipement de série CAMRY LE 2003 :

- Moteur VVT-i 2,4 litres de 157 ch
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Transmission automatique
- Consommation : 10,1/6,9 L /100 km ville/route*
- Système audio 6 haut-parleurs avec lecteur CD
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à télécommande assistée
- Groupe électrique
- Système d'accueil sans clé

TOYOTA CHARLESBOURG

Pour toujours Toyota, c'est... Charlesbourg

N°1 Satisfaction à la clientèle pour 2002



CAMRY SE

LE BONHEUR, ÇA NE SE PARTAGE PAS.

0 $ première mensualité location 48 mois* dépôt de sécurité* ou premier versement financement à l'achat 60 mois††

Sur toutes les Camry 2003 en stock.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Les offres se terminent le 31 octobre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

*photo à titre indicatif

PEA

6070, boul. du Jardin, Charlesbourg 623-9843 charlesbourgtoyota.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h

Programme Toyota pour diplômés 1000 $ de remise**

1616736

Wilfred ?

Sur nos ondes dans 20 ans.

CFOM 102,9 FM

La Radio Flash-back

Des délais raccourcis pour les projets hydroélectriques

Pierre Couture
PCouture@lesoleil.com

■ Hydro-Québec se dit maintenant satisfaite des délais d'approbation environnementale des projets hydroélectriques.

La société d'État est actuellement à l'étape de l'étude d'avant-projet de la construction d'un barrage et d'une centrale (385 mégawatts) au coût de 1,1 milliard $ sur la rivière Péribonka. Si tout se déroule comme prévu, Hydro pourrait obtenir le feu vert des autorités dès le printemps, soit moins d'un an après le dépôt de l'avant-projet.

« Si on était capable pour les projets futurs d'obtenir ce genre de calendrier-là, soit un an, on pourrait dire que le développement hydroélectrique est à armes égales avec le développement thermique, soutient le président d'Hydro-Québec Production, Thierry Vandal. Et moi, comme développeur dans le domaine hydroélectrique, je jugerais de la chose comme tout à fait excellente. »

Selon ce dernier, les autorités environnementales, tant du côté de Québec que du fédéral, ont fait leur travail et ont fait avancer les évaluations à un rythme soutenu au cours des derniers mois dans le dossier de Péribonka.

« On constate que du côté du ministère de l'Environnement à Québec, il y a eu des ressources importantes qui ont été mises en place pour la réalisation du calendrier. Un an, c'est très raisonnable. Nous sommes donc très optimistes quant aux délais futurs des prochains projets. »

À titre de comparaison, 15 mois auront été nécessaires aux autorités pour donner le feu vert à Hydro-Québec dans le projet de Toulnustouc.

Thierry Vandal reconnaît que les équipes d'Hydro-Québec ont aussi eu à augmenter la cadence, question de bien faire le travail demandé.

« Il faut voir que nous avons aussi notre part de responsabilité. Il faut s'assurer que le travail soit bien fait. Quand on reçoit les questions des autorités, mieux on leur répond, plus vite viennent les réponses. »

LONG PROCESSUS

Il faut dire que les délais entre l'idée et la réalisation d'un projet hydroélectrique au Québec sont en moyenne de 12 ans. À titre de comparaison, le processus complet d'approbation pour une centrale au gaz naturel est d'environ quatre ans.

Le ministre des Ressources naturelles, Sam Hamad, et le président d'Hydro-Québec, André Caillé, ont récemment manifesté leur intention de tout mettre en œuvre pour réduire ce long processus.

André Caillé a dit souhaiter qu'il ne s'écoule pas plus de six ou sept ans entre le début et la fin d'un projet.

Bowater, Kruger et Domtar veulent produire de l'énergie alternative

Pierre Couture
PCouture@lesoleil.com

■ L'appel à tous lancé par Hydro-Québec en avril dernier pour l'achat de 100 mégawatts (MW) d'électricité produite à partir de la biomasse a soulevé l'intérêt des papetières Domtar, Kruger et Bowater.

L'ouverture des soumissions qui a eu lieu hier a notamment permis d'apprendre que seulement sept soumissionnaires, pour un total de 86 MW, ont manifesté le désir de produire de l'énergie à partir de résidus forestiers, domestiques ou agricoles pour la société d'État.

D'autant plus qu'un seul soumissionnaire rencontre le critère de l'appel d'offres initial de disponibilité des mégawatts pour le mois de juin 2005. Certains joueurs intéressés parlent de production offerte seulement en mai 2007.

Hydro-Québec n'est toutefois pas déçue. « Loin de là, a indiqué le porte-parole Marc-Brian Chamberland. On a toujours le mandat et l'intention d'aller chercher les 100 MW demandés. »

Les prix consentis pourraient également se comparer aux 6 ¢ le kilowatt/heure offerts aux producteurs sélectionnés lors de plus récents appels d'offres.

« Mais il n'y a pas de prix plancher ni de plafond de fixé », a prévenu le porte-parole d'Hydro.

Des sept projets reçus, six utilisent la biomasse forestière alors qu'un seul évoque la production d'électricité à partir de biogaz.

Dans son appel d'offres, Hydro-Québec exigeait des projets de production d'électricité à partir d'installations nouvelles et alimentées à 75 % au moins de biomasse.

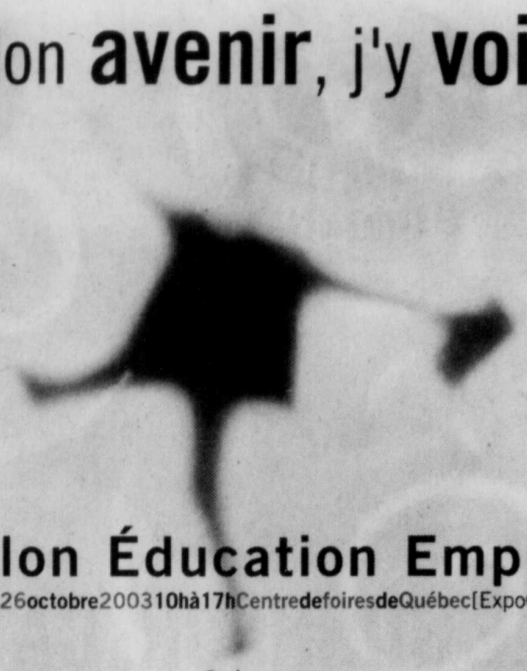
La papetière Kruger, par exemple, espère produire 9,9 MW sur une base annuelle grâce à la construction d'une usine de cogénération à son complexe papetier de Brompton, près de Sherbrooke. Pour ce type de production, Kruger promet d'investir 42 millions $.

Domtar souhaite aussi produire 9,9 MW sur une base annuelle grâce à la construction d'une usine de cogénération à Lebel-sur-Quévillon (Abitibi) alors que Bowater souhaite livrer 20,4 MW depuis une usine de cogénération à Gatineau.

Boralex fait aussi partie du lot des soumissionnaires. L'entreprise, qui exploite déjà deux centrales de production d'électricité à partir de la biomasse forestière, vise une puissance de 18 MW à une nouvelle usine située à Ferme-Neuve, en Abitibi.

Selon Hydro-Québec, le processus de sélection se poursuivra au cours des prochains mois et les propositions retenues seront soumises à la Régie de l'énergie.

C'est la firme Samson Bélair-Deloitte & Touche qui assistera la société d'État dans le processus d'analyse des soumissions.

1601868
Mon avenir, j'y vois

Salon Éducation Emploi
23au26octobre200310hà17hCentredefoiresdeQuébec[ExpoCité]
Présentateur
Québec
information sur le marché du travail imt en ligne
Partenaires médias
énergie 98.9 CITÉ 107.5 FM LE SOLEIL TVA LE RÉSEAU D'ICI ZOOM MEDIA
Information : (418) 659-3212
www.SalonEducationEmploi.com

1618197
MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS
ENTREPRISE
OCTOBRE 2003
RÉGIONS
CAPITALE NATIONALE
CHAUDIÈRE-APPALACHES
Harfan
FINALISTE
ENTREPRISE
DE L'ANNÉE AU
GALA DES FIDÉIDES
2004
HARFAN TECHNOLOGIES :
(418) 873-5200 1-877-601-5200
INFORMATION SUR LE
MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS :
(418) 651-7181
www.ccreq.ca
HARFAN TECHNOLOGIES : LOGICIELS ET MÉTHODES DE GESTION PROLONGEANT LA VIE UTILE DES INFRASTRUCTURES
Harfan

M. Guy Doucet, président et chef de la direction de Harfan technologies, est fier de l'efficacité de ses systèmes experts.
Fondée en 1991, Harfan technologies inc. est un chef de file dans la conception et le développement de logiciels pour la gestion optimisée des infrastructures et des équipements connexes tels que les réseaux d'aqueduc, d'égoûts et de voirie, des bâtiments, des gazoducs, des quais, des barrages, des réseaux de transport d'électricité, etc. Les fondateurs, messieurs Guy Doucet et Carl Pelletier, ont su reconnaître les besoins des utilisateurs et développer un concept de produits et des méthodologies d'optimisation de calibre international.
Depuis ses débuts, elle optimise la gestion d'organisations qui gèrent des actifs d'une valeur globale de plus de 250 milliards et qui desservent plus de 4 millions de clients. Elle a vu son chiffre d'affaires augmenter de 24 % annuellement depuis sa fondation et est en constante évolution. Harfan compte près de 55 professionnels dont une quinzaine d'ingénieurs en génie civil et en génie informatique, spécialisés dans le développement de produits et de services innovateurs. Son équipe est aussi composée d'environ 25 professionnels des technologies de l'information qui font l'amalgame entre le génie et les technologies. La force de vente, le marketing et l'administration représentent environ une quinzaine d'employés qui assurent la couverture du marché par un réseau de partenaires au Canada et aux États-Unis.
Par ses produits et services, l'entreprise s'est donnée comme mission d'aider ses clients à améliorer la gestion de leurs infrastructures afin de prolonger la vie utile et de réduire leurs coûts d'exploitation. Leur valeur ajoutée se différencie au niveau de la planification à long terme qui permet de prolonger la vie utile des infrastructures par sa méthode unique de gestion appuyée par un Système Intégré d'Aide à la Décision (SIAD). Basés sur un minimum de données, les outils permettent de simuler le vieillissement des infrastructures dans le temps et de prévoir les impacts d'un sous-investissement.
Les logiciels de Harfan ont été conçus sur une base générique de façon à répondre aux besoins de l'ensemble des organisations ayant comme tâche la gestion des opérations et des infrastructures. Les secteurs d'activité sont aussi vastes que les gouvernements (secteurs publics), les villes et municipalités, l'industrie du transport terrestre, maritime, aérien, la Défense nationale, la santé et l'éducation et autres organisations ayant comme responsabilité la gestion des infrastructures.

Situé sur la rue du Jardin à Pont-Rouge, Harfan technologies est un chef de file dans la conception de logiciels spécialisés pour la gestion des infrastructures
L'entreprise couvre l'ensemble de l'Amérique du Nord, soit : le Québec, le Canada et les États-Unis. Leader au Canada dans le développement de logiciels pour la gestion des infrastructures, Harfan compte depuis 12 ans, plus de 200 clients au pays et dans la province. Harfan technologies, en tant que firme de technologie de pointe, se concentre sur le développement de logiciels et l'évolution de ses produits. Visant avant tout l'excellence et la valeur ajoutée, l'entreprise souhaite ainsi préserver sa longueur d'avance sur la concurrence.
HARFAN TECHNOLOGIES, C'EST :
➤ PLACE D'AFFAIRES : PONT-ROUGE, QUÉBEC
➤ NOMBRE D'ANNÉES D'OPÉRATION : 12
➤ CERTIFICATION : ISO 9001 : 2000
➤ PRINCIPAUX PRODUITS (LOGICIELS) : SIAD (BILAN INTÉGRÉ DE L'ÉTAT DES INFRASTRUCTURES ET PLAN D'INTERVENTION DES BESOINS DE RÉFECTION OU DE REMPLACEMENT), AUTRES (LOGICIELS DE GESTION D'INVENTAIRE DES ACTIFS, DE GESTION DES OPÉRATIONS ET DE GESTION DES REQUÊTES)
➤ SERVICES : MÉTHODES ÉPROUVÉES DE GESTION
➤ INFORMATION : INFO@HARFAN.COM
➤ SITE WEB : WWW.HARFAN.COM
UNE INITIATIVE DE :
Chambre de commerce régionale des entrepreneurs de Québec
LE MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS EST UN PRIX MENSUEL QUI VISE À SOULIGNER LE DYNAMISME ET LE SUCCÈS OBTENU PAR DES ENTREPRISES AYANT UNE PLACE D'AFFAIRES DANS LES RÉGIONS DE LA CAPITALE NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES. LORS DU 21E GALA DES FIDÉIDES, LE 11 MARS 2004, UNE ENTREPRISE PARMI LES LAURÉATES DES DOUZE DERNIERS MOIS SE VERRA ATTRIBUER LE TITRE D'ENTREPRISE DE L'ANNÉE DES RÉGIONS DE LA CAPITALE NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES.
Desjardins GOUVERNEUR HÔTEL TVA CITÉ RockDétente 107.5 FM LE SOLEIL

1617742
SUPERGRILLE
LE SOLEIL Par Michel Hannequart
NOURRIR SON CERVEAU
LES ÉDITIONS DE L'HOMME
Les gagnants de la semaine dernière sont :
Caroline Bédard, Lac-Beauport
Vincent Poulin, Saint-Joseph
Jocelyne Fillion, Beauport

3 gagnants à toutes les semaines !
Veuillez prévoir 4 semaines pour la réception de votre prix qui vous sera envoyé par la poste.
LE SOLEIL

1618378
Centre jeunesse de Québec
Institut universitaire
Séance publique d'information
Les membres du conseil d'administration du Centre jeunesse de Québec invitent la population de la région 03 à venir les rencontrer lors de la séance publique d'information qui se tiendra :
Le mardi, 4 novembre 2003, à 19 h
à l'Auditorium du Mont d'Youville
2915, avenue du Bourg-Royal, Beauport
À l'ordre du jour :
1 - Ouverture de l'assemblée publique et présentation des membres du conseil d'administration.
2 - Information sur les principales activités en regard des objectifs du Centre jeunesse de Québec.
3 - Présentation du rapport financier annuel.
4 - Information sur l'application de la procédure d'examen des plaintes et bilan sommaire.
5 - Période de questions.
Le Centre jeunesse de Québec est un établissement public dont la mission est d'aider les jeunes en difficulté et leur famille à se reprendre en main tant sur le plan personnel, familial que social. Il offre à sa clientèle des services psychosociaux et de réadaptation en vertu de l'application de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, de la Loi sur la protection de la jeunesse, de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents ainsi que des dispositions du Code civil relativement à l'adoption et à la médiation familiale.

10 BONNES RAISONS DE CHOISIR NISSAN

10 DESIGN INSPIRÉ 9 QUALITÉ ÉPROUVÉE 8 PLAISIR DE CONDUIRE 7 PRIX DÉCERNÉS
6 GRANDE VARIÉTÉ 5 TECHNOLOGIE DE POINTE 4 SÉCURITÉ SUPÉRIEURE
3 PUISSANCE 2 PERFORMANCE SAISISSANTE

1 BON RAPPORT QUALITÉ/PRIX



Édition Limitée de l'Altima 2.5S Extra 2004

LOCATION À PARTIR DE

289$ /MOIS†

Comptant initial de 3 950$
(transport et préparation compris)

PRIX D'ACHAT

25 298$* PDSF

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Freins à disque aux 4 roues
- **Moteur 2,5L de 175 chevaux**
- Climatiseur
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Rétrovisieurs extérieurs à glace dégivrante
- Phares à allumage/extinction automatique
- Système antidémarrage du moteur
- Transmission automatique
- Et beaucoup plus!

1000 $ D'OPTIONS SANS FRAIS**

L'Altima 2.5 S Extra propose 1000$ d'options sans frais : • jantes en alliage de 16 po • siège du conducteur à 8 réglages électriques • deux miroirs de courtoisie éclairés • commandes audio montées sur le volant • ordinateur de bord et affichage de la température extérieure • commande du volume variant avec la vitesse • dispositif antivol • et plus.

Sentra 1.8 2004

LOCATION À PARTIR DE

179$ /MOIS†

Comptant initial de 1525$
(transport et préparation compris)

ET POUR

20$

DE PLUS PAR MOIS††
OBTENEZ:

- Climatiseur
- Radio AM/FM 100 watts avec lecteur CD
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE

15 598$* PDSF

- Siège du conducteur à 8 réglages
- **Moteur 1,8L de 126 chevaux**
- Pneus toutes saisons de 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Deux rétroviseurs extérieurs
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Téléouverture du coffre et de la trappe de carburant
- Et beaucoup plus!

FINANCEMENT À L'ACHAT

2,8%***

POUR UN TEMPS TRÈS LIMITÉ:

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION†††

www.nissan.ca 1 800 387-0122

JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE

*†Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 S Extra 2004 avec boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00) et la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 AA00). ††Location de 199$ par mois pour 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 «Option Plus» (C4LG54 BK00). Acompte ou échange équivalent de 3 950 $ pour l'Altima et de 1 525 $ pour les deux offres de location de la Sentra. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. †††Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur la Sentra 1.8 2004. **L'offre est d'une durée limitée et peut faire l'objet de changement sans préavis. Le 1000$ d'options en valeur additionnelle reflète la différence de prix entre la version 2.5 S avec ensemble Agrément et la version 2.5 S Extra. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Sur approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. *PDSF de l'Altima 2.5 S Extra à boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00) et de la Sentra 1.8 2004 à boîte de vitesses manuelle (C4LG54 AA00). ***Taux de financement de 2,8% à l'achat pour la Sentra pour les termes jusqu'à 36 mois. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir_» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.*

NISSAN

1815463

« La journée internationale des camelots »

Samedi 11 octobre LE SOLEIL a tenu à souligner le travail et les efforts des camelots.

Une pige au hasard a enrichi 5 d'entre eux !

1 000 $

ont été remis à chacun de ces camelots :



De gauche à droite : Élizabeth Lachance, Jérôme Labrie, Jean-François Morissette, Marc Pelletier, Ashleay Dollard.

Élizabeth Lachance *de St-Gédéon*

Élizabeth est camelot pour LE SOLEIL depuis 3 ans. Ses parents l'ont toujours encouragée et ont toujours considéré qu'être camelot était un bon tremplin pour un emploi futur.

Jérôme Labrie *de Matane*

Jérôme a commencé sa « carrière » de camelot à l'âge de 7 ans et le fait depuis le même nombre d'années. Il entraîne maintenant son plus jeune frère et partage son parcours avec lui.

Jean-François Morissette *de Charlesbourg*

Chez Jean-François, on est camelot de père en fils et l'aîné des deux donne encore un coup de main pour la livraison!

Marc Pelletier *de Beauport*

Marc a payé son permis de conduire avec son salaire de camelot. Maintenant, les samedis matin, il conduit la voiture paternelle et c'est son père qui va déposer les journaux aux portes !

Ashleay Dollard *de Ste-Foy*

Par son travail de camelot, Ashleay a trouvé dans quelle branche elle voulait se diriger. Côtoyant dans son secteur une clientèle plus âgée, elle s'est découvert une facilité de communication auprès de ces personnes.

Félicitations à tous !



LE SOLEIL

STRATÉGIES DE PLANIFICATION

La gestion privée est de plus en plus accessible



Jean Courchesne

Collaboration spéciale

Au Québec, le pouvoir d'investir croît. La population vieillit et, avec les années, la valeur des portefeuilles est en hausse, les *baby-boomers* héritent souvent de sommes importantes, les revenus des ménages augmentent sans cesse et il est fréquent de voir des gens gérer des sommes substantielles pour leur retraite dans un REER ou dans un compte de retraite immobilisé (CRI).

Les entreprises qui œuvrent dans le secteur en pleine croissance de la gestion de patrimoine ont compris que le bassin d'individus ayant des portefeuilles bien garnis s'élargit rapidement.

Après tout ce qui est arrivé sur les marchés, un nombre important d'investisseurs ont compris que la gestion d'un patrimoine sans appui suffisant peut être lourd de conséquences sur leur situation financière actuelle et future.

Dans ce contexte, l'idée de déléguer la gestion de son patrimoine à des sociétés de gestion privée permettant de faire affaire directement avec leurs gestionnaires professionnels de portefeuille et de bénéficier des services intégrés qu'elles offrent devient une solution intéressante à examiner de près.

En commençant, il est important de saisir que la gestion privée va plus loin que la gestion discrétionnaire de portefeuilles. En fait, elle englobe la gestion de votre portefeuille et couvre toutes les autres facettes de votre planification financière (retraite, fiscalité, assurances, planification successorale). En devenant client d'une firme de gestion privée, vous déléguez la responsabilité de la gestion de votre patrimoine moyennant des honoraires. Habituellement, les gestionnaires de ces sociétés ne sont pas rémunérés sur base de commissions. Cela évite les conflits ou les apparences de conflits d'intérêt.

En optant pour la gestion privée, vous transigez avec une équipe multidisciplinaine de professionnels qui s'occupe à la fois de la gestion de votre portefeuille et de votre santé financière en général. Intégrité, confiance et totale transparence constituent le fondement de la relation établie entre vous et la société, compte tenu qu'elle gère vos placements de façon discrétionnaire.

Dans ce domaine, la publicité se fait plutôt discrète. Cherchez donc conseil auprès de votre comptable, de votre avocat ou renseignez vous auprès de votre réseau de contacts afin de dénicher la société de gestion privée qui vous conviendra. Dans ce domaine comme dans bien d'autres d'ailleurs, la recommandation d'un professionnel avec qui vous entretenez des liens d'affaires devient un élément de confiance pour vous guider dans le choix de votre gestionnaire.

La politique d'investissement que vous définirez fixera les paramètres du mandat que vous accorderez. Pour l'élaborer, votre gestionnaire établira votre situation financière, définira avec vous vos objectifs personnels, familiaux et successoraux et analysera certains critères comme votre horizon de placements, vos besoins en termes de revenus et votre tolérance au risque. Il doit donc vous connaître sous toutes vos coutures s'il veut répondre le plus exactement possible à vos besoins.

Une fois validée et acceptée par vous, la politique d'investissement établie devient en quelque sorte la « bible » de votre gestionnaire. Celui-ci veillera à son application continue avec rigueur et discipline. Il est démontré qu'un peu plus de 90 % du rendement que vous obtiendrez proviendra de votre politique de placements. Votre gestionnaire s'y référera constamment avant de poser des gestes de placements. Évidemment, ce document doit être révisé habituellement au moins une fois l'an et à chaque fois que votre situation change.

ACCESSIBILITÉ ET COÛT

Pour avoir accès à ces services, il faut disposer d'un portefeuille dont la valeur minimale oscille entre 250 000 $ et 300 000 $. Par contre, ce plancher varie énormément d'une société à l'autre. Par exemple, certaines d'entre elles n'acceptent que les clients qui disposent de portefeuille de plus d'un million de dollars. D'autres ont des critères plus souples et examinent la situation particulière du client avant de l'accepter ou de le refuser. Par exemple : s'agit-il d'un professionnel en phase d'accumulation ? Plusieurs entreprises sont aussi disposées à cumuler les portefeuilles des membres d'une même famille pour obtenir un capital suffisant à gérer.

Le coût rattaché à la gestion privée est en quelque sorte sa carte cachée. Là où les autres solutions de gestion collective comme les fonds d'investissement ou les comptes intégrés (*wrap accounts*) coûtent facilement 2,5 % annuellement en frais de gestion, les honoraires de la gestion privée se situent entre 1 % et 1,25 % pour le premier million et diminuent par la suite progressivement à mesure que l'actif augmente. C'est le volume d'argent à gérer qui permet ces importantes économies. Ainsi, un portefeuille de 500 000 $ de fonds d'investissement coûtera environ 12 500 $ par année en frais de gestion. En gestion privée, ce coût est ramené à environ 5000 $ annuellement. Au bas mot, cela signifie une économie de 75 000 $ sur 10 ans, sans compter qu'une gestion efficace au point de vue fiscal bonifie votre rendement.

N'HÉSITEZ PAS À MAGASINER !

On ne fait pas le saut en gestion privée tête baissée. Normalement, la relation que vous allez développer avec votre maison de gestion privée durera très longtemps. Il faut se sentir à l'aise avec le style de gestion et la philosophie de la boîte choisie ainsi qu'avec le gestionnaire rattaché à votre dossier. Voici les points sur lesquels vous devriez porter une attention particulière avant de fixer votre choix:

1 — La renommée de l'entreprise et les compétences de ses gestionnaires.

2 —La société détient-elle un permis de conseiller en valeurs mobilières de la CVMQ?

3 —La société est-elle libre de toute attache lorsqu'elle effectue ses transactions d'achats et de ventes?

4 — Le style et la philosophie de gestion.

5 —Le rendement historique obtenu mis en relief avec le style de gestion.

6 —Les autres services offerts.

7 —Les honoraires de gestion proposés.

Jean Courchesne, c.g.a., est vice-président adjoint et gestionnaire chez Placements et Trust Eterna

1618597

Groupe de recherche en rhumatologie et maladies osseuses

Vous avez un diagnostic D'ARTHRITE RHUMATOÏDE ?

- Vous êtes âgé(e) de 18 ans et plus
- Vous prenez du Methotrexate depuis au moins 6 mois

Vous pourriez être admissible à une étude clinique en vue d'évaluer un nouveau médicament expérimental pour traiter l'arthrite rhumatoïde.

Si vous êtes intéressé(e), contactez une infirmière de recherche au **(418) 990-0751**

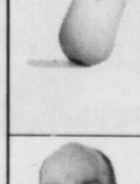
Groupe de recherche en maladies osseuses avec le Dr Jacques Brown.

Ce projet a reçu l'approbation d'un comité d'éthique central de la recherche .

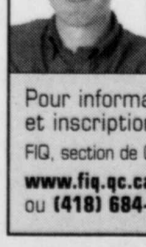
1618103

L'incontournable clic !
À la découverte des services en ligne

JIQ 2003
Journée de l'informatique du Québec
Le mercredi 5 novembre 2003
au Centre des congrès de Québec



L'informaticien Web : des sciences pures aux sciences sociales



Conférencier :
Daniel Lafrenière
Conseiller principal en utilisabilité et chargé de cours, École des arts visuels de l'Université Laval

Pour information et inscription :
FIQ, section de Québec
Fédération de l'informatique du Québec
www.fiq.qc.ca/quebec/jiq
ou **(418) 684-0248**

1618589

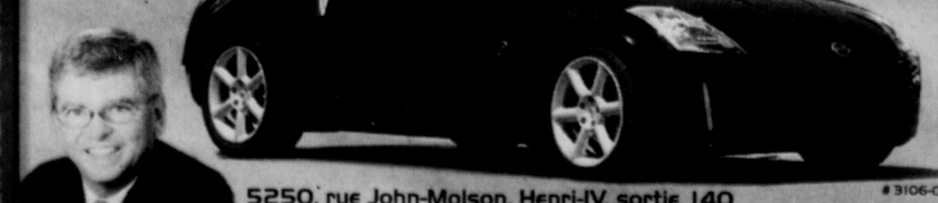
EINSTEIN LE GÉANT EINSTEIN LE GÉANT

Un service signé *Michel Potvin*

NISSAN

350 Z
- noir
- 11 800 km
- 6 vitesses
- navigation

PDSF 49 365$
Prix pour vendre
44 988$
Taxes en sus





5250, rue John-Molson, Henri-IV, sortie 140
650-5353
www.einsteinnissan.com
3106-03

EINSTEIN LE GÉANT EINSTEIN LE GÉANT

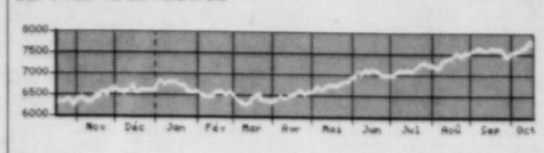
LE MARCHÉ BOURSIER

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote ; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal ; f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne ; p ou o= actions assujetties à des règlements ; pr= privilégiées ; r=actions privilégiées dernier dividende pas encore versé ; u= unité de capital-actions ; v= dividende variable ; wt ou w= bon de souscription (warrant) ; z= lot brisé.

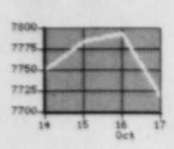
LA BOURSE EN UN CLIN D'ŒIL

BOURSE DE TORONTO

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours



Hier

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
7 771,63	7 793,03	7 696,2	**7 717,47**	-0,97%	22,99%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 400 millions	464	718	218

52 semaines	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	7 793	5 695	232 millions	266 millions

Les 10 plus actifs

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)		VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Rbctl mrkts P	70000	110.24	+0.22	Sun Lf Fncls f cd n	22759	32.40	-0.60
Manulife Fncl crp	36699	38.60	+0.09	BMO	13732	48.90	-0.58
Cameco 5% cvtbl sb d	12980	108.50	-0.50	Encana	12905	49.94	-0.31
Superior Pls ncm f A	11600	113.00	+1.24	Biovail	16532	36.95	-1.25
Nortel Ntwrks crp	195137	6.02	-0.16	Royal Bnk f cd	8312	63.23	-0.11

Titres gagnants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Mccoy Brs nc	35	0.38	+52.0
Pioneer Mtls crp	5784	0.19	+35.7
Northern Fncl crp	7897	0.02	+33.3
Yorbeau Ress nc A	7104	0.30	+27.7
Formationtl crp	1588	0.22	+22.2

Titres gagnants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Les Btqs sn frncsc n	300	65.00	+3.25
Allstream Inc A	14	56.60	+2.63
Stelco Inc	2770	50.00	+2.50
Trizec Hhn crp V	800	69.75	+2.25
Decoma ltl nc	2530	122.00	+2.00

Titres perdants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Philip Srvcs crp	166	0.10	-47.4
MosAIC Grp nc	4980	0.02	-25.0
Southern Crss Ress n	4145	0.55	-23.6
Zarlink Smcndctr nc	88033	4.10	-23.4
Camco Inc	351	1.75	-20.5

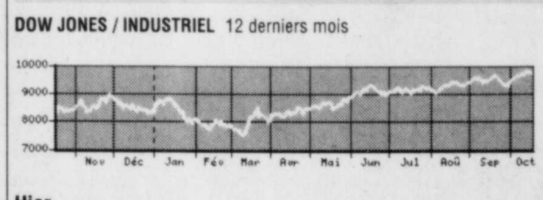
Titres perdants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Mcwatters Mnng nc	1370	40.00	-10.00
Fairfax Fncl hldngs	394	203.65	-6.85
Fstfl rlty nc D	800	95.05	-2.45
Royal Hst rl stt nvs	240	104.00	-1.99
Daisa	2691	14.25	-1.70

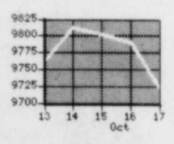
TSX 60	FERMETURE	VAR.1 J
	434.21	-1.0

BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES / INDUSTRIEL 12 derniers mois



5 derniers jours



Hier

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
9 791,86	9 815,79	9 701,7	**9 721,79**	-0,71%	17,48%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 361 millions	1 022	2 162	177

52 semaines	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	9 850	7 417	1 615 millions	1 737 millions

Les 10 plus actifs

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)		VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
IBM	95069	89.23	-0.05	Fst Dt crp	122005	36.43	-0.72
Xltl	114586	73.37	-6.03	Advanced Mcr dvcs	316829	13.99	+0.03
Citigroup Inc	135628	48.38	-0.62	Wal-mart Strs nc	71933	58.84	-0.55
General Elctrc	212990	28.55	-0.47	Amcn Int'l grp	67634	61.08	-1.12
Pfizer Inc	168678	30.56	-0.32	Bank Of mrc crprt	48003	81.70	-0.23

Titres gagnants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Grupo Iscll s d cv	220	8.82	+14.4
De Rg sp dr	126	4.80	+11.9
Weider Ntrtn ntl	712	3.99	+10.8
Federal Agrcltrl mrt	6533	29.36	+10.0
Federal Agrcltrl m A	65	21.75	+8.7

Titres gagnants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Washington Pst c	114	709.60	+6.34
Media Gnrl nc	3609	67.85	+3.36
Federal Agrcltrl mrt	6533	29.36	+2.68
Renal Cr grp nc	6896	35.25	+1.90
Sears Rbck ccptnc cp	1353	27.49	+1.76

Titres perdants en %

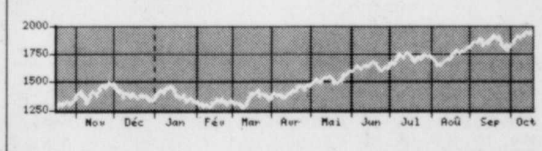
	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Zarlink Smcndctr nc	5932	3.12	-23.7
Singing Mchn c	2155	3.54	-17.7
Blount Cl	1149	0.19	-14.0
Great Atlntc & pc	7374	6.50	-9.1
Sensient Tchnlgs	17967	20.02	-8.2

Titres perdants en $

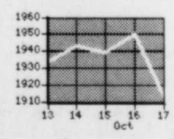
	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Berkshire Hthwy cl B	94	2,560.00	-32.50
White Mntns nsrnc	101	415.03	-10.97
Xltl	114586	73.37	-6.03
Mohawk Indstrs nc	17795	70.47	-4.46
Fairfax Fncl hldng	190	155.50	-4.42

NASDAQ

NASDAQ 12 derniers mois



5 derniers jours



Hier

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
1 947,20	1 949,69	1 910,2	**1 912,36**	-1,94%	50,31%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 108 millions	853	2 020	235

52 semaines	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	2 099	1 114	1 879 millions	1 949 millions

Les 10 plus actifs

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)		VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Ebay Inc	341142	54.86	-2.64	Amazoncom Inc	119474	59.69	-0.22
Intel	532754	31.66	-0.57	Medimmune Inc	236062	28.18	-1.83
Microsoft	511359	28.93	-0.30	Broadcom	219676	29.84	-2.84
Amgen Inc	144975	63.01	-2.15	Oracle	495717	11.72	-0.25
Cisco Systms nc	362020	20.64	-0.40	Yahoo! Inc	132400	42.24	+0.03

Titres gagnants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Bracknell	63	0.01	+9,900.0
Promedco Mngmnt c	200	0.00	+900.0
Cybercare Inc	785	0.00	+200.0
Innoveda Inc	799589	0.00	+100.0
Coastal Hldngs nc	43195	0.00	+80.0

Titres gagnants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Brooktrout Inc	8298	12.75	+4.26
Mitsui & c dr	12	161.50	+3.49
Integrated Dvc tchnl	94568	14.95	+2.29
Aspect Cmm	33261	12.69	+2.07
Dampskibsselskabet T	52	22.50	+1.90

Titres perdants en %

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Appliedtheory	28	0.00	-90.0
Animal Clnng scncs n	315	0.03	-70.0
Metawave Cmm	212	0.00	-57.1
Durect	33504	2.37	-36.6
Lake Arl bncrp nc	50	0.02	-33.3

Titres perdants en $

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. (%)
Webex Cmm	76538	20.77	-4.55
Ipass Inc	10858	21.60	-3.69
Rsa Scrty nc	54833	13.51	-3.37
Neteasecom Inc	40289	63.91	-3.31
Sandisk	43192	74.68	-3.17

Monnaies

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères hier, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique duSud(rand)	0,1926	Caraïbes (dollar)	0,5156	Indonésie (roupie)	0,000169	Roumanie (leu)	0,0000406
Arabie saoudite(riyal)	0,3654	Chili (peso)	0,00 210	Israël (shekel)	0,3064	Royaume-Uni (livre)	2,2060
Argentine (peso)	0,47611	Chine (renminbi)	0,1649	Jamaïque (dollar)	0,0241	Russie (rouble)	0,0453
Australie (dollar)	0,9419	Chypre (livre)	2,6934	Japon (yen)	0,012018	Singapour (dollar)	0,7759
Bahamas (dollar)	1,3361	Colombie (peso)	0,000474	Kenya (shilling)	0,0176	Slovaquie (couronne)	0,0382
Bahrein (dinar)	3,5995	Corée (won)	0,001157	Koweït (dinar)	4,6861	Slovénie (tolar)	0,00681
Barbade (dollar)	0,6885	Costa Rica(colon)	0,003307	Liban (livre)	0,000904	Sri Lanka(roupie)	0,01437
Bermudes (dollar)	1,3361	Danemark (couronne)	0,2127	Malaisie (ringgit)	0,3666	Suède (couronne)	0,1757
Brésil (real)	0,4761	Egypte (livre)	0,2214	Maroc (dirham)	0,1448	Suisse (franc)	1,0136
Bulgarie (lev)	0,8041	Em.A.U. (dirham)	0,3694	Mexique (peso)	0,1257	Taïwan (dollar)	0,0401
		États-Unis (dollar)	1,3150	Norvège (couronne)	0,1912	Tanzanie (shilling)	0,001301
		Europe (euro)	1,5351	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8155	Thaïlande (baht)	0,0340
		Fidji (dollar)	0,7606	Pakistan (roupie)	0,0245	Trinité-Tobago (dollar)	0,2240
		Guyane (dollar)	0,007581	Pérou (sol)	0,3900	Tunisie (dinar)	1,0663
		Haïti (gourde)	0,0346	Philippines (peso)	0,0248	Turquie (livre)	0,00000095
		Hong Kong(dollar)	0,1756	Pologne (zloty)	0,3426	Ukraine (hryvna)	0,2543
		Hongrie (forint)	0,00614	Rép. dominicaine(peso)	0,0396	Venezuela (bolivar)	0,00085
		Inde (roupie)	0,0307	Rép. tchèque(couronne)	0,0495		

Obligations

TORONTO (PC) — Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier sur le marché des obligations.

Les obligations à terme de deux ans gagnaient 0,06 $, à 99,49 $; celles à 10 ans prenaient 0,75 $ à 102,43 $; celles à long terme avançaient de 0,96 $ à 104,31 $.

Le rendement des obligations canadiennes à 5,75 % échéant en 2029, un indicateur du coût à long terme de l'argent, se situait à 5,436 %. L'argent au jour le jour était disponible à 2,70 %. Ces données sont fournies par RBC Valeurs mobilières.

	Taux	Prix	Rend	Chang
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL				
Canada	7.50 1-Dec-03	100.530	2.604	-0.013
Canada	6.50 1-Jun-04	102.296	2.687	+0.007
Canada	5.00 1-Sep-04	101.900	2.752	+0.020
Canada	9.00 1-Dec-04	106.869	2.859	+0.015
Canada	6.00 1-Sep-05	105.092	3.161	+0.055
Canada	8.75 1-Dec-05	111.153	3.241	+0.055
Canada	7.00 1-Dec-06	109.749	3.653	+0.149
Canada	7.25 1-Jun-07	111.415	3.832	+0.274
Canada	6.00 1-Jun-08	107.845	4.113	+0.375
Canada	5.50 1-Jun-09	105.625	4.358	+0.451
Canada	9.50 1-Jun-10	128.181	4.519	+0.591
Canada	9.00 1-Mar-11	126.818	4.653	+0.656
Canada	6.00 1-Jun-11	108.022	4.731	+0.614
Canada	10.25 15-Mar-14	142.590	4.957	+0.953
Canada	9.75 1-Jun-21	150.628	5.293	+1.019
Canada	8.00 1-Jun-23	131.256	5.396	+0.965
Canada	8.00 1-Jun-27	133.654	5.449	+1.083
Canada	5.75 1-Jun-29	104.360	5.432	+0.940
Real Returns	4.25 1-Dec-21	117.645	2.982	+0.146
Real Returns	4.25 1-Dec-26	120.230	3.027	+0.177
PROVINCES				
B C Mun Fin	5.50 24-Mar-08	105.008	4.245	+0.348
Hydro Quebec	7.00 1-Jun-04	102.568	2.715	+0.006
Hydro Quebec	8.50 15-Aug-05	109.233	3.218	+0.049
Hydro Qxebec	11.00 15-Aug-20	157.335	5.666	+0.981
Manitoba	7.75 22-Dec-25	123.980	5.811	+0.959
New Brunswic	5.70 2-Jun-08	105.763	4.308	+0.370
New Brunswic	6.00 27-Dec-17	104.889	5.498	+0.849
Newfoundland	6.15 17-Apr-26	103.028	5.914	+0.870
Nova Scotia	6.60 1-Jun-27	108.910	5.896	+0.893
Ontario	6.13 12-Sep-07	107.319	4.070	+0.308
Ontario	6.25 25-Aug-28	105.391	5.836	+0.897
Ontario Hydro	7.75 3-Nov-05	108.658	3.309	+0.055
Ontario Hydro	7.45 31-Mar-13	120.696	4.708	+0.393
Ontario Hydro	8.50 26-May-25	122.826	5.811	+0.946
Ontario Hydro	8.25 22-Jun-26	130.113	5.837	+1.005
P E I	6.00 3-Oct-07	106.746	4.130	+0.310
P E I	8.50 27-Oct-15	127.209	5.393	+0.968
Quebec	6.50 1-Oct-07	108.697	4.088	+0.313
Quebec	6.00 1-Oct-29	101.215	5.998	+0.881
Toronto-Met	7.75 1-Dec-05	108.764	3.406	+0.054
SOCIÉTÉS				
Bank Of N S	5.65 22-Jul-13/08	104.850	4.503C	+0.159
Bell Canada	7.00 24-Sep-27	104.333	6.636	+0.814
Bombardier	7.35 22-Dec-26	93.250	7.993	0.000
Cdn Occ Pet	6.30 2-Jun-08	104.160	5.270	+0.358
Cdn Util	8.43 1-Jun-05	107.959	3.307	+0.033
Cons Gas	6.10 19-May-28	95.485	6.469	+0.702
Gtaz	5.95 3-Dec-07	105.075	4.581	+0.318
Gtaz	6.45 3-Dec-27	93.764	6.988	+0.731
Hudson Bay	6.35 1-Dec-03	100.500	1.724	0.000
Investors Gr	6.65 13-Dec-27	98.985	6.735	+0.779
Molson Brew	6.00 2-Jun-08	105.661	4.622	+0.366
Molson Brew	6.70 2-Jun-28	99.171	6.769	+0.783
Nav Canada	6.60 1-Dec-06	107.617	3.970	+0.148
Nav Canada	7.40 1-Jun-27	113.456	6.297	+0.889
Pancdn Pete	8.75 9-Nov-05	110.265	3.512	+0.054
Paco Petrol	6.60 11-Sep-07	107.022	4.605	+0.285
Precision Dr	6.85 26-Jun-07	106.991	4.753	+0.270
Rogers Comm	8.75 15-Jul-07	103.500	7.648	0.000
Royal Bank Of	6.75 4-Jun-12/07	108.704	4.133C	+0.271
Sears Canada	6.55 5-Nov-07	104.011	5.430	+0.306
Suncor Inc	6.10 7-Aug-07	106.217	4.304	+0.280
Thomson Corp	6.50 9-Jul-07	107.743	4.224	+0.276
Wstcoast Ene	5.70 16-Apr-08	103.919	4.720	+0.353
Wstcoast Ene	6.75 15-Dec-27	98.476	6.864	+0.76

Toronto

Ventes

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.

A et B

Acd sys	56095	3.49	3.35	3.35	-0.01
Ad opt	21083	4.17	4.00	4.10	+0.14
Adb sys o	107150	0.53	0.49	0.53	+0.01
Adf gr f	7800	0.95	0.90	0.95	+0.04
Ads inc a	3500	1.86	1.86	1.86	+0.01
Agf b f	57707	17.75	17.30	17.30	-0.20
Aic dive p	135	26.01	26.01	26.01	0.00
Amr tech	9500	0.98	0.97	0.98	-0.01
Art adv a	24035	3.65	3.55	3.59	-0.06
Ati tech	1161342	20.80	19.90	20.14	-0.61
Ats auto	16316	15.00	14.51	14.70	-0.30
Aastra t	13207	15.35	15.15	15.21	+0.02
Aber dm	103256	41.00	40.22	40.22	-0.63
Aberdeen	26351	8.84	8.77	8.77	0.00
Abitibi c	1787473	9.22	9.06	9.15	-0.02
Acetex	5833	5.50	5.25	5.25	-0.15
Adeptron o	69800	0.28	0.27	0.27	-0.02
Adherex o	1925	0.48	0.44	0.44	-0.04
Adrian o	275800	0.45	0.40	0.41	-0.02
Advantx o	75680	0.22	0.21	0.21	0.00
Aecon gr	4760	4.00	3.95	3.95	0.00
Aeterno f	67493	4.88	4.75	4.85	-0.03
Afriore o	9500	0.80	0.72	0.80	+0.05
Afton o	600	0.21	0.21	0.21	0.00
Agnico e	188545	17.08	16.56	16.60	-0.39
Agricr utd	9618	7.75	7.65	7.71	+0.04
Agricore a	576	13.50	13.50	13.50	-0.50
Agrium	284578	18.90	18.55	18.80	-0.30
Ainsworth	5845	6.30	6.28	6.30	+0.06
Air canada	1672522	1.25	1.21	1.22	-0.03
Air can a f	143700	0.28	0.28	0.28	-0.00
Airboss o	3500	2.45	2.35	2.45	-0.05
Airlq	254763	0.41	0.33	0.36	-0.04
Akita a f	8055	24.40	24.10	24.25	+0.25
Alarmf o	27050	3.02	2.90	2.90	-0.15
Alcan	561101	55.99	54.28	54.46	-1.43
Alcan c p	1200	26.00	26.00	26.00	0.00
Alcan e p	28660	24.00	23.95	24.00	0.00
Alcatel c	247448	17.59	17.14	17.33	-0.10
Algo cent	90	0.00	0.00	0.00	0.00
Algoma st	30695	3.56	3.50	3.56	+0.02
Aliant	48907	31.65	31.25	31.35	-0.29
Aliant 2 p	526	26.15	26.15	26.15	+0.19
Alimenta a	1155	23.80	22.61	23.80	+1.50
Alimenta b f	73271	21.48	20.90	20.95	-0.35
Allbanc a	1665	67.00	65.61	65.61	-1.39
All atl bf	107516	20.95	20.81	20.81	-0.09
Allstrm a	1414	56.60	55.99	56.60	+2.63
Allstrm b	3380	56.35	55.58	56.35	+0.95
Almaden	32893	1.45	1.36	1.42	-0.03
Altagas	29455	13.01	12.95	12.98	-0.17
Altarex o	47250	0.44	0.40	0.40	+0.00
Alternat o	59500	0.10	0.08	0.10	+0.01
America o	100	1.27	1.27	1.27	+0.01
Am leduc	5000	0.21	0.21	0.21	0.00
Amica m	732	2.50	2.50	2.50	0.00
Amisk a	400	1.00	1.00	1.00	0.00
Amves	7128	11.50	11.00	11.00	-0.45
Andrs wa f	1300	20.70	20.22	20.22	-0.48
Angiotec	129789	56.60	55.95	56.00	-0.10
Anormed	14950	3.85	3.80	3.82	+0.02
Anthem wrk	20200	12.00	12.00	12.00	0.00
Anthony o	4400	0.92	0.92	0.92	-0.03
Antrim ene j	66300	1.11	1.09	1.09	0.00
Apollo gld	114031	2.06	2.00	2.00	-0.06
Arcis o	65977	1.27	1.26	1.27	+0.01
Ariane g o	534825	1.29	1.24	1.27	0.00
Ashton	16550	1.41	1.39	1.41	-0.01
Asia o	281900	0.06	0.06	0.06	0.00
Aspen g o	1143	0.17	0.17	0.17	0.00
Assante c	110164	9.62	9.57	9.62	-0.12
Astral a f	208364	25.99	25.25	25.52	-0.06
Astral b f	1100	26.00	25.75	26.00	+0.50
Atco i f	237469	49.38	48.64	49.01	+0.36
Atco ii	300	48.98	48.98	48.98	+1.18
Atco 3 p	266	27.65	27.65	27.65	+0.15
Atlantis sy	58710	0.40	0.37	0.38	-0.02
Atlas e	313470	3.75	3.70	3.70	-0.05
Atna o	132500	0.40	0.36	0.40	+0.02
Aur res	1066925	5.25	5.01	5.12	-0.12
Aurado en o	209000	0.22	0.21	0.22	-0.00
Aurizon o	159023	1.95	1.80	1.85	-0.05
Automodu	16700	4.25	4.15	4.25	+0.10
Avcorp i	900	0.59	0.59	0.59	-0.01
Avent e o	12000	4.75	4.66	4.75	0.00
Axcan p	147153	17.74	17.25	17.25	-0.28
Axia net o	106212	0.70	0.63	0.65	-0.05
Azco mng o	95600	0.33	0.27	0.33	0.00
B split ii	7230	11.50	11.21	11.35	+0.15
B split iip	7663	18.80	18.79	18.79	+0.02
B2b tr	15837	8.25	8.05	8.10	+0.10
Bce emer	150367	5.46	5.25	5.28	-0.11
Bce inc	1436676	29.80	29.38	29.56	+0.01
Bcs aa p	1200	26.20	26.12	26.15	-0.11
Bce inc c	8250	26.45	26.20	26.45	0.00
Bce i p	2502	25.60	25.52	25.60	+0.06
Bce i r	1375	26.75	26.65	26.65	+0.11
Bce i s	385	25.60	25.60	25.60	+0.30
Bce i y	27600	25.35	25.35	25.35	-0.15
Bce i z	533	26.34	26.15	26.15	-0.15
Bcx split a	400	15.94	15.94	15.94	+0.49
Bcx pr a	1000	16.14	16.14	16.14	+0.13
Bmtc a f	650	23.75	23.45	23.45	+0.28
Bnn sp p	500	26.32	26.32	26.32	-0.36
Bpo ppty	200	30.65	30.65	30.65	-0.35
Bns split a	400	20.80	20.80	20.80	-0.20
Bw tech	1163	21.95	21.82	21.95	-0.05
Badger	48275	2.11	1.98	2.01	-0.10
Bakbone	460188	2.66	2.41	2.60	+0.01
Ballard	169090	19.28	18.50	18.68	-0.39
Band ore o	22075	0.35	0.33	0.35	+0.01
Bank mtl	1373267	49.50	48.43	48.90	-0.58
Bk mtl 3p	4500	26.45	26.41	26.45	-0.05
Bkmtl b4	2872	26.95	26.81	26.81	-0.14
Bkmtl b 5	5475	26.29	26.18	26.18	-0.12
Bk mtl b6	1260	26.85	26.85	26.85	-0.01
Bank n s	751675	66.10	65.25	65.84	-0.31
Bk ns 12 p	4430	26.09	25.93	26.09	0.00
Barick gld	1320858	24.97	24.46	24.51	-0.49
Basis100	75250	0.67	0.62	0.67	+0.03
Bear crk	2000	4.00	4.00	4.00	0.00
Becker b f	900	10.35	10.25	10.25	+0.40
Bell c 15p	1044	25.90	25.80	25.80	-0.20
Bell c 17p	3650	25.85	25.85	25.85	+0.18
Bell c 19p	1682	26.85	26.35	26.35	-0.15
Bell c intl	54028	3.85	3.66	3.80	+0.19
Belzberg o	8500	3.45	3.25	3.45	+0.15
Bema gl o	2878762	3.93	3.79	3.83	-0.12
Bema gld wt	6450	2.57	2.40	2.50	-0.07
Bennet e	31143	24.90	24.17	24.25	-0.35
Bestor	1000	0.65	0.65	0.65	0.00
Big 8 a	5910	22.80	22.61	22.70	-0.10
Big 8 ap	5800	25.62	25.57	25.62	+0.08
Biomira	306133	2.72	2.51	2.51	-0.19
Bioms m	7220	3.04	3.00	3.00	0.00
Bioniche	7420	2.24	2.12	2.12	-0.04
Bioscrypt	886860	2.65	2.30	2.50	-0.21
Biovail c	1653245	38.35	36.86	36.95	-1.25
Birim a o	60700	0.83	0.81	0.81	-0.01
Bl hawk o	174422	0.27	0.26	0.26	-0.01
Bikrock	6900	2.98	2.91	2.95	-0.03
Boardwl	3923	15.35	15.25	15.35	0.00
Boliden	425	4.78	4.78	4.78	-0.04
Bolivar g o	229133	1.81	1.73	1.81	+0.07
Bolivar w o	3000	1.39	1.35	1.35	0.00
Bombdr a	65446	6.20	6.02	6.06	-0.15
Bombdr b f	5625987	6.18	6.00	6.03	-0.19
Bmbdr 2 p	4252	22.00	21.75	22.00	+0.08
Bmbdr 4 p	11010	23.95	23.65	23.65	-0.20
Bmbdr 3 pr	3200	22.40	22.15	22.38	+0.23
Boomrng o	33950	2.08	2.00	2.01	+0.01
Boralx i a	27750	3.65	3.56	3.57	+0.02
Bow valy	44094	1.72	1.65	1.70	+0.05
Bowater c	157	56.56	56.56	56.56	+0.51
Brmptn a f	2600	14.10	13.75	13.75	-0.50
Brascad b	600	48.50	48.35	48.35	+0.55
Brascan a	95037	36.86	36.35	36.40	-0.23
Brascan 2	10445	21.73	21.20	21.20	-0.45
Brascan 4	2002	21.85	21.70	21.85	+0.35
Brascan 9	3800	25.50	25.50	25.50	+0.05
Brascan 10	6582	26.95	26.82	26.82	+0.02
Brascan 11	100	26.60	26.60	26.60	-0.29
Brascan 12	3450	25.14	24.77	24.99	-0.01
Brascn 8.35	3300	27.20	27.01	27.20	+0.19
Brascn 8.30	5050	27.20	27.03	27.03	-0.07
Bras ser a	1200	22.35	21.86	21.86	-0.54
Bras ser c	877	20.75	20.70	20.70	+0.45
Brazil d	290560	0.69	0.66	0.68	-0.01
Breakwtr	1695163	0.60	0.56	0.59	+0.01
Brik brw o	1000	0.65	0.65	0.65	+0.01
Bridge.c o	6300	0.82	0.82	0.82	-0.05
Brookfld p	35829	35.00	33.69	33.81	-0.44
Brookfld f	17668	25.60	25.35

LE MARCHÉ BOURSIER

Fonds communs de placement

Prix de fonds de placement obtenus de Fundata Canada Inc. à 17h30, hier. Les prix rapportés sont ceux de la valeur de l'actif net par action (VANPA) au dernier calcul de l'unité, et sont fournis à titre d'information seulement. La confirmation des prix devrait être obtenue du fonds, n : pas de frais de vente, g : frais de rachat, o : frais prélevés à l'achat ou au rachat, y : VANPA différée, z: non disponible pour achat, u : argent US, x : ex-dividende, m : achat minimum de 150 000$. (*) non-membre de l'Institut des fonds de placement du Canada.

Membres de L'IFPC

@rgentum C$

oAct can	7.67
oDécouverte	12.72
oPerformCan	13.23
oPt MktNuC$	5.14
oPrt Revenu	7.41
oPrtAmElite	1.93
oPrtÉquiQué	9.49
oPt A/V AC	9.98
oPtIntElite	5.92
oPtMrNeu C$	2.45

-A.P.M.

ynÉquilibré	11.34

AGF Groupe C$

oAct Crois	36.54
oAct Euro	21.16
oAct Mond	7.19
oActimMond	7.49
AGF MF Nts	9.03
oAllemagne	20.62
oCalgVaVéri	5.62
oCan Pet Cp	3.67
oCanObRndGl	6.17
oCanRevCons	9.38
oCat Am Val	5.03
oCat Canada	7.47
oCat Rev CT	11.80
oCdn LC Div	26.53
oCroVtVéri	15.79
oContr Trm	2.39
oCr Am RER	2.96
oCrois Act	14.87
oCrois Amér	18.74
oCrois Asia	8.04
oCt Val Int	6.04
oDir Chine	10.16
oÉquil can	18.99
oGTotRetBd	3.54
oIntTitAct	5.48
oJapon	4.42
oJapon RER	3.13
oMd Ress	7.49
oMdSciSnté	5.13
oMdServFin	6.73
oMdTitTech	1.23
oMét Préc	12.00
oMnd Obl Gv	10.95
oMndObl RER	11.16
oMond équil	15.96
oMulti Gest	3.74
oMultiGestR	4.04
oOblig Can	5.33
oPerspMond	11.38
oRER ActEur	6.21
oRER Md équ	4.40
oRER Soc Md	3.73
oRess can	23.40
oSoc Mond	13.51
oSpéc Amér	8.91
oTit ActJap	1.97
oTitres Can	30.02
oTitres Int	8.51
oVal Intl	33.88
oValMarêmer	3.66
oVl Int RER	4.69

AGF Gestion

gAllem C$ M	25.20
ouAllem U$ M	19.18

AIC Série Avn

oAv Amér	6.85
oAv Mond	3.33
ouAv Mond U$	2.53
ouAvant AmU$	5.21
oAvantage	64.80
oAvantageII	7.84
oRER Av Am	3.73
oRER Av Md	2.67

AIC Bal Group

ouéq Amér U$	2.96
oÉquil Amér	3.89
oÉquil Can	4.12
oÉquil Univ	4.48
oREER éq Am	4.01
oREER éq Un	4.45

AIC Ciblée

oCib Am	6.66
ouCib Am U$	5.07
oCib Can	5.67
oREERCib Am	6.04

AIC serie div

oAct Mond	11.12
ouAct MondU$	8.46
oCan Divers	33.65
oDiv Uni	2.79
ouDiv Uni U$	2.12
oREER AcMd	2.73
oREER Dv Un	2.57
oRREER Val	3.28
oRSPSci&Tec	1.55
oSci & Tech	1.50
ouSci&TechU$	1.14
oValeur	33.76
ouValeur U$	25.69

AIC sér revenu

oObl Uni	5.45
oOblig	5.37

AIM Trimark Invest

oC CroisInt	6.55
oC dist cdn	8.11
oC excel ca	8.27
oC rev cda	4.22
oC santé mo	5.62
oC tech mon	2.57
oC théma mo	6.25
oCat cr eur	4.36
oCat fin mo	7.95
oCatCroisAm	6.17
oCr act am	8.58
oCrois Amé	3.81
oCrois euro	11.53
oÉquil cdn	20.23
oExcel can	12.14
oF santé mo	12.56
oImdo-Pa C$	4.50
oRER cr amé	3.36
oRER cr eur	4.30
oRER cr int	6.52
oRER Ind-Pc	3.40
oRER san mo	7.13
oRER ser mo	7.95
oRER tec mo	2.59
oRER ThérMo	6.91
ShTrminCIA	5.83
gShTrminCIB	5.59
oTech mond	13.00

AIM Trimark U$

ouAmérGwthU$	2.90
ouC CrAm $U	4.70
ouC CrEur $U	3.32
ouC Crint $U	4.99
ouC FinMo $U	6.05
ouC StéMo $U	4.28
ouC TecMo $U	1.96
ouC ThéMo $U	4.76
ouCrActAm U$	6.53
ouF CrEur $U	8.77
ouF StéMo $U	9.55
ouImdo-Pa U$	3.42
ouShTrInCIBU	4.26
uShTrminAU$	4.43
ouTech mo $U	9.90

AIM Trimark Invest

gCan Sr A	19.81
oCat Cr Sél	9.81
oCat Soc Am	8.04
oCatMonEqU$	10.83
ouCatMonEqU$	8.24
oCatPtScAmC	11.45
ouCatPtScAmU	8.71
ouCatSocAmU$	6.12
oCdn CroSél	9.90
Cdn SC	18.45
oCro Sél C$	16.39
ouCro Sél U$	12.47
CroRev SC	9.59
gCrRev A	9.81
ouCtCrSél U$	7.46
oDécouv C$	4.16
ouDécouv U$	3.17
ouDesMndCatU	7.58
oDesMndCtC$	9.96
oDest Can	9.50
oDest MndC$	9.11
ouDest MndU$	6.93
oEntreprise	6.43
oÉquil Sél	8.40
oEuropI	5.86
ouEuropI U$	4.46
oFd d'ob Av	5.78
oIntl soc	4.61
ouIntl socU$	3.51
ouMd équilU$	5.46
oMd obl RE	5.09
ouMd oblREU$	3.87
oMond équil	7.17
oOblig Cdn	5.84
oPet Ent	3.49
oPetSocCdn	8.32
oRER croisél	5.17
oRER Découv	2.03
oRER Des Md	5.52
oRER Euro	4.88
oRER Int Sc	4.13
oRER Md équ	5.98
oRER MdO Ré	5.73
oRER Sc Am	4.70
oRess Cdn	9.19
oRev Gouv	4.87
oSoc amér	5.68
ouSoc amérU$	4.32
TrmrkC$SC	28.36
gTrmrkC$SrA	30.10
uTrmrkU$SC	21.58
guTrmrkU$SrA	22.91

Altamira

n20 mondial	4.83
nAct euro	14.45
nActions	22.32
nAltaFund	18.18
nAmérGrSoc	13.83
nAmrSélect	32.28
nAsie-pacif	12.58
nCrois spéc	23.55
nCroiss cap	13.89
nDécouv mon	4.38
nDivers mon	16.59
nDividendes	4.28
nÉquilibré	16.66
nJaponaises	4.37
nMnd Rev CT	12.12
nMndPet soc	7.43
nObligGouvCT	5.50
nObligHautRen	4.19
nObligRevCT	16.45
nObligRevIntl	11.45
nRev can CT	10.24
nRev&crois	7.69
nRevenu	8.00
nValeur Can	13.49
nValeur mon	10.88

Altamira Sector

nBiotech	6.22
nComm elect	7.01
nMét préc	7.37
nMndServFin	11.10
nInfR	1.91
nPI immob	10.68
nTechInf	6.35
niTitMoCap	49.85
nSci & tech	8.70
nSci santé	12.56

ALTAMIRA C

nAm moy cap	10.52
nDow 30	7.78
nInd Amer	8.02
nInd euro	7.04
nIndice Can	12.05
nIndiceIntl	7.38
nRER Euro	6.12

Altamira Port

nPort équil	20.64
nPt Cr Max	21.11
nPt croiss	21.05
nPt Rev St	20.17
nPt rev&cr	20.42
nPt revenu	20.28
nRER cr&rev	20.89
nRER Cr&Rev	22.93
nRER croiss	22.08
nRER équil	22.52
nRER revenu	23.76
nRERcroiMax	22.35
nRERrev&cr	23.12
nRERRevStbl	23.77

-A.P.P.Q.

ynÉquilibré	20.31

Artisan Portfol

oAdvant mon	8.48
oConserv	9.95
oGloAdvRSP	7.44
oGrPort RSP	9.16
oGwth Port	9.87
oHighGroRSP	8.39
oHighGrPort	9.65
oMax Growth	8.49
oMaxGthRSP	4.14
oNouv écono	4.14
oPlusCon	10.35
oPrudent	10.19
oRER prud	9.79
RevFixeCan	5.00

Banque Nationale

oAct Can	6.56
nAct Euro	15.28
nAct Mond	7.51
nActMondRER	7.34
nAsie-Pac	8.41
nCroiss QC	13.51
Dividendes	14.83
néco Av RER	5.18
nEco avenir	6.37
nHypo	10.78
nIn Int RER	5.97
ouIn US + U$	7.55
oInd Can PI	10.99
oInd Canada	11.10
oInd US PI	9.91
oInd US RER	7.97
ouIndUSRERU$	6.07
oMar émerg	10.40
nOb Mnd RER	9.43
Obl Rd él	10.08
nOblig	10.95
nOpport can	10.58
nPet Cap	32.92
PetCap Eur	6.48
nRdStrat-I	100.88
nRdStrat-M	101.15
nRendStrat	100.59
nRess nat	11.98
oRet Equil	6.18
nTech mond	4.33
nTecmon RER	2.70

Banque Nat Diver

oDiv Cons	9.45
oDiv Croiss	9.57
oDiv équil	12.19
oDiv Prud	10.01
oDiver Pond	10.21

Banque Nat Prot

nMd RER Prt	7.29
nProt AcCdn	9.99
nProt Crég	9.83
nProt ObliCd	10.14
nProt Retég	9.61

Banque Nat Fid

nCrois amér	6.83
nFront Nord	11.12
nPt Intl	7.43
nRép Act CN	9.32
nRépActmon	7.33
nSpéservfin	9.52

-Barreau Quebec

ynÉquilibré	11.58
ynOblig	11.22
ynSect Act	11.48

-Beutel Goodman

Act Amér	6.53
Act Can	18.48
Act Intl	4.75
Cdn Eq Pl	10.38
Cdn Intr	5.88
oDiv Can	5.07
Équilibré	13.94
Pet Cap	13.79
Revenu	11.23

Barclays Canada

nAvantageux	10.33
ni500R	13.98
ni60	43.55
ni60C	48.19
niAurifère	48.16
niÉnergie	34.98
niFinancier	32.04
niG10	27.75
niG5	28.42
niIntR	17.90
niPI immob	10.68
niTechInf	6.35
niTitMoCap	49.85

BMO Mutual Funds

oActions	21.26
nAm Sp Act	17.72
nAmér Crois	14.30
nAmér Val	12.27
nAv ALENA	14.62
nDividendes	29.98
néquil mond	6.57
néquilmonR	6.50
nEuropéen	13.36
nExt-Orient	5.87
nFin mond	8.63
nHypo& RvCT	11.65
nuIn Ac $ US	7.65
nInd-act	23.08
nindNasdaqR	4.33
nIntl Act	11.21
njaponais	5.36
nLat-Amér	7.27
nMét Préc	12.05
nMnd Sci&Tc	13.20
nMrch Devl	7.09
nObligation	12.84
nuObligR $ US	10.24
nObligIntl	9.43
nObligmond	11.84
nÛcc mond	4.64
nÛccMondRER	4.62
nRépart Act	14.56
nRER Am I-A	8.25
nRER Euro	8.34
nRER IndInt	7.33
nRER Jap	5.65
nRER Md S&T	4.10
nRessources	14.55
nRev Mens	9.41
nRevCrtTrm	10.84
niSciSanMon	7.50
nScSanMonR	7.49
nSerFinMonR	8.45
nSpéc Act	17.98
nTec mond	3.37
nTechMonRER	3.36

Brandes

oAc amér	9.78
oAc amPCap	10.27
oAc can	11.99
oAc GI PC	11.58
oAc glob	10.25
oAct Int	10.17
oActMarêmer	11.40
oéq can	11.65
oéquil Glo	10.30
oRER Ac Glo	11.05
oRER ActInt	11.27
oRER éq GI	10.29
oRERActAmér	11.31

Cartier Mutual

oAct amér	3.44
oAct can	6.83
oAct mond	4.39
oActCnFaiCp	7.32
oMultigest	4.80
oObligation	5.01
oRER Ld Mnd	3.68

CI - BPI C$

oAct Amér	7.09
oAct Intl	11.84
oAct Mond	18.90
oAct RER Md	6.40
oAm Act RER	6.08
oRER Int RI	6.30

CI Funds Inc.C$

oAct can	24.46
oAct mond	14.17
oAm Val RSP	8.42
oCI Europ	6.86
oCI Exp	8.16
oCI Intl	14.61
oCI Mondial	10.53
oCI RER Eur	8.28
oCI RER Pac	4.23
oCI VlTrRSP	11.30
oCrois amC$	12.35
oCrois euro	12.93
oDyn asia	10.22
oÉquil intl	14.58
oGlo Value	10.74
oGlSc&TcRSP	2.96
oIntl Value	9.61
oLand amér	10.56
oLand Can	9.78
oLand RERMd	7.18
oLandAm RER	8.22
oMar Nouv	9.72
oMnd petSoc	16.49
oObl CrtTrm	5.43
oOblig can	5.50
oOblig mnd	4.53
oObligLgTrm	12.92
oPacifique	10.11
oPartic can	16.54
opetite can	20.95
oPlacemtCan	16.17
oREER cr am	4.43
oREER Tact	7.74
oRép strat	15.23
oRER éne Md	14.92
oRER équInt	9.83
oRER Gés Md	6.65
oRER GI Val	8.76
oRER Gst Am	9.24
oRER Intl	6.47
oRER IntVal	9.23
oRER Japon	6.04
oRER MarNou	6.60
oRER Mond	3.74
oRER PrCnMd	9.89
oRERBiotMon	4.44
oREREcDémMn	7.33
oRERmndPSoc	6.19
oSignResCan	12.81
oSigObisoc	10.03

CI Harbour C$

oFrGr&InRSP	18.49
oHarb AcEtr	9.30
oHarbCr&Rev	12.31
oHarbCr&RvZ	10.08
oHarbour	12.36

CI Opps Funds C$

oAltrinsic	109.65
oBPI Am Op	122.79
oBPI GO III	94.53
oBPI MO	19.86
ynCI Trident	167.60
oLand GlOpp	122.58
oMktMgrOpp	101.85
oNm Gc Inv	110.73
oRER AO Inv	102.48
oRER Md Oci	103.39
oRER MO III	100.72
oRER MO inv	113.26

CI Portfolio

oCI RER EqP	9.91
oCIPRCrMax	9.06
oCIPRERCons	10.09
oCIPRERCr	9.59
oCIPrCrMax	9.09
oCIPtConMon	10.15
oCanPetite	7.15
oCanRépTac	6.33
oCarValeur	6.44
oCourt Term	5.52
oE Mom U$	2.85
oE Momentum	3.74
oM Momentum	3.56
ouMdMomentU$	2.71
oMnd Croiss	3.55
oMnd Extr	5.72
ouMnd ExtrU$	4.35
oMnd Style	4.28
ouMnd Val U$	3.07
oMnd Valeur	4.04
ouMndCroisU$	2.70
ouMndStyleU$	3.26
oRER Cr Am	4.22
oRER Cr Mnd	3.50
oRER E Mom	5.53
oRER Ex Mnd	5.40
oRER GsStMd	3.66
oRER Mo Mnd	3.26
oRER VI Mnd	4.07

CIBC Placements

nAct euro	10.65
nAct japon	7.69
nAmér lat	9.46
nApp Cap	18.83

CIBC Pt S Gest

frCr Dyn	9.05
nCr éq Gest	9.40
nCro Gest	9.25
nÉquil Gest	9.60
nRÉER Cr Gs	9.18
nRÉER CrDyn	8.94
nRÉER CrÉqu	9.40
nRev Gest	9.81
nRev Pl Gst	9.67

CIBC: Index

nAsiePacInd	7.29
nind cdn	15.30
nind Euro	7.37
nind intern	8.31
nindBoursUS	19.22
nindBrUS-US	14.64
nindMarcÉme	8.86
nindNasdaq	3.45
nuIndNasdaq	2.63
nindObl Cdn	10.19
nindOblInt	9.48
nInObICdnCT	10.11
nREERInd US	8.59
nREERIndEur	6.39
nREERIndInt	7.06
nREERIndJap	4.89
nREERIndNas	4.43
nSom Cr&Rv	13.21
nSup Hypo	10.42
gSup hypo A	10.54
nSup int A	10.97
nSup Intl	10.67
nSup obl A	11.55
nSup Oblig	11.40
oVal GC Can	9.78
oVal GC Mnd	9.51

CI - CLARICA PORT

nCI Asi/Pac	5.64
ynuVTA Ac Am	9.01
ynVTA Ac Cdn	10.97
ynVTA Rep	10.29
ynVTA Rev	10.85

Desjardins

nAct Can VI	11.40
nActions	25.64
nAmericain	8.11
nAsie/Pac	9.65
nCroissance	18.01
nDiv T	10.68
nDivers amb	9.99
nDivers aud	11.08
nDivers Mod	10.83
nDivers Sec	10.56
nDividende	17.30
nEnviro	17.16
oRER Md Rev	6.77
oRev c t	10.81

-Cormel

ynActions	6.30
ynÉquilibré	14.09

-COTE 100

ynExcel	11.08
nEXP	15.26
nPREMIER	19.24
ynREA	10.86
nuU.S.	12.12
ynuVTA Ac Am	9.01
ynVTA Ac Cdn	10.97
ynVTA Rep	10.29
ynVTA Rev	10.85

Desjardins

nAct Can VI	11.40
nActions	25.64
nAmericain	8.11
nAsie/Pac	9.65
nCroissance	18.01
nDiv T	10.68
nDivers amb	9.99
nDivers aud	11.08
nDivers Mod	10.83
nDivers Sec	10.56
nDividende	17.30
nEnviro	17.16
oFds de Fds	9.59
oPt ass mon	4.65
oPt associé	5.30

Dyn Focus +

oAméricain	6.76
oCanadien	9.50
bCat américc	5.10
oCat canad	6.08
oCatServFin	5.07
oÉquilibré	9.94
oFid revenu	12.62
oFoc+Rvénue	5.08
oGest riche	12.24
oImmobilier	13.28
oMoaction I	9.61
oMondial	12.01
oPte entrep	3.66
oRessources	7.64
oRSP Wld Eq	2.68
oWorld Equ	4.91

Dyn Income

oAchats pér	9.42
oCanDiv Ité	11.62
oCanObiGouv	5.31
oCat MarMon	5.31
oDividendes	6.93
oVal intl	10.71
ouVal intlU$	8.15
oValPtSocUS	9.80

1619062

L'incontournable clic !
À la découverte des services en ligne
Jiq 2003
Journée de l'informatique du Québec

Le mercredi 5 novembre 2003 au Centre des congrès de Québec

Services en ligne : où en sommes-nous?





Jacques Dufresne
Philosophe et président de L'Agora, Recherches et Communications inc.



Michel Gadbois
Président-directeur général, Association des détaillants en alimentation du Québec



Henri-François Gautrin
Adjoint parlementaire au premier ministre du Québec



Guy Morneau
Président-directeur général, Régie des rentes du Québec

Dans un style utilisant l'interactivité avec l'auditoire, M. Martin Forest du cabinet Groupe Forest animera ce débat qui s'annonce des plus intéressants.

Pour information et inscription :
FIQ, section de Québec
www.fiq.qc.ca/quebec/jiq ou (418) 684-0248

Fédération de l'informatique du Québec

PARTENAIRES OR
Bell CGI hp invent Microsoft Québec

oCI Val Tr	11.39	oEqPtMond	9.93	nCdAcPrmOrd	16.12	**CI - Clarica Funds**		oAsie-Pac	11.20	nÉquilibré	14.34	ooblig can	4.33	oValue Bal	13.65	gMond SectH	7.40	ouFdDisAcMnU	6.74	oÉqu Mond	6.33	Glo Oblig	5.41
oCrt-Terme	9.09	oGlo Gr Pt	9.61	nCdn oblig	12.17	gAc cr Al A	11.70	oCan Croiss	9.07	ynÉth équil	9.40	oOblig mond	4.39	**DynamicNova Fnds**		gNouv Vague	11.46	ouFnd PtMdU$	5.93	Équilibré	8.44	bGlobal	9.47
oDiv Uni	2.79	oPt prudCan	10.71	nCdnImpAct	12.75	gAct Cdn A	11.81	oCan Valeur	10.82	ynÉth N Amér	7.37	oRev divid	10.94	oCanRessNat	23.26	bOpig Soc	10.11	ouHtRd Am U$	6.43	eEuro CF	4.39	inypo	4.98
ouDiv Uni U$	2.12	oPt rev can	10.84	nDémoAmNord	10.81	gActCanSo A	13.99	oCan Valeur	11.55	ynÉth Revenu	9.27	oRevenu	5.28	oCantech	11.28	oCcc croiss	22.10	ouJapon U$	7.84	oInntl Act	12.52	jJaponais	8.67
oREER AcMd	2.73	oPtCanCrMax	9.76	nDividendes	17.43	oActCdn	11.80	oCatActCdn	9.57	nEurope	8.09	**Dynamic Power**		oEurope	7.68	oPt Cr Gest	8.76	ouAutremerU$	6.21	oIntl ActCF	3.79	bMutuel	13.84
oREER Dv Un	2.57	oPtCanCrois	10.31	nuDmAmNrd-US	8.23	gActétrSo A	13.09	oCatValAm	14.06	nHypoth	4.57	oCat cr can	3.59	oEurope RER	3.57	oPt Cr Max	9.33	ouPetCpAm U$	14.62	oMd Pet Soc	16.37	bNord-Amér	17.31
oREER Val	3.28	oPtCanEquil	17.55	nEcon émerg	9.94	nAl Act Cr	11.55	oCatValMd	8.30	nIntern	28.49	oCat cr can	5.25	oEurope US	5.91	oPt équil	9.96	ouPrt Am U$	7.71	oMdPetSocCF	6.13	xObligEmp	10.46
oRSPSci&Tec	1.55	**CI Signature C$**		nEnergie	19.75	nAl RessCdn	8.90	oCdn act	17.64	nMond équil	7.93	ouCr am I U$	6.82	oVI sc myUS	6.75	oPt Cr Max	9.33	ouPrt Int U$	19.22	oMond Oblig	9.49	kObligGouv	9.01
oSci & Tech	1.50	oAm pet soc	24.45	nEquilibré	14.80	nAsi Ptf	7.15	oCdn div	8.20	nObligi	5.35	oCr amér I	8.96	oVIRER SMUS	3.33	oPt équil	9.96	ouRép MondU$	10.52	oQRER Croiss	4.23	lPacifique	6.22
ouSci&TechU$	1.14	bCorp Bond	9.57	nExt-Orient	7.56	gAm PetCp A	7.23	oCdn équil	14.46	nPrometfrs	9.02	ouCrois amér	4.78	**DynamicNova U$**		oPrt Int U$	19.22	ouTotAct RER	10.53	oRER émerg	4.20	bPetCap Cdn	17.42
oValeur	33.76	oéquil can	12.59	nHypothé	11.87	nCan PM Cap	16.18	oCdn obl B	10.82	nQuébec	12.74	oCrois can	14.80	ouVal intl U$	5.14	oRev men él	12.27	ouTotal Act	8.54	oRER MnPlSc	6.28	bRepart	5.42
ouValeur U$	25.69	oGwth Port	9.87	nImmob cdn	12.60	gCan PM CpA	18.48	oCdn revenu	7.93	nQuébec T	10.32	oÉquilibré	6.06	**E&P - Advisor**		oRot de sec	11.36	ouVal am U$	7.59	oRERéqumond	4.48	bRetCr él	6.89
AIC sér revenu		oHighGroRSP	8.39	nInt act	12.02	gCr RevSomA	13.58	oCdn revIlA	9.42	nRER Intl	8.00	oGlo Growth	4.08	oAct euro	6.16	oRot de sec	11.36	**Fid Focus C$ SrA**		**FrkTmp-Mutual C$**		bRetraiteFI	6.90
oObl Uni	5.45	oHighGrPort	9.65	nInt oblig	10.88	gCr RevSumA	13.89	oCdn revIlB	9.76	nSc et Tech	5.29	oObligataire	5.00	oAct Intl	8.17	oTotAct RER	10.53	oVal s res	17.79	gProd Cons	13.30	bRev Plus	6.92
oOblig	5.37	nRessources	14.55	nNumd tech-US	6.49	nDiv Can	13.65	oCommmond	9.12	ynSél amér	6.16	oPtsSociété	6.93	oAct qual	10.15	oTotal Act	8.54	gVal s resH	17.82	oRER Tech	3.71	gReverlu	5.64
AIM Trimark Invest		nRev Mens	9.41	nMet Préc	9.39	gDiv Can A	13.88	oCtScSntM	8.20	ynSél can	11.55	oRER cr am	3.35	oCatActCan	22.09	oRép Mond	13.83	**Ethical Funds**		oRER Tête	4.03	bSumma	10.12
oC CroisInt	6.55	nRevenu	8.00	nMond tech	8.52	gDiv Can Z	10.11	oDiv Rev	10.38	ynSél équil	9.94	**Dynamic Spec**		oActif oblg	10.25	oRER Pt Int	7.27	oAct Can	9.61	oRess Nat	11.67	bVigrcapé.U	51.61
oC dist cdn	8.11	nValeur Can	13.49	nNr Act US	11.59	bÉquilibré	10.65	oFid Rev	10.08	ynSél mond	8.63	oCatMo Tech	2.68	oAm Cro RER	6.24	oRER Rép Md	7.71	oAct euro	10.42	oServ Fin	15.18	**Investors Series A**	
oC excel ca	8.27	nValeur mon	10.88	nPet Soc US	13.64	Obl Mond	9.69	oMond Rev	6.41	ynSélCartier	11.15	oCatMoSanté	3.67	oAm mov cap	9.08	oTitAmRdEIA	8.46	oAct Gl RER	5.94	oServ Fin	15.18	ywxBiensimmob	4.68
oC rev cda	4.22	**Altamira Sector**		nPetSocUS-US	8.83	oNd Marché	9.69	oNavelli RER	4.54	**-Diamant**		oFonds RéA	7.52	oAmér crois	15.70	oval Amér	9.98	oAct Glob	6.20	oServFinRER	9.72	oCdnGrCpBU	14.80
oC santé mo	5.62	nBiotech	6.22	nPetSocCdn	16.31	oCI Mondial	10.53	oNavellier	4.02	nDiamantSCC	11.26	oGreater Ch	14.00	oAsia crois	10.52	**Fidelity U$ Sr A**		oAct inter	11.58	oSoin Santé	13.51	oCdnSmCpGro	10.69
oC tech mon	2.57	nComm elect	7.01	nRes cdn	9.54	oCI RER Eqp	9.91	oNavellier	4.87	nVALM	9.48	oImmob mond	21.21	oCro & Rev	10.04	ouAm Lat U$	5.63	oAct NA RER	4.40	oSoiSte RER	7.06	oCr nord-am	17.33
oC théma mo	6.25	nMét préc	7.37	nRev mens	12.13	oCIPRCrMax	9.06	oPet Soc élU	13.85	**Dyn Balanced**		oIMSA	9.68	oDividendes	10.34	ouCro Am U$	15.71	oAct Spé	11.92	oTélécomm	4.02	oCroGrCpBU	11.67
oCat cr eur	4.36	nMndServFin	11.10	nRv CT Euro	9.68	oCIPRERCons	10.09	oPetSoc Cdn	18.85	ouCmn U$	5.83	oMét préMon	9.91	oéquilibré	11.30	ouExt-Or U$	20.55	oActAmérNo	17.86	**First Trust C$**		oCrois Mond	5.23
oCat fin mo	7.95	nRER Com el	1.91	nSoc financ	17.24	oCIPRERCr	9.59	oPetSoMon	14.01	oComRSPWIBI	4.28	oMét PréCan	3.37	oMd M Style	12.13	oExt-Or U$	20.55	oCroissance	10.84	o1OUncmVI00	5.26	oCroLat-Amé	7.37
oCatCroisAm	6.17	nRER Sc&Tec	2.45	nSocCdnEmer	12.22	oCIPrCrMax	9.09	oRER ActMon	7.05	oComNonéqu	7.67	oMonDébConv	7.72	oMond Sect	7.40	oFd Eur A	15.13	oCroissCF	4.34	oAct Ved 01	15.46	oCroPariasia	9.78
oCt act am	8.58	nRessources	12.79	nValLiqEI	10.12	oCIPtConMon	10.15	oRER ComMnd

LE MARCHÉ BOURSIER

Fonds communs de placement

Suite de B 10

| | | |

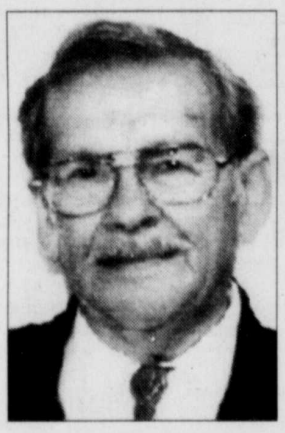
Décès & Avis

LE SOLEIL
se joint au
FLEURISTE McKENNA
pour offrir ses condoléances aux familles éprouvées

INDEX DES AVIS DE DÉCÈS

BÉDARD, Camille Québec	13 oct. 2003
BOUFFARD, Jean-Paul Québec	16 oct. 2003
CADORET, Bernadette Bédard Sainte-Foy	16 oct. 2003
CANTIN, Fernand Charlesbourg	15 oct. 2003
CARRIER, Jacqueline Charlesbourg	11 oct. 2003
COMTOIS, Marc Saint-Rédempteur	17 oct. 2003
CYR, Pierre New-Richmond	17 oct. 2003
FARAGO, Peter Saint-François I.O.	16 oct. 2003
GAGNON, Dr Raymond Marie Longue Rive	15 oct. 2003
GAUMOND, James Albert (Bert) Arnprior, Ontario	17 oct. 2003
GAUTHIER, Paulo Saint-Ubalde	17 oct. 2003
LAPERRIÈRE, Jérôme Trois-Rivières	17 oct. 2003
LEHOUX, Edith Marcoux Saint-Agapit	N/D
LEMIEUX, Soeur Anne-Marie Québec	17 oct. 2003
Mc CAUGHRY, Patricia Saint-Nérée	N/D
MORIN, Soeur Lydia Beauport	15 oct. 2003
NGUYEN, Manh Dat N/D	13 oct. 2003
PAQUET, Gilles A. Pont-Rouge	15 oct. 2003
RANCOURT, Brigitte Sherbrooke	15 oct. 2003
SIMARD, Marcelle (Tremblay) Québec	17 oct. 2003
THÉBERGE, Camille Beauport (quartier Courville)	17 oct. 2003

FLEURISTES H.W. McKenna INC.
Québec 523-1947 Sainte-Foy 653-6847



Camille Bédard

À l'hôpital Laval, québec, le 13 octobre 2003, à l'âge de 78 ans 9 mois, est décédé monsieur Camille Bédard, époux de dame Cécile Brousseau. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles seront célébrées ce lundi 20 octobre 2003 à 13h30 en l'église Évangélique Baptiste de Québec, 4700, av. Chaveau, Québec où la famille recevra les condoléances à compter de 13h.

Outre son épouse, M. Bédard laisse dans le deuil son fils Serge (Diane), ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). La famille tient à remercier le personnel médical et hospitalier de l'hôpital Laval pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués.
Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450 St-Clément, Beauport Qc G1E 1E8
Pour renseignements ou messages de sympathie
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca



Jean-Paul Bouffard

1912 - 2003

À Québec (Centre Hospitalier St-Augustin), le 16 octobre 2003, à l'âge de 91 ans et 5 mois, est décédé monsieur Jean-Paul Bouffard, ex-employé de l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Il était l'époux de feu dame Hélène Dupont. La famille recevra les condoléances au :

CENTRE MUNICIPAL ST-LAMBERT
1147 du Pont, St-Lambert
le vendredi, 17 octobre, de 19h à 22h et le samedi à compter de midi. Le service religieux sera célébré le samedi, 18 octobre 2003, à 14h, en l'église St-Lambert et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Denise, Pauline, Claudette (Claude Guillemette), Louise, Jean (Hélène Giard), Francine S.J.A., Lorraine et son petit-fils Dominique Bouffard, ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Dupont: feu Léopold (Rita Dusseault), feu Lionel (Alice Gobeil), Gérard (Edna Dion), Marguerite-Marie (Joseph Godin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Que toute marque de condoléances se traduise par un don à la Fondation de l'hôpital de l'Enfant-Jésus ou à tout autre organisme de votre choix. La direction des funérailles a été confiée au funérarium

GONZAGUE VALOIS
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Pour renseignements : (418) 839-8823
Télécopieur : 839-0010
Courriel : cmarcoux@videotron.ca
Membre de la corporation des thanatologues du Québec



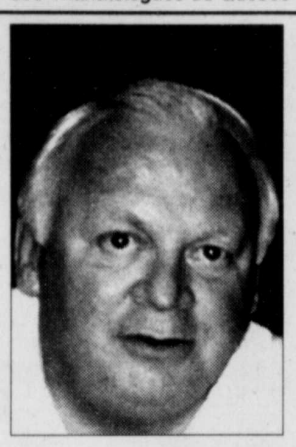
Bernadette Bédard - Cadoret

1916 - 2003

À l'Hôpital Laval, le jeudi 16 octobre 2003, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Bernadette Bédard, épouse de feu Raymond Cadoret. Elle demeurait à Ste-Foy. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne, (coin route de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Ste-Foy
Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003, à 14h, à l'église St-Benoit-Abbé (3420, Rochambeau, Ste-Foy, face au Château Bonne-Entente) et de là au cimetière de St-Romuald. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses fils et sa belle-fille, Denis, Ghislain (Guylaine); ses belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Formoeil Oculus - Recherche sur les Maladies de l'oeil (955, de Bourgogne, bur. 7, Ste-Foy Qc G1X 3E5, tél. 418-654-0835).
Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Site web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Fernand Cantin

1940 - 2003

À Charlesbourg, le mercredi 15 octobre 2003, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Fernand Cantin, ex-employé du Journal Le Soleil, époux de dame Jacqueline Bédard. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarirum de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
7335 Henri-Bourassa, Charlesbourg
le lundi 20 octobre 2003, de 14 à 17h et de 19 à 22h. **LE SALON NE SERA PAS OUVERT LE JOUR DES FUNÉRAILLES.** Le service religieux sera célébré le mardi 21 octobre 2003, à 14h, à l'église St-Charles Borromée, angle 1ère Avenue et 80e Rue est, Charlesbourg.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille qu'il aimait tant Sonia (Jean-Pierre Mercier); ses frères, Gilles (Angèle St-Germain), Gaétan (Colette Pageau), Guy (Suzanne Bergeron), feu Dr Marc Cantin (Féliciana); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bédard, Louiselle Bédard (feu Rénald Robitaille), Jean-Marie Bédard (Francine Gagnon), Pierre Bédard (Linda Racine); sa filleule Nathalie et son filleul Jean-François. Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par un don à Les Diabétiques de Québec, 2700 boul. Laurier, Tours Champlain, bur. 6250, Ste-Foy Qc G1V 4K5.
Pour renseignements: 525-6044
Fax: 628-3504
Courriel: coopdel.anse@videotron.ca

Jacqueline Carrier

À la Maison Michel-Sarrazin, le 11 octobre 2003, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Jacqueline Carrier, épouse en premières noces de feu Guy Bégin et en secondes noces de Denis Bernatchez. Elle demeurait à Charlesbourg.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils François Bégin; son frère et ses soeurs: Jeanne D'Arc (feu Rosaire Delisle), Marguerite (feu Noël Lachance), Yolande (feu John Langford), Lucille (Gustave Lepage), Raymond (Doris Bonnasé), Huguette (Donat Genest); ses soeurs d'adoption: Juliette Lemieux (feu Joseph Carrier), Rita Lemieux (Adolphe «Jack» Latulippe), Louise Lemieux (Sarto Samson); ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs des familles Bernatchez et Bégin, neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery, G1T 1P5. Le service religieux sera célébré le samedi, 25 octobre 2003, à 11h, en l'église Christ-Roi, 5515, rue St-Georges, Lévis, où la famille sera présente (au sous-sol) pour vous accueillir 3/4 d'heure avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la maison

GILBERT & TURGEON LTÉE
Lévis 837-4757
Télécopieur 837-9317
Courriel : gilbert@turgeon.qc.ca



Marc Comtois

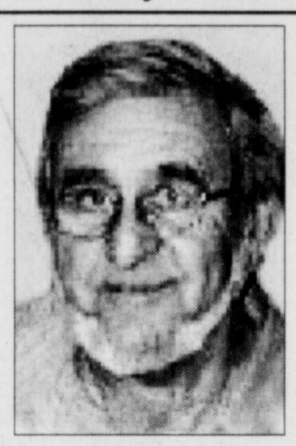
1962 - 2003

À son domicile, le 17 octobre 2003, à l'âge de 41 ans, est décédé subitement M. Marc Comtois, conjoint de Johanne Tremblay. Il demeurait à St-Rédempteur. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne, (coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Sainte-Foy
Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003 à 11h en l'église St-Ambroise (277, rue Racine, Loretteville) et de là au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants: Vincent et Laurie, Guillaume et Emie Beauregard; sa mère Mme Alexina Chiasson (feu Roger Comtois); la mère de Vincent et Laurie: Danielle Feeney; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Lise (Jean Bouillon), Mireille (Claude Martel), Serge (Marie Langis), Sylvie (Basile Bona), André (Nancy Richard); sa grand-mère Mme Eugénie Chiasson (feu Léo Chiasson); ses beaux-parents M. Claude Tremblay (Nicole Soucy); sa belle-soeur et son beau-frère: Mme Lucie Tremblay (Charles Pouliot); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec (4715, avenue des Replats, bur. 261, Québec QC G2J 1B8, tél. 418-682-6387. La famille tient à sensibiliser les gens à la signature de votre carte pour les dons d'organes.
Pour renseignements : 871-2372
Télécopieur : 871-6965
Courriel : lasouvenance@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Pierre Cyr

Un mari, un père, un grand-père, un frère exemplaire et unique à notre coeur...
Pour son épouse Mimi, il était l'unique grand amour de sa vie et le restera dans son coeur pour l'éternité.
Pour ses enfants et ses petits-enfants, un homme de coeur, empreint de grandes valeurs et de qualités exceptionnelles: générosité, honnêteté, intégrité, sociabilité, chaleur humaine, don de soi, courage et détermination, joie de vivre.
Pour ses soeurs et ses nombreux amis, il a été un modèle de vie, un homme de coeur, exceptionnel à connaître et à côtoyer, une source d'amour vrai et inconditionnel...

À sa résidence le 17 octobre 2003, est décédé à l'âge de 65 ans M. Pierre Cyr, époux de Mimi Allard, demeurant à New-Richmond. La famille recevra les condoléances le samedi 18 octobre et le dimanche 19 octobre de 19h à 21h au

SALON FUNÉRAIRE HENRI THIBODEAU
situé au 221, chemin Cyr, à New-Richmond
Les funérailles auront lieu en l'église Sts-Anges de New-Richmond, le lundi 20 octobre à 10h30. Il est à noter que lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h30.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille Marlyne, ses fils Benoît (Chantal Cleary), Donald (Valérie Émond), Patrick (Lynn Whittom); ses petits trésors: Élie-Jeanne, Henri, Camille, Coralie, Julien-Pierre et le bébé qui arrivera dans quelques jours; ses soeurs Louise (Hawley Dimock), Rachelle (Alain Paris) et Denise (Denis Gagnon); sa belle-soeur Loulou et son beau-frère Patrice ainsi que ses neveux et nièces. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à OGPAC (Organisme gaspésien pour personnes atteintes de cancer Inc.).
Pour renseignements: (418) 392-4234
Télécopieur: (418) 392-4130
Courriel: hthibodeauinc@globetrotter.net

Décès
Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès
LE SOLEIL

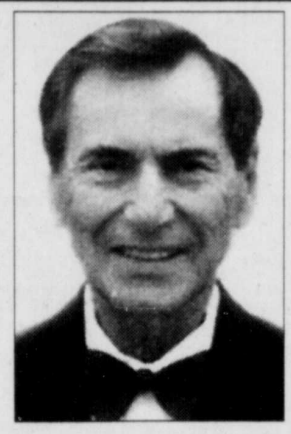


Peter Farago

À l'hôpital Laval, le 16 octobre 2003, à l'âge de 51 ans est décédé monsieur Peter Farago, conjoint de dame Sandra Légaré Asselin. Il demeurait à St-François I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.X. BOUCHARD INC.
628, chemin Royal, St-Pierre I.O.
lundi, jour des funérailles, de 12h à 14h. Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003 à 15h, en l'église de St-François I.O.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants: Mathieu-Peter (Marie-Claude Matte), Alexandra et Aleecia; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Alfredo (Carine Presseau), Carol Jourdain (Johanne Blanchette), Linda Jourdain, Thierry Asselin; ses beaux-parents: Doris Asselin, Robert Légaré (Diane Denis); la mère de son fils: Colette Toupin; son neveu Maxime; sa nièce Michèle, ainsi que plusieurs autres oncles et tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Pour renseignements: 663-9838
Condoléances par télécopieur: 660-1614
Courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Dr. Raymond Marie Gagnon

Grâce à toi Papa, nous savons ce que le mot courage veut dire !

Au Centre de Santé des Nord Côtiers, Pavillon Escoumins le 15 octobre 2003 est décédé après un dur combat contre la maladie, Dr. Raymond Marie Gagnon à l'âge de 76 ans et 7 mois. Il était l'époux de dame Réjane Dion et demeurait à Longue Rive. Il pratiquait la médecine au Centre de Santé des Nord Côtiers où il a aidé à mettre au monde plus de 2,500 bébés. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE HAUTE CÔTE-NORD
Les Escoumins
Outre son épouse, Dr. Gagnon laisse dans le deuil sa fille: Gina (Mario Côté) et son fils Eric. Ses sœurs: Blanche Yvette (feu Jean Bouchard), Marie J. (Robert Ratté) et Madeleine. Son beau-frère Gérard (feu Gérarda Dion) et sa belle-sœur Geneva Dion. De nombreux cousins, cousines, neveux, nièces et amis entres autres, sa fidèle clientèle. Dr. Gagnon sera exposé dès vendredi 17 octobre à 14h. Il est également à noter que le salon ouvrira à 10h, le jour des funérailles. Le service religieux sera célébré le samedi 18 octobre à 15h en l'Eglise St-Marcellin de Les Escoumins. La famille tient à remercier les médecins et tous le personnels du Centre de Santé pour leurs soins et leurs visites empreints d'affection et de respect. Un merci tout spécial à Mme Julie Lavoie pour son amitié et son soutien indéfectible. À toutes les personnes affectées par ce deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances; aux personnes qui ne pourraient pas se déplacer, vous pouvez envoyer vos marques de sympathie à la

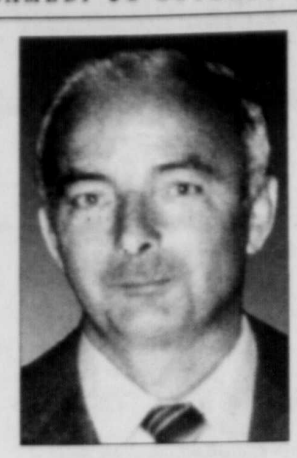
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE HAUTE CÔTE-NORD
30 route Forestière
Les Escoumins
418-233-2661
ou par télécopieur au no. (418) 238-2901
ou par courriel: cfhcn@globetrotter.net

James Albert (Bert) Gaumond

À l'hôpital Arnprior, Ontario, le vendredi matin 17 octobre 2003, est décédé James Albert Gaumond, B.A., C.D., LOCL (Retraité). Il est né à Québec le 18 juin 1917. Prédécédé par son épouse, Ruth Catherine West. Frère de madame Lucien Paquet (Constance) de la Ville de Québec. Oncle de René Paquet, Paule Grenon-Verbeek et Jocelyne Graham. Le Colonel Gaumond est diplômé de l'Université Laval. Pendant la deuxième Grande Guerre (1939-45), il servit en Europe; fut cité à l'Ordre du Jour et se vit décerner l'Ordre d'Orange-Nassau avec sabres par le gouvernement Hollandais. Le gouvernement du Canada lui décerna la décoration des Forces canadiennes (C.D.).

Il servit aussi en Corée avec le Royal 22e Régiment sous le commandement des Nations Unies. Après plusieurs affectations d'Etat-Major au Canada et en Europe, il prit sa retraite des Forces canadiennes en 1969. Il s'associa à la Fonction publique du Canada et fut nommé Principal du Centre d'études fédéral, poste qu'il occupa jusqu'à sa retraite en 1982. Le Colonel Gaumond fut actif dans les affaires communautaires et occupa le poste de président de plusieurs organisations, y-inclus le conseil d'administration du «Arnprior & District Memorial Hospital», le conseil d'administration de la paroisse ainsi que de la succursale locale de la Société du cancer et du Club de golf d'Arnprior. La ville d'Arnprior lui décerna le «Town Crest» pour ses services notables à la communauté. Il fut aussi «Gouverneur de la Fondation de l'Université Laval»; membre honoraire à vie du «Arnprior & District Memorial Hospital». Une messe commémorative aura lieu en l'église St. Jean Chrysostom, 259, rue Albert, Arnprior, le vendredi 24 octobre 2003 à 14 heures. L'inhumation des cendres suivra au cimetière de la rue Albert, Arnprior.

Le don testamentaire est un geste du cœur à la portée de tous.
Un héritage à partager
Québec
www.unheritage.org
1 888 304-8834

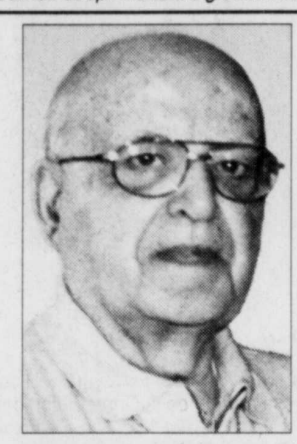


Paulo Gauthier

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus le 17 octobre 2003, à l'âge de 75 ans est décédé monsieur Paulo Gauthier, époux de feu Mme Thérèse Morin et conjoint de Mme Diane Buisson. Il demeurait à St-Ubalde. La famille recevra les condoléances à la

MAISON GUY DENIS
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD
138, rue St-Jacques, St-Ubalde
le lundi 20 octobre à compter de 10h30. Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre à 14 heures, en l'église de St-Ubalde et de là au crématorium.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants: Nicole (Normand Collins), Joanne (Benoit Lévesque), Réal, Normand (Sylvie Bourque) et Richard (Diane D'Amour); ses petits-enfants: Pierre-Luc, Audrey, Joanie, Émilie, Marie-Thérèse, Laurie; les enfants de sa conjointe: Jean-Guy Léveillé (Johanne Darveau), Réjean, Marc Léveillé (Gisèle Lemire) et Patrice (Julie Provencher); ses frères et sœurs: Laurius (Françoise Laverrière), Marielle (Jean-Guy Larin), Violette (Gaétan Auger), Paulette (René Morissette), Madeleine (André Germain), Raynald (feu Johanne Rugénius et feu Lise Langlois), Edith (Raymond Perron), Florent, Denise (Réjean Proteau), Viateur (Réjeanne Martel), Jocelyne (Claude Paquin) et feu Jocelyn; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Morin: feu Fernand (feu Alice Gauthier), Jeannine (feu René Reeves), Guy (Marianna Leduc), feu Mariette (Gérard Chapdeleine), Jacques (Alice Gravel), Jean-Paul, feu Yvonne; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Buisson: Gilles (Yvette Tourigny), Denise (Jacques Veillette), Carmen (feu Casimir Julien), Madeleine (Paul Dussault), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Ses enfants désirent remercier chaleureusement Diane pour les bons soins et tout l'amour porté à notre père. Pour ceux qui le désirent compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société de la sclérose latérale amyotrophique du Québec (SLA), 3958, rue Dandurand, Montréal QC H1X 1P7.
Pour renseignements: (418) 268-3575
Télécopieur: (418) 268-3852
Courriel: coop.rivenord@globetrotter.net



Jérôme Laperrière

À l'unité des soins palliatifs du pavillon St-Joseph, le vendredi 17 octobre 2003, est décédé, à l'âge de 85 ans, monsieur Jérôme Laperrière, époux de Yvette Létourneau, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Complexe funéraire

J. PHILIBERT & FILS INC.
1350, rue Ste-Marguerite, Trois-Rivières
Heures d'accueil: lundi, jour des funérailles, à partir de 9h. Les funérailles auront lieu le lundi 20 octobre, à 11h, à l'église Ste-Marguerite de la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Michel. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Yvette Létourneau; son fils Jean; ses soeurs et son frère, Fernande (feu Jérôme Beaumier), Lorraine, Thérèse (Philippe Dumont), Marcel (feu Alice Sills); son beau-frère et ses belles-soeurs, Jean-Paul Létourneau (Charlotte Bouffard), Sr Évangéline Létourneau, Sr Marguerite Létourneau, Sr Hélène Létourneau, toutes trois des soeurs du Bon Pasteur de Québec. Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, une tante, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Des dons à l'organisme de votre choix ou des offrandes de messes seraient appréciés.
Renseignements: (819) 378-3838
Télécopieur: (819) 375-8146
Courriel: complexe@jphilibert.com



Edith Marcoux Lehoux

Des suites d'une longue maladie au Centre de Santé Arthur-Caux, est décédée à l'âge de 64 ans et 4 mois, madame Edith Marcoux Lehoux, épouse de monsieur Andréa Lehoux de St-Agapit, cté de Lotbinière.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses quatre garçons: Yvan, Pierre (Lily Veilleux), André (Annie Dubois), Simon (Valérie Giroux); ses petits-enfants: Stéphane et Lily Rose; ses frères et soeurs: Evelyne (Guy), Rémy (Carmel), Ubald (Claire), Claude (Jocelyne), Gaston (Lise), Jean-Luc (Yolande), Solange (Camil), Victor (Mireille), Yves (Richard), ses beaux-frères et belles-soeurs: Émilienne (Gérard), Louis-Georges (Rosa), William (Mariette), soeur Ghislaine, Léonard (Yolande), ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci spécial à Linda Bolduc pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, Hôtel-Dieu de Québec, département d'oncologie. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

BEAUDOIN FERLAND DUPUIS LTÉE
1114, rue Principale, Saint-Agapit
dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 8h30. Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003 à 10h30, en l'église de Saint-Agapit.
Pour renseignements: 888-4351
Télécopieur: 888-4951

Décès & Avis

Soeur Anne-Marie Lemieux

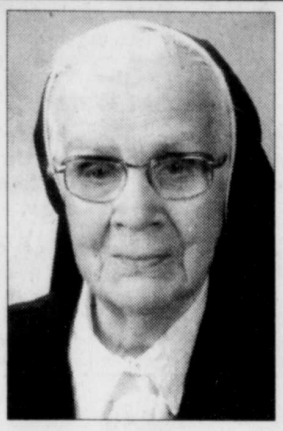
À la Maison généralice des Soeurs de la Charité de Québec, le 17 octobre 2003, à l'âge de 88 ans, est décédée soeur Anne-Marie Lemieux (en religion soeur Saint-Paul) après 68 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Augustin Lemieux et de feu Lydia Tremblay de Ste-Anne-de-la-Pocatière. La dépouille mortelle sera exposée au salon de la Maison généralice, dimanche de 14h à 21h; lundi de 12h30 à 14h. Les funérailles auront lieu le lundi 20 octobre à 14h, en la chapelle de la communauté au 2655, rue Le Pelletier, Beauport, et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Notre-Dame-de-l'Espérance, Beauport, Québec.

Elle laisse dans le deuil, en plus des membres de sa famille religieuse, ses frères et belles-soeurs: Rosaire (Carmen Guérette), La Pocatière, Jérôme, Granby, Jeanne Berthelet (feu Camille), Saskatchewan, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Prière de ne pas envoyer de fleurs. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL
2970, chemin Royal, Giffard, Beauport
Pour renseignements: (418) 660-2020
Télécopieur: (418) 660-2020
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Patricia Mc Caughry

En compagnie de Roger Isabelle, est décédée Patricia Mc Caughry, à l'âge de 47 ans. Elle demeurait à St-Nérée, fille de dame Gilberte Gagné et de feu Georgie Mc Caughry. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Doreen (feu Norberto Cardigos), Mike (Danielle), Brigitte, Carol-Ann, Danielle, Gerry (Dany) et Larry (Anne); de nombreux, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).



Soeur Lydia Morin

À la Maison provinciale, 37 avenue des Cascades, Beauport, le 15 octobre 2003, à l'âge de 105 ans 9 mois dont 83 ans de profession religieuse, est décédée soeur Lydia Morin (Saint-Éloi) de la Conrégation des soeurs Servantes du Saint-Coeur-de-Marie. Elle est née à St-Honoré de Beauce, de feu M. Joseph Morin et de feu Dame Séraphine Carrier.

Elle laisse dans le deuil, outre sa communauté; ses neveux et nièces dont soeurs Thérèse et Cécile Morin, s.s.c.m., Elle sera exposée à la Maison provinciale du 37, avenue des Cascades, Beauport, le vendredi 17 octobre 2003, de 13h à 17h, de 18h30 à 21h30 et le samedi 18 octobre à partir de 12h45. Les funérailles auront lieu le samedi 18 octobre, à 14h, en la chapelle des Soeurs Servantes du Saint-Coeur-de-Marie, à Beauport et l'inhumation au cimetière de la Communauté. Les funérailles sont sous la direction de:

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Beauport Qc G1E 1E8
Pour renseignements ou messages de sympathie
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca

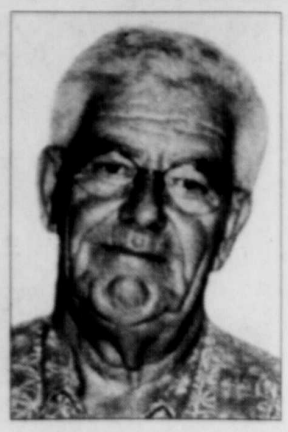
Manh Dat Nguyen
1953 - 2003

À Québec, le 13 octobre 2003, à l'âge de 50 ans est décédé M. Manh Dat Nguyen, époux de Mme Thi Thanh Van Nguyen.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Xuan Do, Xuan Dinh; sa mère, ses frères, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs ainsi que d'autres parents et amis. Il est exposé à la

LA MAISON DARCHE
Réseau Dignité
505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil
Heures des visites: le vendredi 17 octobre de 10h à 22h, samedi de 10h à 22h. Une cérémonie aura lieu le dimanche.

Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances
LE SOLEIL



Gilles A. Paquet
1928 - 2003

Au CHA, pavillon du St-Sacrement, le 15 octobre 2003, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Gilles A. Paquet, époux de dame Pierrette Gosselin. Il demeurait à Pont-Rouge. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

CLAUDE CHAREST LTÉE
247, rue Dupont, Pont-Rouge
Téléphone : 873-2542
Télécopieur : 873-2913
Courriel: rfcc@globetrotter.net
le dimanche 19 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h; lundi, jour des funérailles, de 13h à 13h45. Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003 à 14h en l'église de Pont-Rouge et de là au cimetière paroissial.

Monsieur Paquet laisse dans le deuil, outre son épouse madame Pierrette Gosselin, ses enfants: Yves (Johanne Larue), Marlène (Pierre Blais), Sylvain (Marie-Josée Rousseau), Serge (Isabelle Smith); ses petits-enfants: Kevin Paquet, Catherine et Marie-Andrée Blais, Amélie Paquet et Nathan Paquet; ses frères, sa soeur: Noël (Madeleine Lemieux), Anne-Marie (Noël Cantin), feu Jeannine (Claudère Frenette), Gratien (Yolande Alain); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gosselin: Yolande, Marcel, Jean-Guy et Viateur Gosselin (Michel Charland), Yolande Leblond, Thérèse Patoine; ses filleuls: Line Paquet, Stéphane Paquet et Yvon Gosselin ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s. Madame Paquet et ses enfants remercient tout le personnel du 3e étage ainsi que le Dr André Roy de l'hôpital St-Sacrement pour leur dévouement et attention apportés tout au long de son séjour à votre centre hospitalier. Des dons à la Fondation de l'hôpital du St-Sacrement, 1050, ch. Ste-Foy, Québec (Québec) G1S 4L8 seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

Claude Charest, propriétaire, diplômé du Collège de Rosemont en thanatologie et membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Brigitte Rancourt

À l'hôpital La Providence de Magog, le mercredi 15 octobre 2003 à l'âge de 40 ans et 3 mois est décédée Mme Brigitte Rancourt, demeurant à Sherbrooke autrefois de Saint-Odilon-de-Cranbourne. La famille vous accueillera à la

SALLE COMMUNAUTAIRE
111, rue de l'Hôtel de Ville, Saint-Odilon
le dimanche de 14h à 16h et de 19h à 22h, le lundi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003 à 11h, en l'église de Saint-Odilon et de là au cimetière paroissial de Saint-Odilon, sous la direction de la

MAISON ARMAND PLANTE INC.
875, av. Ste-Thérèse, Saint-Joseph-de-Beauce
Elle laisse dans le deuil sa mère Mme Marguerite Ruel (feu Laval Rancourt), ses frères et sa soeur, Claude (Ghislaine Riendeau), Michel, Danièle (Gilles Tremblay); sa grand-mère Mme Clarida Faucher (feu Alias Rancourt), neveux, nièces (Gilberto, Anne-Marie, Olivier, Camille, Elyse), oncles et tantes, cousins et cousines et nombreux amies, amis.
Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 397-4404 ou le 1-800-696-3513, par courriel à mapipbt@armandplante.ca
Pour tous renseignements, composez le (418) 397-6948
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Vous avez le coeur sur la main?
Venez nous prêter main forte.
Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.
1 888 473-4636
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



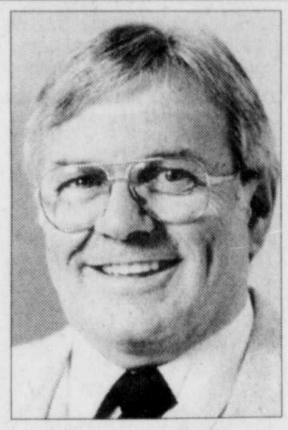
Marcelle (Tremblay) Simard

À l'hôpital St-François d'Assise, le 17 octobre 2003 à l'âge de 80 ans et 11 mois est décédée dame Marcelle Tremblay épouse en 1res noces de feu Roland Couture et en secondes noces de feu Roger Simard. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC.
6161, rue de Pomerol, Saint-Émile, Québec
le dimanche 19 octobre 2003 de 14h à 17h et de 19h à 22h; le lundi 20 octobre 2003 de 8h30 à 10h30. Un service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003 à 11h, en l'église St-Charles de Limoilou, 500, 8e Avenue, Limoilou, et de là au cimetière St-Charles, Québec.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: François Simard, Lise Couture (Jacques Boisvert), André Couture (Gaétane Turcotte), Donald Couture (Denise Rousseau); ses petits-enfants: Isabelle et Sylvain Boisvert, Jean-Philippe et Alexandre Couture ainsi que Catherine Couture; ses frères et soeurs: Lucille (Roger Tanguay), Yolande (feu Henri Blouin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Roméo Simard (Genny Robitaille), Léopold (Lucille Bilodeau), Marguerite (feu Lionel Marcoux), Jeannine (feu Charles E. Richard), Laurette et Marcel Filion, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au docteur François Rousseau et au personnel de la Résidence Benoit-XV pour les bons soins prodigués. SVP compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société Alzheimer de Québec. Des enveloppes seront disponibles au salon funéraire lors des condoléances.

Pour renseignements: 845-6161
Télécopieur: 845-8920
Courriel: hamr@globetrotter.net



Camille Théberge

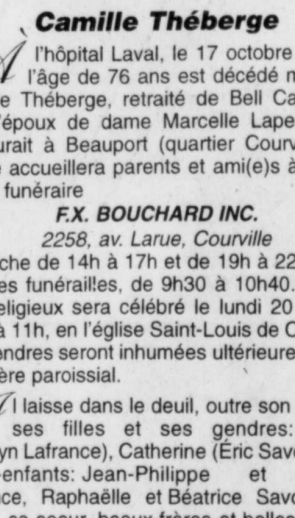
À l'hôpital Laval, le 17 octobre 2003, à l'âge de 76 ans est décédé monsieur Camille Théberge, retraité de Bell Canada. Il était l'époux de dame Marcelle Laperrière. Il demeurait à Beauport (quartier Courville). La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.X. BOUCHARD INC.
2258, av. Larue, Courville
dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h40. Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 2003 à 11h, en l'église Saint-Louis de Courville. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles et ses gendres: Joanne (Jocelyn Lafrance), Catherine (Éric Savoie); ses petits-enfants: Jean-Philippe et Maude Lafrance, Raphaëlle et Béatrice Savoie; ses frères, sa soeur, beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Berthe Théberge, Rémi Théberge (Marie-Paule Jean), Denis Théberge (feu Bernadette Mercier), Pauline Laperrière (feu Joseph Latouche), Marguerite Laperrière (feu Laurent Albert), Aline Laperrière (feu Roger Mathieu), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent un don peut être fait à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8, tél.: 682-6387.

Pour renseignements: 663-9838
Condoléances par télécopieur: 660-1614
Courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

720 Remerciements



Marie-Blanche Maheux Audy

Très sensible à la chaleur de votre sympathie et au réconfort de votre amitié, lors du décès de Marie-Blanche Audy (Maheux), survenu le 21 septembre 2003, manifesté par des offrandes de messes, d'affiliations de prières, de cartes et de dons à la Fondation du CHUQ, ou en assistant aux funérailles.

Ses enfants: Denise, Claire, Fleurette, Madeleine (Mado) et Jean, de même que ses petits-enfants et les membres de sa famille tiennent à remercier toutes les personnes qui ont témoigné leur réconfort durant ces moments difficiles. Considérez ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Les petites annonces du SOLEIL
facile et payant
844-4444

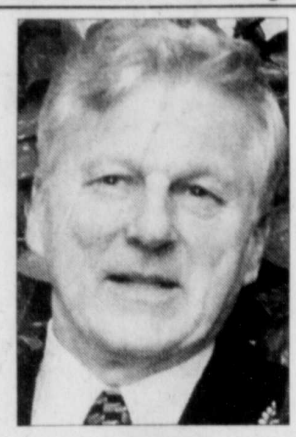


Florence Donaldson Boulanger

Une épouse aimante, une mère attentionnée, une super grand-maman. Une grande dame dans nos vies. Son amour, son courage, sa grandeur d'âme, sa générosité, son authenticié, sa bonne humeur, nous manquent énormément.

Toujours bien présente dans nos coeurs, c'est avec émotion que nous vous invitons à vous joindre à nous pour ce premier anniversaire. Le dimanche 26 octobre 2003, à 11h, en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet, Sainte-Foy. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son époux Louis-Oscar, ses fils Pierre, André, Jean-Charles, les familles Donaldson et Boulanger



René Bourget

Nous remercions avec gratitude tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de monsieur René Bourget, survenu le 14 septembre dernier. Ce fut un grand réconfort de recevoir toutes ces marques de sympathie de votre part. Nous tenons par la présente à souligner que vos témoignages de sympathie, vos visites au salon funéraire, vos dons à la Société canadienne du cancer, vos offrandes de messe et affiliations de prières nous ont grandement touchés. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression d'une profonde reconnaissance.

Son épouse Lorraine et ses filles Josyanne et Sophie.



Clémence Poulin Cliche

Les membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de Mme Clémence Poulin Cliche, survenu le 25 septembre 2003. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Gilberte Bilodeau Côté

L'amitié et le réconfort que vous avez manifestés lors du décès de Mme Gilberte Bilodeau Côté, survenu le 27 septembre 2003 nous ont fait chaud au coeur. Nous vous remercions pour tous vos témoignages. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnel.

Les enfants Roger, Denise, Suzane, Michel et ses petits-enfants.



Carmelle Lépine Hamel

L'amitié et le réconfort que vous nous avez manifestés lors du décès de Mme Carmelle Lépine Hamel, survenu le 21 septembre 2003, nous ont profondément touchés. Nous vous remercions sincèrement pour tous vos témoignages. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

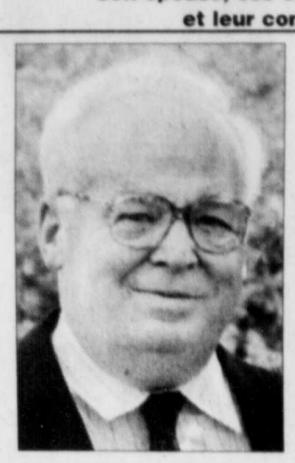
Son conjoint Paul-Émile et ses filles Sylvie et Jocelyne



Michel Langlois

Du fond du coeur, merci à tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur sympathie de quelque façon que ce soit lors du décès de Michel Langlois, survenu le 1er août dernier. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Son épouse, ses enfants et leur conjointe



Jacques Morin

L'amour et le réconfort que vous nous avez manifestés lors du décès de M. Jacques Morin, survenu le 3 octobre 2003, nous ont fait chaud au coeur. Nous vous remercions sincèrement pour tous vos témoignages. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Son épouse, ses enfants et ses petits-enfants



Marie-Jeanne Verreault - Paré

À la suite du décès de notre mère, madame Marie-Jeanne Verreault-Paré, survenu le 14 août 2003, vous avez été nombreux à nous soutenir et à nous témoigner votre réconfort dans cette pénible épreuve. Vos témoignages de sympathie, votre assistance aux funérailles, vos dons à la fondation du coeur, vos offrandes de messes et affiliations de prières, vos envois de fleurs, nous ont grandement touchés. Du fond du coeur, nous vous remercions sincèrement. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Ses enfants.



Marie-Jeanne Després Pelletier

À la suite du décès de dame Marie-Jeanne Després Pelletier, le 5 octobre 2003, vos nombreux témoignages de sympathie nous ont profondément touchés. Sincère merci à chacun et à chacune pour une présence, une visite, un mot, un don, une offrande.

Antoine, Denise, Bruno, Christiane, Clovis, Vicky, Noémie et Jérémy ainsi que les familles Després et Pelletier



Viviane Racine

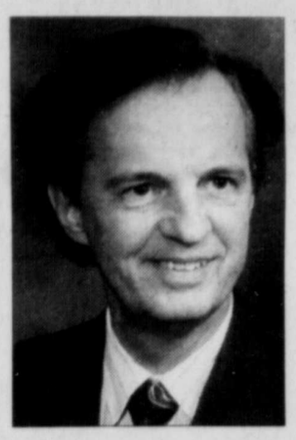
« Si Viviane avait pu vous dire un mot avant de nous quitter, elle vous aurait dit de profiter de chaque moment que la vie apporte. »

Sa mère, son frère André et sa soeur France tiennent à vous remercier pour les témoignages exprimés à l'occasion du décès de Viviane Racine, survenu le 24 juillet 2003. Un merci particulier est adressé à tous ceux et celles qui, tout au long de sa maladie, lui ont apporté un réconfort qui a été fort apprécié. Considérez ce message comme vous étant personnellement adressé.

Un souvenir pour les proches
Faites plastifier l'avis pour seulement 3 $
3 $ par copie, livré par envoi postal
844-4444

Décès & Avis

720 Remerciements



Claude Rhéaume

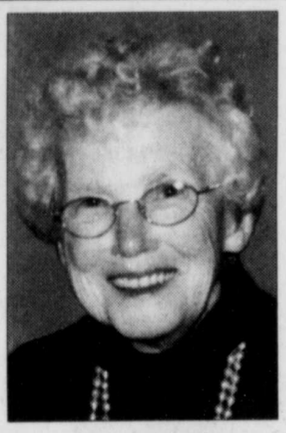
En douceur, sans le moindre bruit, la nature prit le dessus d'une lutte qui nous semblait injuste. Il s'en est allé, tel un voyageur aux rêves en devenir. Tu nous manques.

L'été nous a permis de penser aux bons moments que tu nous as si généreusement offerts, nous les garderont précieusement dans nos coeurs.

Vos prières, vos gestes chaleureux, vos marques d'affection, votre présence, ont concrétisé l'ampleur d'un amour et d'une amitié inestimable.

Merci.

Son épouse Aline, ses enfants Alain, Martine (Steven Trenfield), Michel (Magalie Nicol), Simon et toute sa famille.



Thérèse Toussaint Richard

Merci à vous tous qui avez partagé notre chagrin lors du décès de Mme Thérèse Toussaint, survenu le 13 août dernier. Vous avez été nombreux à nous témoigner des marques de sympathie et nous en avons été sincèrement touchés.

Ses enfants, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants



Agathe Leclerc Ruel

Sa famille remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Agathe Leclerc, épouse de M. Jacques Ruel, survenu à Lévis, le 28 août 2003. S.v.p. veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Solange Coulombe Dubé

Merci à vous tous qui avez partagé notre peine lors du décès de Solange Coulombe, survenu le 24 septembre 2003. Vous avez été nombreux à nous témoigner des marques de sympathie; soit par votre présence, vos offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la Société canadienne du cancer et assistance aux funérailles. Nous avons été profondément touchés par votre générosité et tous vos gestes de sympathie. Que chacun de vous perçoive dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance.

Son époux Paul-Émile, son fils Denis et sa famille

Paule Côté - St-Gelais

La famille St-Gelais remercie bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de madame Paule Côté-St-Gelais, survenu le 9 septembre 2003, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

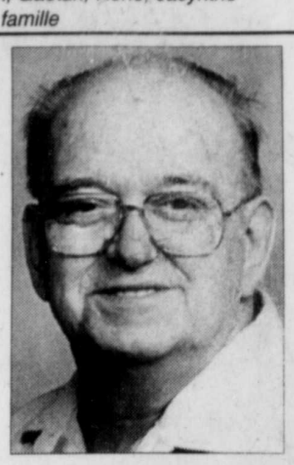
725 Anniversaires de décès

Donald Audet

Cher Époux, Cher Papa, Cher Grand-Papa,

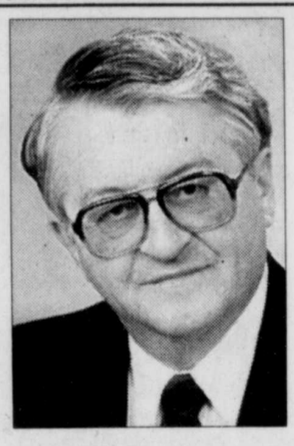
Déjà Un an, le 23 octobre, que tu as pris un autre chemin. Malgré le chagrin, ta présence et ta force nous habitent. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 26 octobre 2003, à 10:30, en l'église Saint-David. Vous tous, parents et amis, y êtes personnellement et cordialement invités.

Réjeanne
Jocelyn, Gaétan, René, Jacynthe
et leur famille



Jean-Charles Beauchemin

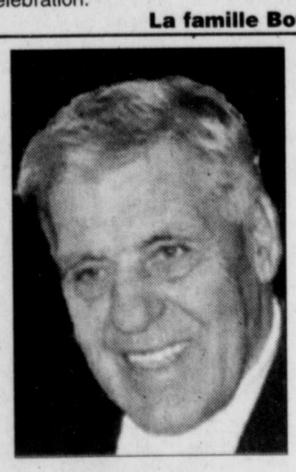
Déjà un an que tu nous a quittés. Nous célébrerons le premier anniversaire de ton décès le dimanche 19 octobre 2003 à 11 heures, en l'église Saint-André de Neufchatel. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.



Abbé Raymond Boucher

Le dimanche 26 octobre 2003 à 11h, en l'église de St-Pascal de Kamouraska, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de l'abbé Raymond Boucher. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

La famille Boucher.



Gilles Cadorette

Comme la vague se retire doucement du rivage, laissant derrière elle trésors et coquillages. Comme le bateau quittant le port à l'aube, laissant derrière lui des yeux flous de larmes. Doucement, il est parti vers un ailleurs lointain.

À la mémoire de Gilles, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 26 octobre 2003, à 9h30, en l'église St-Fidèle, 1260, 4e Avenue, Québec. Merci à tous les parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration et merci également à tous ceux et celles qui nous ont supportés continuellement dans cette épreuve.

Son épouse Danielle
ses enfants Carole, Michel, Pierre, Josée, Cathy, Manon, leur conjoint(e), ses petits-enfants et les membres de la famille

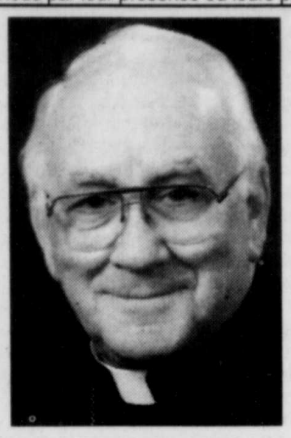
Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous
844-4444
LE SOLEIL



Vivian Durand Côté

Chère maman, il y a un an tu nous quittais et laissais un grand vide dans nos vies. Ton amour, ta tendresse, ta générosité, tes conseils et ton sourire nous manquent chaque jour. Notre peine est toujours profonde et aucune journée ne passe sans que nous pensions à toi. La vie nous a permis d'avoir une mère merveilleuse et tu seras toujours présente dans nos coeurs. Veille sur nous et repose en paix dans la lumière du paradis.
En ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 26 octobre 2003 à 11h en l'église Notre-Dame de l'Espérance, Chemin du Petit Village, Beauport.
Merci aux parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors de son décès et qui nous ont soutenus dans cette épreuve.

Tes enfants Pierre et Louise ainsi que tes petits-enfants remercient ceux qui se joindront à nous par leur présence ou leurs pensées.



Mgr Jean-Marie Fortier

Le samedi 25 octobre 2003, à 16h, en l'église St-François d'Assise, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mgr Jean-Marie Fortier. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Julie Bouchard - Garneau

Gisèle et Roger invitent parents et amis à venir assister à une messe commémorative en souvenir de leur mère. Elle aura lieu le samedi 25 octobre 2003, à 16h, à l'église de Château-Richer. *«Le message d'amour que vous nous avez laissé, chère maman, nous aide à poursuivre notre route. »*



Marie-Ange Lavoie Houde

En mémoire de notre maman, sera célébrée une messe anniversaire, le samedi 25 octobre 2003, à 16h, en l'église de St-Ignace-de-Loyola. Merci aux parents et amis(es) qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ses garçons, Raynald (Hélène Morel) et Richard (Kathleen Johnston)



Hélène Embregts Lavoie

« Douce maman,
Voilà déjà un an depuis que tu nous as quittés. Nos meilleurs souvenirs ne sauraient combler le vide de ton départ. Tu nous manques beaucoup et demeureras toujours dans nos coeurs. »

Pierre, Marie et famille, Michèle

À l'occasion du premier anniversaire du décès de Mme Hélène Embregts Lavoie, une messe sera célébrée à sa mémoire le dimanche **26 octobre 2003 à 10h30**, en l'église St-Dominique. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous, soit par leur présence ou leur pensée.



Janine Tremblay L'Heureux

Une célébration commémorative aura lieu le dimanche 26 octobre 2003 à 9h, en l'élise du St-Sacrement à Québec.



Florence Giroux Parent

Le dimanche 26 octobre 2003, à 10h30 en l'église Saint-Ignace de Loyola, Giffard-Beauport, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de dame Florence Giroux Parent. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ses enfants.



Georgette Pelletier

Le dimanche 26 octobre 2003, à 11h, en l'église St-Michel de Sillery, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Georgette Pelletier, décédée le 8 septembre 2002. Merci aux parents et amis(es) qui se joindront à nous pour cette célébration.

Sa soeur Charlotte



Jeannette Gamache Renaud

Il y a un an, tu nous quittais pour une autre vie. Tu nous as laissé un souvenir impérissable. Sois en paix dans le coeur de Dieu. Nous ne te disons pas adieu mais au revoir.

À ta douce mémoire, une messe sera chantée le samedi 25 octobre 2003 à 19h en l'église Notre-Dame-de-Fatima de Beaupré. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous, soit par leur présence, leur prière ou leur pensée.

Tes frères et soeurs de la famille Renaud.



Thérèse Dionne Renaud

Pour celle que nous avons aimée et qui est toujours présente dans nos pensées, le dimanche 19 octobre 2003 à 8h30 en l'église St-Ambroise de Loretteville sera chantée une messe anniversaire à la mémoire de dame Thérèse Dionne Renaud. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son époux Willie Renaud et son fils Daniel.

7 JOURS le forfait parfait!
VÉHICULES
Les petites annonces du Soleil
844-4444



Alain Rochette

Salut mon grand,

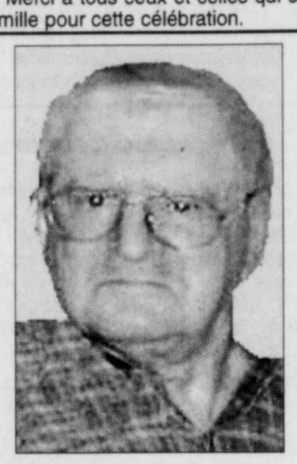
Il y a un an, tu nous quittais pour un long voyage. Pendant 29 ans, le Seigneur t'avait confié à nous, aujourd'hui c'est à nous de te confier à Lui. Alain, tu nous as laissés pleins de beaux souvenirs et de bons moments. Tu es à jamais dans nos pensées et nos coeurs. Repose en paix pour l'éternité, nous t'aimons.

Tes parents Jacques et Lisette ainsi que ton frère Nelson

Bel amour, ta présence nous manque cruellement chaque jour; merci d'avoir fait partie de nos vies. Sois serein et en paix. Nous te gardons dans nos coeurs pour l'éternité bel ange.

Ta conjointe Hélène et son fils Guillaume

Pour les personnes qui l'ont connu et aimé, une messe anniversaire sera célébrée en l'église Christ-Roi à Lévis, le dimanche 26 octobre 2003 à 11h. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Michel Walsh

« Cher papa, déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. Un départ qui s'est voulu discret, tout en douceur, à ton image. »

Afin de se souvenir de tous ces merveilleux moments d'amour que nous avons vécus, nous, tes enfants et petits-enfants se réuniront le samedi 25 octobre à 17 heures, en l'église Saint-Rodrigue. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous.

740 Faveurs obtenues

O glorieux Apôtre St-Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des causes désespérées. Priez pour nous si malheureux, je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. Venez à mon secours et soulagez ma misère, obtenez-moi l'aide et la grâce du bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, Ô Saint-Jude, de me souvenir de la grandes faveurs que vous avez accordées. Toujours, je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Amen. **L.V.**

PRIÈRE infaillible à la Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. G.P.

PRIÈRE infaillible à la Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins.
Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. B.G.

REMERCIEMENTS à Mère Julienne-du-Rosaire pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.F.

Remerciements à St-Jude, Jésus, Marie, maman et papa pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.P.

760 Autres services

EMPLACEMENT pour 2 urnes au columbarium du Parc La Souvenance; prix 1994$; 652-7184

765 Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Un héritage à partager
Québec
www.unheritage.org
1 888 304-8834
Avez-vous pensé à inclure un don à un organisme de bienfaisance dans votre testament ?

Air Canada offre un nouveau service vers l'Inde

■ MONTRÉAL (PC) — Le fait d'avoir contraint ses syndiqués à accepter des diminutions de salaire et autres concessions a permis au transporteur Air Canada de lancer un nouveau service quotidien vers l'Inde à partir d'aujourd'hui.

Un porte-parole d'Air Canada a indiqué hier que la nouvelle structure de coûts de la compagnie lui permet d'envisager son entrée dans de nouveaux marchés auparavant hors de sa portée.

En plus de présenter sa liaison aller-retour quotidienne Toronto-Delhi comme le seul vol sans escale entre l'Amérique du Nord et l'Inde, Air Canada met le paquet pour rendre plus attrayant, aux yeux des membres de la communauté indienne, un service jugé non rentable qui avait été abandonné il y a quatre ans.

Air Canada offrira sur ces vols des films indiens, de la nourriture indienne et y affectera des agents de bord parlant punjabi et hindi. Selon Marcel Forget, directeur à la planification des réseaux chez Air Canada, jusqu'à maintenant, plus de 40 % des clients qui ont réservé un siège sur un vol Toronto-Delhi sont des États-Unis. Les réservations dépassent les attentes, a affirmé M. Forget.

Toutefois, les analystes s'interrogent sur le moment choisi par Air Canada pour lancer une telle initiative alors que le transporteur continue de perdre de l'argent. Air Canada fonctionne sous la protection de la Loi sur les faillites depuis le 1er avril dernier.

M. Forget soutient qu'au contraire les concessions salariales et la flexibilité obtenues des employés tels que les agents de bord, de même que la renégociation des baux de ses avions à des tarifs moindres, ont changé la situation financière de la compagnie.

« Nos coûts globaux ont diminué de façon à ce que les marchés internationaux qui étaient autrefois hors de notre portée sont maintenant dans le domaine du possible. Vous allez voir beaucoup plus de ces opérations dans l'avenir.

LE BON TEMPS

« Selon nous, c'est maintenant le temps de le faire. »

M. Forget a indiqué que le vol de 15 heures d'Air Canada permet d'économiser au moins trois heures par rapport aux vols de transporteurs européens qui s'arrêtent ailleurs en Europe ou de ceux de compagnies comme Cathay Pacific qui font escale à Hong-Kong.

Jacques Kavafian, un analyste reconnu de l'industrie, est sceptique par rapport au potentiel du nouveau service vers l'Inde et par rapport à l'engagement d'Air Canada à son sujet.

Le problème, selon lui, est que l'Inde a un très long et chaud été et que les gens ne veulent pas y séjourner pendant cette période. De plus, comme il s'agit d'un vol long courrier, il mobilise pour une durée relativement longue appareils et équipages pour des clients qui se situent dans la catégorie de ceux qui achètent les billets les moins chers.

« C'est risqué. L'Inde n'a jamais été un bon marché pour le Canada, a affirmé l'analyste d'Octagon Capital. Plusieurs transporteurs l'ont déjà essayé. »

M. Kavafian a souligné que le service vers le Japon a été réduit à cause de la crise du SRAS, alors que les services vers Taiwan et Hong-Kong ne vont pas très bien non plus. Et, Air Canada vient d'affecter deux A340 additionnels pour l'Inde.

M. Forget admet que les Nord-Américains ne voyagent pas vers l'Inde en été, en ajoutant toutefois que les Indiens viennent en Amérique du Nord. Durant l'hiver (canadien), les fermiers originaires du Punjab habitant dans l'Ouest canadien voyagent vers l'Inde.

M. Forget soutient par ailleurs que plusieurs destinations internationales d'Air Canada comme la Jamaïque et la Chine dépendent des voyageurs de la classe économique et sont rentables.

M. Forget soutient que la stratégie d'Air Canada consiste en l'essai de nouveaux marchés où le retour sur l'investissement est plus élevé plutôt que d'augmenter la capacité dans des marchés saturés.

RÉGION DE L'AMIANTE

2 millions $ pour la diversification économique

IAN BUSSIÈRES
Collaboration spéciale

■ THETFORD MINES — De passage à Thetford jeudi, le secrétaire d'État responsable de Développement économique Canada, Claude Drouin, a annoncé l'ajout de 2 millions $ au programme Initiative régionale stratégique (IRS), qui avait débuté en 1999 avec une enveloppe de base de 5,5 millions $.

Ces montants servent à appuyer la MRC de l'Amiante dans la diversification et la relance de son économie. Depuis 1999, Développement économique Canada a ainsi investi 3,1 millions $ dans 24 projets qui ont contribué à la création ou au maintien de 243 emplois et généré des investissements de 16,2 millions $ dans la région thetfordoise.

M. Drouin a annoncé du même coup que l'IRS contribuerait pour 440 000 $ à un projet de 1,1 million $ du Centre de technologie minérale et de plasturgie (CTMP) de Thetford Mines, qui fera bientôt l'acquisition de nouveaux équipements afin de développer ses activités dans les domaines de la micronisation de substances minérales et des mélanges résineux bois-plastique.

« Nous travaillons depuis plusieurs mois avec l'entreprise PBI, de Saguenay, à développer plusieurs mélanges résineux, dont le bois-plastique. Nous prévoyons aussi nous lancer dans la micronisation, un domaine dans lequel il n'existe aucune entreprise au Québec », a expliqué M. Pierre Marois, directeur du CTMP.

La micronisation est un procédé qui consiste à incorporer des substances minérales de l'ordre d'un micron dans certains produits, comme par exemple la peinture, les pâtes et papiers, les matériaux composites et le caoutchouc, pour leur donner des priorités additionnelles.

Les entreprises du Québec qui ont recours à ce procédé achètent toutes leur matière première à l'étranger et l'incursion du CTMP dans ce domaine lui permettra dorénavant de développer une expertise provinciale en la matière en plus d'offrir un service de support à ses clients.

Le programme IRS de l'Amiante a également été étendu pour inclure les terrains de l'ancienne mine d'amiante Carey Canada, située à la frontière des MRC de l'Amiante et de Robert-Cliche. L'homme d'affaires Yvan Huard, qui inaugurera sous peu une usine de sulfate de magnésium fabriqué à partir de résidus d'amiante, a donc pu bénéficier d'un prêt de 100 000 $ pour son projet créateur d'une vingtaine d'emplois.

Toronto

Suite de TORONTO de B 9

Rogers b f	778744	20.60	19.67	19.95	+0.08
Rogrs wrls	66673	24.51	23.65	24.05	+0.80
Rona inc	22912	23.50	22.83	23.00	-0.35
Rothman	37227	25.72	25.26	25.50	-0.05
Royal bnk	831214	63.35	62.90	63.23	-0.11
Ry bk n	2848	26.45	26.28	26.28	-0.17
Ry bk o	900	26.40	26.40	26.40	+0.05
Ry bk s	6275	28.45	28.15	28.35	+0.10
Royal bld	17556	26.64	25.76	25.76	-0.70
Ryl group f	570854	11.40	11.21	11.23	-0.05
Rubicon o	131040	1.27	1.18	1.18	-0.07
Russel m	52013	6.75	6.70	6.70	-0.05
Russel c	500	25.50	25.50	25.50	+0.35
Smk speed	1000	4.39	4.25	4.39	+0.34
Smtc m	57325	1.40	1.25	1.25	-0.17
Snc lavln	148814	47.10	46.25	47.00	+0.70
Sr telcom	8707	6.98	6.82	6.87	-0.03
St andrw o	83200	0.24	0.22	0.24	-0.01
Stl cema f	5188	21.70	21.40	21.50	+0.25
Samuel m t	4000	6.49	6.49	6.49	+0.03
San fran a	9950	1.30	1.30	1.30	0.00
San fran bf	16400	1.35	1.20	1.29	-0.01
Saputo gr	21002	27.35	27.20	27.20	-0.15
Sask wht be	367935	0.31	0.30	0.30	0.00
Saturn	5300	0.24	0.24	0.24	-0.03
Savan egy	56667	7.10	7.00	7.05	+0.04
Savaria	3400	2.00	1.86	1.86	-0.14
Scep inv	22900	7.65	7.50	7.65	+0.10
Seamark	5715	21.00	20.78	20.78	-0.32
Sears can	156174	19.71	19.25	19.67	-0.07
Semafo o	30600	0.96	0.93	0.93	-0.01
Sentra o	16500	3.35	3.30	3.30	-0.05
724 solutn	14314	4.30	4.15	4.15	-0.12
Seventh e	63600	0.87	0.85	0.85	-0.01
Shaw c bf	336296	17.45	17.07	17.21	-0.15
Shaw c pr	12010	24.99	24.90	24.95	-0.04
Shawcor a o	16460	14.60	14.53	14.58	-0.02
Shawcor b	100	14.26	14.26	14.26	+0.26
Shell can	162907	55.94	55.35	55.45	-0.51
Shermag	15900	15.50	15.44	15.50	+0.01
Sherritt i f	103332	5.25	5.06	5.14	-0.11
Shire acq	769	31.30	30.81	30.81	-0.19
Shoppr drg	115322	27.95	27.71	27.87	-0.08
Sico	6822	23.00	22.61	22.76	+0.15
Siebal jana	217	15.90	15.90	15.90	-0.10
Sierra s	1200	7.80	7.75	7.75	0.00
Sierra	170242	25.03	24.27	24.60	+0.10
Signalgen o	213400	0.12	0.11	0.11	0.00
Silent w	35175	11.15	11.14	11.14	-0.03
Sino for af	174080	3.37	3.09	3.30	+0.23
Sirit o	11650	0.33	0.32	0.33	-0.01
Sixty splt	8930	6.80	6.65	6.74	-0.06
Sixty a	1630	25.75	25.51	25.55	0.00
Slater stl	63920	0.16	0.15	0.16	0.00
Sleeman b	13860	9.74	9.70	9.70	0.00
Slmsft vmv	8842	0.35	0.33	0.35	+0.02
Slmsft lv	4742	0.28	0.27	0.27	-0.01
Slocan f	207140	8.50	8.33	8.33	-0.17
Sobeys	35886	32.07	31.75	32.00	-0.15
Sodisco	9500	2.96	2.91	2.91	-0.02
Sttchoice	726	5.06	5.06	5.06	-0.14
Solectron	7909	8.67	8.15	8.20	-0.34
Solitario o	13000	1.35	1.25	1.35	+0.13
Sony corp	700	50.00	49.00	49.00	0.00
Sth amer o	167700	0.08	0.08	0.08	+0.00
Sth cross o	414500	0.67	0.52	0.55	-0.17
Southrnera	20060	5.70	5.53	5.69	-0.01
Southwst o	108166	23.45	22.80	22.94	-1.06
Spectra p f	14785	2.49	2.34	2.34	-0.06
Spectral	7900	3.40	3.27	3.27	-0.01
Spectrum	5500	1.90	1.83	1.90	+0.09
Speedwre	61000	2.22	2.12	2.22	+0.02
Split yield	590	1.29	1.15	1.29	+0.04
Split yld i	300	20.40	20.35	20.35	-0.15
Split yld ii	700	10.20	10.20	10.20	+0.05
Stake tech	40380	12.58	12.20	12.37	-0.20
Stantec	76880	20.75	20.50	20.75	+0.25
Starpnt o	145295	3.50	3.40	3.44	-0.06
Steepleiak	17000	1.75	1.74	1.75	0.00
Stelco a	376989	1.22	1.15	1.18	-0.01
Sterling c	1000	0.95	0.95	0.95	-0.05
Sterlite o	191800	0.15	0.15	0.15	-0.01
Storm e	19000	5.18	5.10	5.18	+0.03
Stratgc o	32434	1.70	1.60	1.61	+0.01
Stratos gl	701710	13.15	12.90	12.97	+0.07
Strtos g ir	755151	6.50	6.39	6.45	+0.20
Stressgen	41210	2.10	2.06	2.07	-0.02
Strongco	12823	3.00	2.95	3.00	0.00
Stuart	25387	4.19	4.04	4.11	-0.08
Sulliden o	316950	1.77	1.65	1.75	+0.10
Sun life	2275939	33.00	32.26	32.40	-0.60
Sun life lp	32210	27.05	26.95	26.95	-0.05
Suncor	753707	26.75	26.40	26.55	-0.15
Suncor p	9604	26.14	26.01	26.12	-0.02
Sun rype	3005	8.00	7.95	8.00	0.00
Synx ph o	800	0.93	0.93	0.93	0.00
Systech r	5915007	0.03	0.02	0.03	-0.00
Systems	235278	2.64	2.41	2.49	-0.16

T à Z

Td sel value	500	17.92	17.92	17.92	-0.21
Td split	5645	27.97	27.35	27.95	-0.15
Td sptsx co	590	25.88	25.82	25.82	-0.26
Tlc v	80080	9.54	8.92	9.28	-0.22
Tso3 o	15907	3.37	3.27	3.37	-0.01
Tso3 b o	16250	0.56	0.54	0.54	-0.06
Tsx grp	7866	34.10	33.85	34.10	+0.10
Tva gr bf	19550	21.50	21.24	21.50	+0.22
Tvi pac o	480835	0.10	0.09	0.09	-0.00
Tahera o	469600	0.14	0.13	0.14	0.00
Taiga fort	500	7.55	7.55	7.55	+0.05
Talisman	320123	67.32	66.02	66.54	-0.61
Tango o	6000	0.10	0.10	0.10	0.00
Tan rnge o	157563	1.66	1.59	1.65	-0.01
Tax opt a	15830	9.94	9.85	9.90	0.00
Teck com a	250	18.00	17.41	17.41	-0.59
Teck b f	827268	16.42	15.90	15.95	-0.54
Teck b wt	1250	0.95	0.75	0.95	+0.20
Tecsys o	2410	1.80	1.80	1.80	0.00
Telesys i	567699	7.30	7.00	7.22	+0.12
Telus corp	810226	25.14	24.50	24.71	+0.17
Telus c af	265802	23.24	22.75	22.90	+0.25
Telus 121	50	0.00	0.00	0.00	0.00
Tembec	305390	8.31	8.16	8.27	+0.08
Tempest o	2500	5.15	5.15	5.15	0.00
Tenke mng	121350	2.15	1.91	2.15	+0.15
Terasen inc.	19453	45.20	44.57	44.94	+0.18
Terra inc	100	2.80	2.80	2.80	0.00
Terra pay	10526	4.25	4.00	4.05	-0.05
Trrqst en o	23579	0.28	0.28	0.28	0.00
Tesco	14839	9.89	9.62	9.65	-0.25
Tesma a f	44543	31.37	31.10	31.15	-0.32
Tesoro o	171000	0.10	0.10	0.10	0.00
Tex cap p	700	44.70	44.70	44.70	0.00
Theratech	26732	5.45	5.16	5.21	+0.01
Thirty five	1165	18.50	17.97	17.97	-0.41
Thirty f p	754	25.40	25.36	25.36	-0.07
Thistle m o	614820	0.57	0.53	0.57	+0.03
Thomcor	151186	41.97	41.75	41.85	-0.14
Thomcor 2	1867	24.44	24.20	24.20	-0.24
Thunder e	100450	7.26	7.05	7.15	-0.11
Thundrm o	14541	0.11	0.11	0.11	-0.00
Tiberon o	13250	2.30	2.20	2.25	+0.05
Timinco	45159	1.40	1.33	1.34	-0.01
Tlomin o	99500	0.30	0.28	0.28	-0.01
Tlverton o	374679	0.40	0.38	0.38	-0.02
Toreador	16	0.00	0.00	0.00	0.00
Toramont	3135	27.75	27.60	27.74	+0.07
Tor dm bk	1053571	42.89	42.05	42.39	-0.54
Td bk h	3400	26.25	26.00	26.25	0.00
Td bk j	400	26.70	26.70	26.70	-0.10
Td bk m	1900	26.40	26.35	26.40	+0.05
Td bk n	1736	26.42	26.30	26.30	-0.14
Torstar b f	30209	27.45	27.03	27.24	-0.11
Total ener	32800	4.04	4.00	4.04	+0.04
Tralt corp	1497149	19.09	18.77	18.80	-0.23
Tralt c 74	10800	25.25	25.18	25.25	-0.03
Tralt c 815	2200	25.99	25.85	25.90	0.00
Tralt c 775	8689	26.50	26.42	26.50	0.00
Transalta	123000	0.30	0.29	0.29	0.00
Transat at	90329	7.90	7.70	7.70	-0.14
Trcan pl	762673	25.99	25.82	25.90	-0.08
Trp 1st u	1850	50.50	50.30	50.30	0.00
Trp 1st y	3367	50.94	50.75	50.77	-0.23
Transcon af	100709	22.20	21.90	22.20	+0.20
Transcon b	3050	22.07	22.00	22.07	+0.07
Trglob o	19000	1.63	1.55	1.55	-0.05
Tri vison o	59900	1.14	1.10	1.13	+0.01
Tri white	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Triant tc o	35875	0.65	0.62	0.65	+0.03
Trican well	31	0.00	0.00	0.00	0.00
Triast e	13250	3.25	3.15	3.15	-0.10
Trizec can	9806	15.71	15.60	15.70	-0.05
Trojan tech	27372	8.20	8.00	8.09	-0.11
Troutin o	215200	0.30	0.27	0.30	+0.04
True engy o	15200	1.21	1.19	1.19	-0.01
Tudor o	17800	0.90	0.85	0.90	-0.10
Tundra s	31550	21.75	21.60	21.70	0.00
Turbo g	61000	0.83	0.77	0.82	-0.02
Tusk enrgy	62019	4.50	4.40	4.40	-0.10
Twin mng i	19500	0.36	0.35	0.35	-0.02
Uex c o	397080	0.14	0.12	0.12	0.00
Uts energy	30700	0.48	0.47	0.48	0.00
Ultra pet	57202	23.32	22.20	23.16	+0.26
Uni selct	7500	22.00	21.80	21.80	-0.19
Unibroue f	18000	2.50	2.50	2.50	0.00
Unifort a f	18167	0.89	0.80	0.80	-0.07
Un corp	2170	37.20	37.02	37.02	-0.08
Upton res	47200	3.81	3.72	3.77	-0.04
Utility c	500	39.30	39.30	39.30	+0.05
Vfc inc	123628	9.00	8.12	9.00	+0.88
Vhq ent o	27313	0.50	0.50	0.50	0.00
Vsm med o	189655	8.20	7.78	7.81	-0.19
Van houtt f	8261	14.75	14.65	14.65	-0.10
Vasogen	197040	8.09	7.73	8.09	+0.35
Vaquero e	105150	2.50	2.43	2.50	+0.05
Vector	14830	2.60	2.56	2.59	-0.01
Velan f	3000	12.25	12.20	12.20	-0.03
Vincor i	7794	25.99	25.60	25.80	+0.20
Viroc e	9500	2.90	2.76	2.85	-0.05
Virginia o	75591	1.29	1.17	1.26	+0.11
Virtek vis o	63650	1.00	0.95	0.96	+0.01
Vista gld	17265	5.35	5.16	5.35	0.00
Vitran a	54949	17.90	16.30	17.30	+1.24
Vivendi u	620	26.81	26.58	26.60	-0.11
Vivent b o	65600	0.26	0.23	0.26	+0.02
Voice mobi o	3290	0.40	0.34	0.40	0.00
Wfi ind o	400	5.62	5.62	5.62	+0.02
Wgi heavy	9200	10.00	9.69	9.70	-0.30
Wajax	17700	6.15	6.05	6.15	+0.14
Wall fin	500	3.10	3.10	3.10	+0.04
Walbrdg o	2000	0.65	0.65	0.65	-0.01
Warnex o	65500	1.25	1.19	1.25	-0.02
Weda bay o	59667	0.50	0.46	0.50	+0.02
Wenzel dw	3800	0.40	0.40	0.40	0.00
Wescst a f	5394	39.75	38.68	38.91	-0.84
Wst frasr	6317	33.24	32.50	32.90	-0.35
Westaim	151603	3.49	3.32	3.32	-0.11
Wcoast 6 p	3000	25.25	25.25	25.25	0.00
Wcoast 7 p	80000	24.65	24.50	24.65	+0.05
Wcoast 8 p	2850	25.00	24.90	24.90	-0.10
Wcoast 9 p	590	25.75	25.50	25.75	+0.53
Westrn s o	15000	4.88	4.81	4.85	-0.03
Western f o	1500	2.75	2.74	2.75	+0.10
Wstrn oil	24398	27.94	26.90	26.90	-1.09
W quebec o	250	1.71	1.71	1.71	-0.04
Westjet air	286993	26.99	25.80	26.05	-0.20
Weston	46935	101.8	100.7	101.0	-0.70
Weston g p	2450	26.80	26.51	26.51	-0.24
Weston 2 p	9371	27.30	27.30	27.30	0.00
Westport	130685	1.75	1.66	1.67	-0.04
Weyerhae	87	0.00	0.00	0.00	0.00
Wheaton o	3357785	2.56	2.50	2.54	-0.03
Wheatn w o	66300	1.20	1.13	1.18	-0.02
Wheatn a o	93878	1.18	1.12	1.17	-0.01
Wheatn b o	56500	0.85	0.80	0.80	-0.05
Wilmngtn a	400	6.05	6.05	6.05	0.00
Wilmngtn p	102	0.00	0.00	0.00	0.00
Wi-lan	514314	4.95	4.72	4.78	-0.25
Winpak	510	118.0	118.0	118.0	-0.35
Wireless o	33700	1.84	1.74	1.74	-0.06
Wolfden o	69690	5.10	4.85	4.92	-0.11
World hrt	58365	1.52	1.44	1.47	-0.04
X cal o	22500	0.68	0.66	0.66	-0.01
Xenos gr o	12650	4.00	3.75	4.00	+0.25
Xerox a p	1460	37.00	36.75	36.75	0.00
Xillix	463900	0.99	0.95	0.96	+0.01
Xplore tec o	119675	2.02	1.90	1.90	-0.12
Ym bio	43000	1.55	1.45	1.52	+0.02
Ymg cap	6809	1.42	1.40	1.42	-0.03
Yamana gld	61510	1.96	1.88	1.95	+0.06
Yorbeu a o	710400	0.30	0.24	0.30	+0.06
Zi corp	87100	4.29	3.83	4.00	-0.20
Zargon	6114	11.98	11.53	11.75	+0.40
Zarlink s	8803363	4.80	4.05	4.10	-1.25
Zarlink s p	11930	25.10	24.98	24.98	-0.17
Zaruma o	7000	0.25	0.25	0.25	+0.00
Zenon env	4490	16.37	16.05	16.17	-0.20
Zenon a f	360	13.70	13.70	13.70	-0.05
Ol comun o	152005	0.38	0.35	0.37	-0.01

Obligations

Accloim db	10	116.1	116.1	116.1	+0.72
Advntge d	80	124.6	124.5	124.5	-0.05
Advntg 9 d	70	104.9	104.3	104.3	-0.60
Atlas c d	10	117.3	117.3	117.3	+1.39
Cameco 5 d	1298	109.0	108.5	108.5	-0.50
Cdn hotel d	10	103.5	103.5	103.5	-1.45
Cwb a d	35	126.0	125.0	126.0	-0.50
Canam 9.25	28	99.25	98.50	99.25	+0.25
Chmtrd 10 d	10	113.0	113.0	113.0	-0.06
Clublink d	85	88.00	87.20	87.20	-0.30
Dec 6.5 d	253	125.0	122.0	122.0	+2.00
Encana c d	2	101.0	101.0	101.0	+0.25
F cap 7.5d	2	100.0	100.0	100.0	0.00
F cap 8.5d	37	101.5	101.4	101.4	-0.05
F cap 7d	5	97.50	97.50	97.50	+1.85
F cap 7.25d	80	97.50	95.05	95.05	-2.45
F chicago d	64	107.2	106.5	107.2	+0.75
F chicgo b	509	101.5	101.1	101.3	0.00
Gerdau deb	77	87.50	86.60	87.50	+0.50
Hbay a d	434	97.25	96.85	97.15	-0.05
Innvest d	175	104.2	104.0	104.2	+0.01
Inter p d	95	114.5	114.0	114.0	-1.00
Kms pwr d	7	100.0	100.0	100.0	-1.02
Legacy h d	167	101.6	101.2	101.5	+0.05
Magelln d	250	95.50	95.25	95.25	-0.25
Manulif o	20	99.75	99.25	99.75	0.00
Mcwatr d	137	55.00	40.00	40.00	-10.00
Morgr 825 d	10	103.5	103.5	103.5	-0.99
Morguard d	35	104.0	104.0	104.0	-0.25
Oy ppty d	161	91.50	90.50	90.50	-0.99
Pembina i	85	115.0	115.0	115.0	0.00
Pembina b	102	104.9	104.6	104.6	-0.40
Provdnt d	15	107.7	107.7	107.7	+0.75
Provdnt d o	186	103.5	102.7	103.5	+0.50
Rbc tr 2011	7000	110.2	109.9	110.2	+0.22
Rrr 10 db	2	106.7	106.7	106.7	0.00
Rrr deb a	9	107.5	107.5	107.5	-0.50
Rrr deb b	12	105.0	105.0	105.0	+1.00
Revenue d 7	32	101.0	100.6	100.6	-0.34
Rogers s d	8	105.0	105.0	105.0	+0.50
Ryl host d	24	106.9	104.0	104.0	-1.99
San fran db	30	65.00	65.00	65.00	+3.25
Scotia mt	62	107.2	107.2	107.2	-0.24
Sherrit d	444	96.00	95.60	96.00	+0.25
Stelco 950 d	277	50.00	47.00	50.00	+2.50
Superior db	86	140.0	140.0	140.0	0.00
Superir db o	1160	113.0	112.0	113.0	+1.24
Td mtg hy	43	105.0	104.0	104.0	-1.25
Teck deb	266	91.49	90.00	91.49	+1.49
Telus db	232	103.7	102.5	103.0	0.00
Transat d	241	111.0	110.0	110.5	-0.50
Viking d	44	107.0	107.0	107.0	-0.25

Obligations

Agnico e d	25	116.5	116.5	116.5	+1.50
Counsel db	611	80.00	75.75	80.00	0.00
Descarte u	3	93.50	93.50	93.50	0.00
Pan a 5.25d	100	120.0	118.0	119.0	-1.00
Trizec db	80	70.50	69.75	69.75	+2.25

DISTRIBUTION

Agf mstr u	528	3.70	3.70	3.70	+0.09
Ci master u	734	2.70	2.51	2.51	0.00
Fidelty 93 u	4080	2.10	2.10	2.10	+0.05
Fidelty 94 u	1000	2.45	2.45	2.45	-0.35
Fidelty 95 u	1500	3.20	3.20	3.20	0.00
Fidelity 96 u	500	5.50	5.50	5.50	0.00
F chicago u	1054049	9.67	9.54	9.64	+0.07
Gaz mtro u	13791	20.40	20.32	20.40	+0.09
Holing cn u	46500	0.56	0.51	0.56	+0.08
Inter p u	823559	6.84	6.75	6.82	-0.10
Mcknz m u	2388	4.85	4.85	4.85	-0.05
Public st u	2951	21.50	21.50	21.50	0.00
Tralta p u	174250	9.64	9.60	9.62	+0.02
Trcan pw u	139230	35.15	34.85	34.85	-0.10
Triax r u	20400	12.08	11.75	11.94	-0.08
Triax r ii	3000	18.27	18.27	18.27	-0.48

UNITÉS EN FIDUCIE

A&w rev u	43535	10.50	10.30	10.30	-0.10
Acs un	22500	9.63	9.50	9.60	+0.11
Apf en u	494429	11.87	11.81	11.85	+0.03
Arc en u	436463	13.92	13.75	13.75	-0.14
Aberdn g7 u	6250	10.95	10.79	10.79	-0.04
Aberdeen u	5240	20.00	19.75	20.00	+0.11
Acclaim u	540702	11.41	11.35	11.41	+0.04
Adv fiber u	18157	12.70	12.52	12.57	-0.08
Advantage f	279036	16.72	16.61	16.68	-0.01
Alexis n u	12500	11.95	11.85	11.90	-0.05
Algonq p u	526811	9.75	9.62	9.70	0.00
Allied p u	1946	10.40	10.35	10.35	+0.05
Amalga u	2500	0.85	0.85	0.85	0.00
Am incom u	4554	11.20	11.01	11.20	+0.15
Ameristr u	600	12.05	12.03	12.05	-0.13
Amtele u	1110	11.30	11.30	11.30	+0.15
Arctic u	14685	9.84	9.65	9.65	-0.10
Associated	26900	11.06	10.85	11.06	+0.16
Atlas c u	550970	9.45	9.21	9.32	+0.07
Bfi c u	9723	14.15	14.00	14.15	+0.09
Bpi glo u	9509	8.15	8.10	8.14

Article 45: le changement se débattra en commission

Pierre Pelchat
PPelchat@lesoleil.com

■ Les modifications à l'article 45 du Code du travail devant permettre plus de sous-traitance, et qui soulèvent la vive opposition des syndicats, feront l'objet d'une consultation en commission parlementaire.

C'est l'assurance qu'a donnée, hier, le ministre du Travail, Michel Després, en marge d'une visite à l'École des métiers et occupations de l'industrie de la construction de Québec, sur la rue Borne.

« Il y aura une consultation. Il y aura un débat sur cette question. Nous sommes en train de compléter nos travaux là-dessus. C'est presque terminé », a-t-il affirmé, au cours d'un point de presse.

Le ministre n'a toutefois pas voulu dévoiler la teneur du changement qui sera apporté à l'article 45 afin d'élargir les possibilités de sous-traitance. « Avant de déposer publiquement, il y a un certain nombre d'étapes à franchir qui sont les comités ministériels, le Conseil des ministres, le caucus des députés. Compte tenu des procédures parlementaires, nous avons jusqu'au 13 novembre pour déposer l'amendement », a-t-il précisé.

Par ailleurs, M. Després n'a pas voulu commenter les résultats d'une recherche effectuée pour le compte de la FTQ par le professeur Patrice Jalette, de l'École des relations industrielles de l'Université de Montréal. Le ministre a expliqué qu'il n'avait pas pris connaissance de cette étude.

Selon un sondage auprès de 845 entreprises québécoises et ontariennes réalisé dans le cadre de cette étude, le niveau de sous-traitance au Québec et en Ontario est le même et les lois du travail ont une incidence limitée sur le recours ou non à la sous-traitance.

Le président de la FTQ, Henri Massé, a laissé entendre que l'objectif du gouvernement et du patronat était plutôt d'amener une réduction de salaires en modifiant l'article 45.

« Le gouvernement n'a pas le droit d'imposer à des travailleurs qui ont négocié en toute bonne foi des conditions de travail décentes un retour à des conditions inacceptables avec des salaires souvent très proches du salaire minimum », a soutenu le chef syndical.

Par ailleurs, les besoins de main-d'œuvre dans la construction vont toujours grandissants. Environ 6000 nouveaux ouvriers devront être formés chaque année, et cela pour les trois prochaines années, afin de répondre à la demande, selon le président de la Commission de la construction du Québec, André Ménard. Déjà, on constate des pénuries de main-d'œuvre dans sept corps de métiers sur une possibilité de 27.

Au centre de formation de la rue Borne, la clientèle étudiante a plus que doublé au cours des six dernières années. Un nombre accru de jeunes femmes y suivent des cours, principalement en peinture de bâtiment, soit environ 7 % du nombre total d'étudiants.



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Tania Laroche, qui suit une formation en maçonnerie au Centre de formation professionnelle de la rue Borne à Québec, et le ministre Michel Després.

Besoin grandissant de main-d'œuvre

1617600

2,9 %** à l'achat (jusqu'à 60 mois) ou des rabais extraordinaires à l'achat comptant

Passat GLS 2003
À partir de
29 550$

L'EXCELLENTE ROUTIÈRE

* Attention : pour les propriétaires de Volkswagen des années 1999-2000 et 2001 ou leur conjoint ou enfant demeurant à la même adresse, un escompte supplémentaire de 1000$ vous attend à l'achat ou à la location de n'importe quel modèle Volkswagen 2003. C'est notre façon de vous remercier pour votre fidélité. Offre valide jusqu'au 31 octobre 2003.

Taux d'intérêt réduit
Prix incroyable
Uniquement chez Rinfret Volkswagen

- Moteur turbo 170 CV
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Groupe électrique
- Climatiseur
- Sièges chauffants
- Garantie de 4 ans ou 80 000 km pare-chocs à pare-chocs
- Et beaucoup plus...

RINFRET VOLKSWAGEN
5355, boul. de la Rive-Sud, Lévis 833-2133

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

* Transport, préparation et taxes en sus.
** L'offre de 2,9% en achat 60 mois s'applique sur les modèles 2003 à essence seulement excluant les TDI, New Beetle décapotable et GTI 20e anniversaire.

1618805

1618976

Alcan développe une solution durable et respectueuse pour l'environnement

Projet d'usine de traitement de la brasque usée au Saguenay–Lac-Saint-Jean

- Investissement prévu de 150 millions $
- Création de 50 emplois directs
- Technologie Alcan (LCLL) développée ici-même au Saguenay–Lac-Saint-Jean
- Solution durable pour l'industrie de l'aluminium et le milieu
- Potentiel de développement de sous-produits en région



De gauche à droite lors de l'annonce du projet le 17 octobre 2003 :
Claude Patry, président du SNEAA (Syndicat National des employés de l'aluminium d'Arvida)
Jean Simon, vice-président Exploitation Saguenay–Lac-Saint-Jean, Alcan Métal primaire
André Harvey, député de Chicoutimi-Le Fjord au gouvernement du Canada
Cynthia Carroll, présidente du Groupe Alcan Métal primaire
Michel Audet, ministre du Développement économique régional, gouvernement du Québec
Françoise Gauthier, députée du comté de Jonquière et ministre responsable de la région
Marc-André Gagnon, maire suppléant, Ville de Saguenay

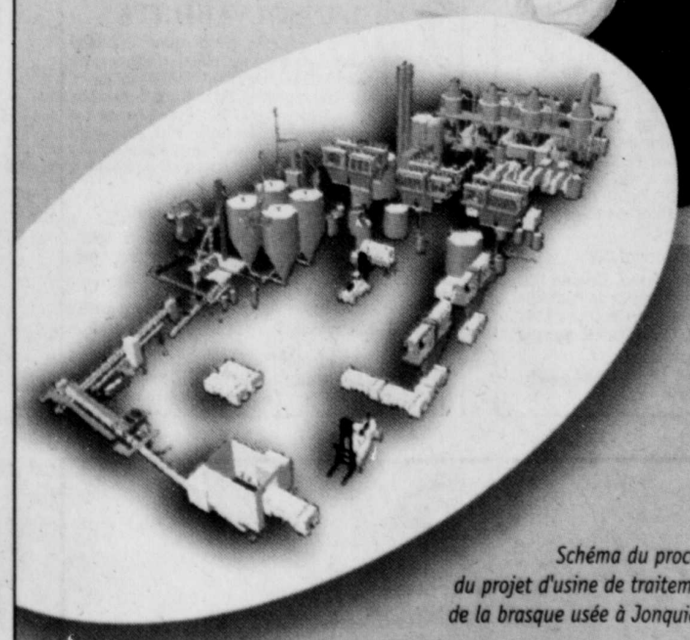


Schéma du procédé du projet d'usine de traitement de la brasque usée à Jonquière.

ALCAN

1618647

l'Université Laval en action

À LIRE AUJOURD'HUI DANS LE CAHIER «ZOOM»

L'appel de la glace
Alexandre Forest trouve sa destinée en Sibérie



Aujourd'hui, le monde
Étudier à l'étranger grâce au Profil international



Les filles de Bernarda
Les Treize proposent le chef-d'œuvre de Lorca



Et d'autres nouvelles de la vie qui bat sur le campus !

UNIVERSITÉ LAVAL
Aujourd'hui Québec, demain le monde

1618647



VOUS ÊTES L'ÉNERGIE qui anime l'économie canadienne créons une synergie!

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA
THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE

BDC Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada

Canada

Ils sont jeunes, pleins d'énergie, entrepreneurs dans l'âme et à la tête d'entreprises parmi les plus prometteuses au Canada!

Découvrez-les dans le cahier spécial des Prix aux jeunes entrepreneurs 2003 de la BDC, le mercredi 22 octobre prochain.

Merci à nos commanditaires :

BANQUE LAURENTIENNE · SAP Business One · BOURSE DE croissance TSX · TSX · Diversification de l'économie de l'Ouest Canada · Western Economic Diversification Canada · Bell · THE GLOBE AND MAIL · La Presse · LE SOLEIL